Roland®

HPi-5 Roland Digital Piano

Manual del Usuario

Enhorabuena por adquirir el Digital Piano Hpi-5 de Roland.

Antes de utilizar el instrumento, lea con atención las secciones tituladas: **"UTILIZAR LA UNIDAD DE MANERA SEGURA" y "NOTAS IMPORTANTES" (p. 2; p. 4)**. Estas secciones le ofrecen información importante acerca del correcto uso y funcionamiento de la unidad. Además, para asegurarse de que sabe como funciona cada función de su unidad nueva, lea con atención el Manual del Usuario. Guarde estos manuales y téngalos a mano para futuras consultas.

Partitura visualizada en una amplia pantalla LCD

La partitura no s lo puede visualizarse para las canciones internas, sino tambi n para los archivos de canci n disponibles en el mercado. Las letras y los n meros de digitaci n tambi n pueden visualizarse.

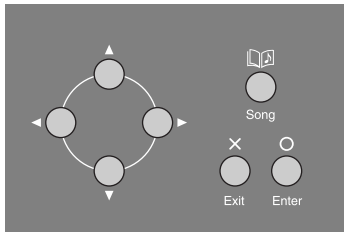
* Los n meros de digitaci n s lo se visualizan para algunas de las canciones internas.

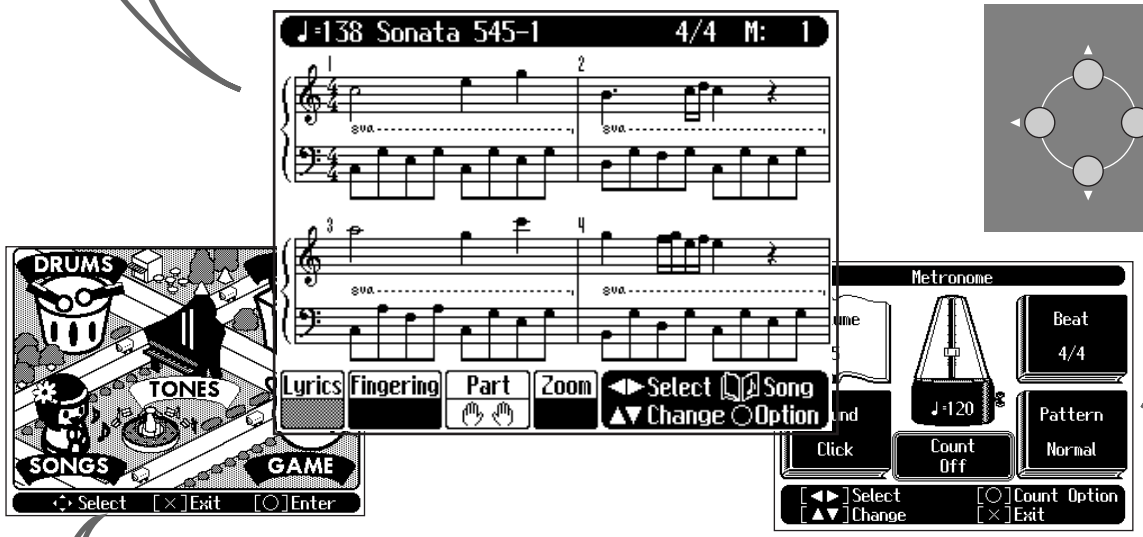
Auténtica interpretación de piano

Los tonos de piano de cola de gran calidad, junto con el Teclado de Acci n de Martillo Progresiva, que proporciona un toque de piano m s real, le permiten disfrutar de las aut nticas interpretaciones de piano.

Funcionamiento sencillo divertido

Despu s de pulsar el bot n para la funci n deseada, el funcionamiento se basa en pulsar los botones del cursor y los botones [○] [×] situados en el centro del panel. Puede disfrutar de interpretaciones vers tiles con un funcionamiento f cil.





Un "mundo mágico" que divertirá a los niños

Los ni os disfrutar n con Wonderland , un mundo de sonido con un DRUM, un SFX de sonidos y mucho m s. Tambi n se incluye un juego de adivinar notas.

Abundantes canciones integradas

El instrumento se entrega con 168 canciones de piano, todas cuidadosamente seleccionadas de forma que cada g nero est representado ya sean estudios de piano o melod as populares. Evidentemente, todas las canciones internas pueden visualizarse en la pantalla de partituras.

Prácticas funciones para ensayar

La informaci n de canci n puede reproducirse con una mano (parte) a la vez, y es posible utilizar el metr nomo interno y otras pr cticas funciones para ensayar.

Copyright © 2001 ROLAND CORPORATION

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación podrá ser reproducida en cualquier forma sin el permiso escrito de ROLAND CORPORATION

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATTENTION: RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

El símbolo de relámpago con punta de flecha dentro de un triángulo pretende alertar al usuario de la presencia de un "voltaje peligroso" no aislado que puede ser de una magnitud suficiente como para representar un riesgo de descarga eléctrica para las personas.

El símbolo de exclamación dentro de un triángulo pretende alertar al usuario de la presencia de instrucciones operativas o de mantenimiento, importantes en los manuales que acompañan al programa.

INSTRUCCIONES RELATIVAS AL RIESGO DE FUEGO, DESCARGAS ELÉCTRICAS, O LESIONES EN LAS PERSONAS.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES
GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ADVERTENCIA - Al utilizar equipos eléctricos deben seguirse algunas precauciones básicas,que incluyen las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones.
2. guarde las instrucciones para futuras consultas.
3. Lea atentamente las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice el equipo cerca del agua.
6. Límpielo sólo con un paño húmedo.
7. El equipo debe colocarse de manera que su posición no interfiera con su apropiada ventilación.
8. Instale el equipo lejos de fuentes de calor como radiadores, calefactors u otros dispositivos (incluso amplificadores).
9. Siga las instrucciones de seguridad del conector polarizado o de tipo tierra. Un conector polarizado tiene dos clavijas, una más grande que la otra. Un conector tipo tierra tiene dos clavijas y una tercera partilla de tierra. La clavija más grnade o la patilla se proporcionan para su seguridad. Si el conector no entra en el enchufe, diríjase a un profesional para que se lo cambie.
10. Evite pisar u oprimir el cable de alimentación, particularmente los conectores y el punto de salida del cable de la unidad.
11. Utilice únicamente accesorios recomendados por el fabricante.
12. Este producto debe utilizarse sólo sobre un soporte, trípode, pie, carrito o mesa recomendados por el fabricante o provistos con la unidad. Si utiliza un carrito, tenga cuidado al moverlo para evitar que se dañe.

13. Desconecte el equipo si hay tormenta eléctrica o si no va a utilizarlo durante un tiempo.
14. Consulte siempre al personal especializado cuando la unidad tenga una avería de cualquier tipo, como por ejemplo si se daña el cable de alimentación o el conector, si se derrama líquido o le caen objetos encima, si ha sido expuesto a la lluvia, si no funciona correctamente o si se ha caído.

For the U.K.

IMPORTANT: THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE.

BLUE: NEUTRAL
BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.
The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.
Under no circumstances must either of the above wires be connected to the earth terminal of a three pin plug.

UTILIZAR LA UNIDAD DE MANERA SEGURA

INSTRUCCIONES PARA EVITAR EL RIESGO DE FUEGO, DESCARGAS ELÉCTRICAS Y LESIONES EN LAS PERSONAS

Los avisos de ⚠ATENCIÓN y ⚠PRECAUCIÓN

⚠ATENCIÓN	Se utiliza para instrucciones que alertan al usuario del peligro de muerte o de lesiones personales graves en caso de no utilizar la unidad de manera correcta.
⚠PRECAUCIÓN	Se utiliza para instrucciones que alertan al usuario del peligro de lesiones o daños materiales en caso de no utilizar la unidad de manera correcta. * Los daños materiales se refieren a los daños u otros efectos adversos provocados con relación a la casa y a todo su mobiliario, así como a los animales domésticos.

Los símbolos

⚠	El símbolo △alerta al usuario de instrucciones o advertencias importantes. El significado específico del símbolo está determinado por el dibujo contenido dentro del triángulo. En el caso del símbolo de la izquierda, éste se utiliza para avisos,
	El símbolo ⃠ alerta al usuario de acciones que no deben realizarse (están prohibidas). El significado específico del símbolo está determinado por el dibujo contenido dentro del círculo. En el caso del símbolo de la izquierda, éste significa que la unidad no debe desmontarse.
	El símbolo ● alerta al usuario de acciones que deben realizarse. El significado específico del símbolo está determinado por el dibujo contenido dentro del círculo. En el caso del símbolo de la izquierda, éste significa que el cable de alimentación debe desconectarse de la toma de corriente.

TENGA SIEMPRE EN CUENTA LO SIGUIENTE

⚠ ATENCIÓN

- Antes de utilizar este equipo, lea las instrucciones siguientes y el Manual del usuario.
- No abra ni realice modificaciones internas en el equipo o en el adaptador.
- No intente reparar el equipo, o cambiar partes internas (excepto si el manual le proporciona instrucciones para hacerlo). Si requiere servicio técnico, lleve el equipo al Centro de Servicio Roland más cercano o a un distribuidor de Roland autorizado, tal y como se lista en la página "Información".
- No utilice ni guarde la unidad en lugares:
  - Sujetos a temperaturas extremas (p.ej. en el interior de un vehículo cerrado al sol, cerca de un conducto de calefacción, encima de un generador de calor); o
  - Húmedos (p.ej. en cuartos de baño, en suelos mojados); o
  - Expuestos a lluvia u otra humedad; o
  - Expuestos a polvo; o
  - Sujetos a altos niveles de vibración.
- Coloque siempre el equipo en posición horizontal y sobre una superficie estable. No lo coloque nunca sobre soportes que puedan tambalearse, o sobre superficies inclinadas.
- Utilice sólo el adaptador de CA que se entrega junto con la unidad. Compruebe también que el voltaje de la línea coincida con el voltaje de entrada especificado en el cuerpo del adaptador de CA. Otros adaptadores de CA pueden utilizar polaridades distintas o estar diseñados para otros niveles de voltaje, por lo que su uso puede producir daños, averías o descargas eléctricas.
- No dañe el cable de alimentación. No lo doble en exceso, no lo pise, no coloque objetos pesados sobre él, etc. Un cable dañado puede provocar descargas o riesgo de incendio. No utilice nunca un cable dañado.
- Esta unidad, por si sola o en combinación con un amplificador, auriculares o altavoces, puede ser capaz de producir niveles de sonido que podrían producir pérdidas permanentes en la capacidad auditiva. No trabaje por largos períodos de tiempo con el volumen a un nivel elevado ni en niveles no confortables. Si experimenta pérdidas en la capacidad auditiva o zumbidos en los oídos, deje inmediatamente de utilizar la unidad y acuda a un especialista del oído.

⚠ ATENCIÓN

- Evite que cualquier tipo de objeto (por ejemplo materiales inflamables, monedas o agujas); ni ningún tipo de líquido (agua, bebidas, etc) penetre en la unidad
- Desactive de inmediato la alimentación, desconecte el alimentador de CA de la toma de corriente y acuda al servicio técnico o distribuidor Roland más cercano, tal como se indica en la página "Información" si:
  - El adaptador de CA, el cable de alimentación o el conector presentan daños, o
  - En el interior de la unidad se han introducido líquidos u objetos, o
  - La unidad ha quedado expuesta a la lluvia (o si se ha mojado), o
  - La unidad no parece funcionar con normalidad o exibe un cambio evidente en sus prestaciones
- En hogares con niños pequeños, un adulto deberá supervisar siempre la utilización del equipo hasta que el niño sea capaz de seguir todas las normas básicas para un uso seguro.
- Proteja el equipo contra los golpes. (¡No lo deje caer!)

NOTAS IMPORTANTES

Además de los elementos que aparecen en la lista "INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES" y "UTILIZAR LA UNIDAD DE MANERA SEGURA" en las páginas 2, 3 y 4, lea y observe lo siguiente:

Alimentación

- No utilice esta unidad en el mismo circuito de alimentación que otro aparato que pueda generar interferencias (como por ejemplo, un motor eléctrico o un sistema de iluminación variable).
- Antes de conectar esta unidad a otros dispositivos, desactive la alimentación de todas las unidades. Con ello evitará un funcionamiento anómalo y/o daños en los altavoces u otros dispositivos.

Colocación

- Si utiliza la unidad cerca de amplificadores de potencia (u otros equipos con transformadores de potencia de gran tamaño) se pueden producir zumbidos. Para solucionar este problema, cambie la orientación de esta unidad; o aléjela de la fuente de interferencias.
- Este aparato puede producir interferencias en la recepción de televisión y radio. No utilice este aparato cerca de dichos receptores.
- Tenga en cuenta lo siguiente cuando utilice la disquetera del equipo. Si desea más detalles, consulte la sección "Antes de utilizar disquetes" (p. 6).
  - No coloque la unidad cerca de aparatos que generen campos magnéticos muy potentes (como por ejemplo, altavoces).
  - Instale el equipo en una superficie sólida y plana.
  - No desplace el equipo ni lo sujete a vibraciones mientras la unidad esté en funcionamiento.
- No exponga la unidad a la luz solar directa, ni lo coloque cerca de dispositivos que desprendan calor, ni lo deje dentro de un vehículo cerrado, ni lo someta a temperaturas extremas. Para evitar posibles daños en el equipo, no lo utilice en lugares con mucha humedad, como por ejemplo lugares expuestos a la lluvia o a otros tipos de humedad. El calor excesivo puede deformar o decolorar la unidad.
- Para evitar posibles fallos, no utilice la unidad en zonas mojadas, como por ejemplo una zona expuesta a lluvia o humedad.
- No deje goma, vinilo, o materiales similares sobre el piano por largos períodos de tiempo. Estos objetos pueden decolorar o afectar negativamente de otras maneras el acabado.
- No ponga nada que contenga agua (p.ej., jarros de flores) sobre el piano. También, evite el uso de insecticidas, perfumes, alcohol, laca de uñas, sprays, etc., cerca del equipo. Frote suavemente cualquier liquido que se derrame sobre el equipo utilizando un trapo seco y suave.
- No deje objetos encima del teclado. Podría provocar un mal funcionamiento, como impedir que las teclas dejen de producir sonidos.
- No coloque adhesivos, calcomanías, ni nada similar a este instrumento. Extraerlos del instrumento podrían dañar su acabado exterior.

Mantenimiento

- Para la limpieza del equipo, utilice un paño suave y seco o ligeramente humedecido con agua. Pruebe de frotar toda la superficie utilizando una fuerza homogénea, moviendo el paño siguiendo las aguas de la madera. Si frota demasiado fuerte en la misma área puede dañar el acabado.
- No utilice nunca bencina, diluyentes, alcohol o disolventes de cualquier tipo, para evitar así el posible riesgo de deformación y decoloración.
- Los pedales del HPi-5 están hechos de metal.
  El metal se puede oscurecer como resultado del proceso natural de oxidación. Si el metal pierde el brillo, púlalo utilizando un pulidor de metal disponible en el mercado.

Precauciones adicionales

- Tenga en cuenta que los contenidos de la memoria se pueden perder irreparablemente como resultado de un mal funcionamiento, o un funcionamiento inadecuado de la unidad. Para evitar el riesgo de perder información importante, recomendamos que realice periódicamente una copia de seguridad en un disquete de la información importante guardada en la memoria de la unidad.
- Lamentablemente, puede que no sea posible recuperar los contenidos de la información guardada en un disquete cuando se haya perdido. Roland Corporation no asume ninguna responsabilidad por la pérdida de información.
- Tenga un cuidado razonable al utilizar los botones, deslizadores y demás controles de la unidad, así como los jacks y conectores. Un uso inapropiado puede provocar un mal funcionamiento.
- Nunca golpee la pantalla ni aplique presiones fuertes sobre ella.
- Es posible que se escuche un pequeño ruido en la pantalla durante el funcionamiento normal.
- Cuando conecte y desconecte todos los cables, hágalo con el conector en la mano—nunca tire del cable. De esta manera evitará los cortocircuitos o daños en los elementos internos del cable.
- Durante el funcionamiento normal del equipo, éste genera una pequeña cantidad de calor.
- Para evitar molestar a sus vecinos, trate de mantener el volumen de su unidad en unos niveles razonables. Puede optar por utilizar auriculares y así no tendrá que preocuparse por los que tenga a su alrededor (especialmente a altas horas de la madrugada).
- Cuando deba transportar el equipo, empaquételo en material de protección contra golpes. Transportar el equipo sin hacerlo puede provocar que se arañe o se estropee, y podría provocar averías.
- No tire demasiado del atril al ajustar o liberar las pestañas.

- Utilice un cable de Roland para realizar la conexión. Si utiliza cualquier otro cable de conexión, tenga en cuenta las siguientes precauciones.
  - Algunos cables de conexión contienen reóstatos. No utilice cables que incorporen reóstatos para conectar esta unidad. El uso de este tipo de cables puede provocar que el nivel de sonido sea extremadamente bajo, o imposible de oír. Para más información acerca de las especificaciones de cable, póngase en contacto con el fabricante del cable.

Antes de utilizar disquetes

Manejar la Unidad de Disquetes

- Instale el equipo en una superficie sólida y nivelada en un área libre de vibraciones.

- Evite utilizar el equipo inmediatamente después de haberlo desplazado hasta un lugar con un nivel de humedad mayor al del lugar anterior. Los cambios rápidos en el entorno pueden provocar condensación en el interior de la unidad, lo cual afectará negativamente el funcionamiento de la unidad y/o dañar los disquetes. Cuando la unidad se ha desplazado, deje que se acostumbre al nuevo entorno (déjelo unas horas) antes de activarlo de nuevo.

- Para insertar un disco, empújelo suavemente pero con firmeza hacia el interior de la unidad—hará clic cuando se haya colocado. Para retirar un disco, pulse firmemente el botón EJECT. No utilice una fuerza excesiva para retirar el disco, que está bloqueado en la unidad.

- Nunca expulse un disco durante la lectura o la escritura, ya que podría dañar la superficie magnética del disco y quedar inservible. (El indicador de la disquetera se iluminará con un brillo intenso cuando la unidad esté ocupada leyendo o escribiendo datos. Normalmente, el brillo del indicador será menos intenso, o estará apagado.)

- Retire cualquier disco de la unidad antes de activar o desactivar el equipo.

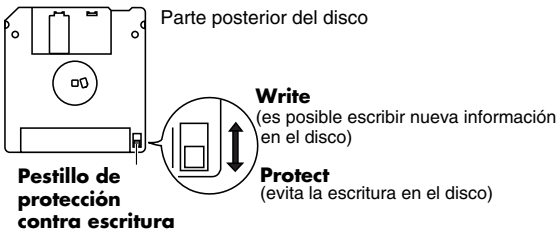
- Para prevenir daños en los cabezales de la unidad de discos, intente siempre colocar el disquete en una posición nivelada (no lo incline en ninguna dirección) mientras lo inserte en la unidad. Empuje con firmeza, pero suavemente. No utilice nunca una fuerza excesiva.

- Para evitar el riesgo de mal funcionamiento y/o daños, inserte sólo disquetes en la unidad de discos. No inserte nunca otro tipo de disco. Evite introducir clips de papel, monedas o cualquier otro objeto en el interior de la unidad.

Manejar los disquetes

- Los disquetes contienen un disco de plástico con un fino recubrimiento como medio de almacenamiento magnético. Es necesaria una precisión microscópica para permitir el almacenamiento de grandes cantidades de información en una área tan pequeña. Para preservar su integridad, tenga en cuenta lo siguiente al manipular los disquetes:
  - Nunca toque el soporte magnético del interior del disco.
  - No utilice ni guarde disquetes en lugares con mucha suciedad o polvo.
  - No exponga los disquetes a temperaturas extremas (p.ej., la luz directa del sol dentro de un vehículo cerrado). Intervalo de temperatura recomendado: de 10 a 50° C .
  - No exponga los disquetes a campos magnéticos muy potentes, como los generados por altavoces.

- Los disquetes disponen de un pestillo de "protección contra escritura" que permite proteger el disco contra un borrado accidental. Se recomienda que este pestillo esté en la posición PROTECT, y desplazarlo a la posición WRITE sólo para escribir información nueva en el disquete.


Parte posterior del disco
Write
(es posible escribir nueva información en el disco)
Protect
(evita la escritura en el disco)
Pestillo de protección contra escritura

- La etiqueta de identificación debería estar pegada firmemente en el disco. Si la etiqueta queda suelta mientras el disco se encuentra en la unidad, ésta puede dificultar la extracción del disco.

- Guarde todos los discos en un lugar seguro para evitar que sufran daños y para protegerlos del polvo, la suciedad y otros peligros. Si utiliza un disco sucio o con polvo podría dañarlo o causar un funcionamiento incorrecto de la unidad.

- Los discos que contienen información de interpretación para este equipo deberán bloquearse siempre (con la lengüeta de protección contra escritura en la posición "Proteger") antes de introducirlos en la disquetera de otros equipos (excepto el PR-300, o un producto de las familias HP-G/R, MT, KR, o Atelier), o en la disquetera de un ordenador. De otro modo (si la lengüeta de protección contra escritura permanece en la posición "Escribir"), cuando realice cualquier operación con el disco utilizando la disquetera del otro equipo (como comprobar el contenido del disco, o cargar información), corre el riesgo de que el disquete quede ilegible para la disquetera de este equipo.

* GS ( ) es una marca comercial registrada de Roland Corporation.

* XG lite ( ) es una marca comercial registrada de Yamaha Corporation.

* Todos los nombres de productos mencionados en este documento son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

Contenido

UTILIZAR LA UNIDAD DE MANERA SEGURA 3

NOTAS IMPORTANTES 5

Contenido 7

MEMO 9

Antes de empezar a tocar.....9

Realizar las conexiones.....9
Conectar el cable del pedal.....9
Instalar el atril.....9
Conecte el cable de alimentación.....9
Conectar los auriculares.....9
Abrir y cerrar la tapa 9
Activar/desactivar el equipo 10
Ajustar el volumen o la claridad del sonido 10
Activar/desactivar la pantalla 10
Ajustar el brillo de la pantalla.....10
Acerca de los pedales 11
Desactivar funciones a excepción de la interpretación del Piano (Panel Lock).....11

Descripciones del panel 12

Panel frontal.....12
Panel posterior.....13
Panel inferior 13
Atril 13

Funcionamiento básico y pantalla principal 14

Funcionamiento básico.....14
1. Pantalla de partituras (pantalla básica) 14
2. Pantalla de lista 14
3. Pantalla de ajustes detallados 14
Navegar por las selecciones.....14
Mensajes 14

Acompañar una canción 15

Pantalla de partituras 15
Operaciones con botón.....16
Reproducir una canción 16
Reproducir canciones consecutivamente (Demo/All Song Play).....18
Reproducir en un tempo fijo 18
Utilizar el metrónomo 19
Añadir un contador para asistir a su temporización 20
Asignar marcadores a una canción para practicar repetidamente.....20
Cambiar la afinación del teclado o la reproducción de la canción (Transpose).....22
Ajustar el tacto del teclado (Key Touch).....23

Añadir variedad a sus interpretaciones..... 24

Seleccionar el sonido a reproducir 24
Reproducir instrumentos de percusión o efectos de sonido 24
Aplicar efectos al sonido 24
Añadir reverberación al sonido (Reverb).....25
Añadir riqueza al sonido (Chorus).....25
Reproducir dos sonidos superpuestos (Dual) 25
Reproducir sonidos diferentes en la mano derecha e izquierda (Split).....26
Cambiar de interpretación dual a interpretación split 27
Cambiar de split a interpretación dual 27

Añadir un acompañamiento a su interpretación (función Pianist) 28

Reproducir en un mundo mágico de sonidos..... 29

Explicación de cada selección 29

Grabar su interpretación 30

Grabar junto con una canción 30
Grabar una canción nueva.....31
Volver a grabar.....33
Borrar una canción grabada 34
Otros métodos de grabación.....34
Grabar con acompañamiento (la función Pianist).....34
Grabar multipistas en cinco pistas 35

Guardar la interpretación 36

Guardar una canción en un disquete 36
Insertar/retirar un disquete 36
Formatear un disquete 36
Guardar en un disquete 37
Borrar una canción de un disquete.....39

Reproducir archivos musicales o una canción guardada en un disquete..... 40

Funciones útiles..... 41

Cambiar los ajustes de la pantalla de partituras 41
Cambiar los ajustes del contador.....42
Funciones que se pueden seleccionar utilizando el botón [Function].....43
Ajustar el balance del volumen entre el acompañamiento y el teclado (Balance) 43
Ajustar la profundidad de los efectos (Effects) 43
Asignar un marcador en medio de un compás (Marker Option/Resolution).....44
Ajustar la afinación y temperamento de referencia (Tuning) 44
Reproducir la interpretación de un instrumento específico (16 Track) 45
Cambiar la función de los pedales (Pedal).....45
Cambiar la visualización del idioma en la pantalla

Contenido

(Language) 45
Recordar los ajustes incluso cuando está desactivado (Memory Backup) 45
Cambiar las partes asignadas a los botones de pistas durante una reproducción SMF (Track Assign) 45
Restablecer los ajustes originales (Factory Reset) 46

Conectar dispositivos externos 47

Conectar dispositivos de audio 47
Conexiones con dispositivos MIDI 47
¿Qué es el MIDI? 47
Conexiones a un ordenador 48
Definir ajustes relacionados con MIDI 48
Ajustes MIDI 48
Ajuste Program Change 49

Solucionar problemas 50

Si aparece este mensaje en pantalla 52

Lista de grupos de percusión/tonos 53

Ajuste SFX 54
Lista de grupos de percusión 55
..... 56

Lista de estilos de pianista 57

Lista de acordes 58

Lista de canciones predefinidas 59

Archivos musicales que puede utilizar el Hpi-5 ... 61

El HPi-5 le permite utilizar los siguientes archivos musicales 61
Sobre el generador de sonido del Hpi-5 61

Diagrama de Implementación MIDI 62

Especificaciones principales 63

Index 63

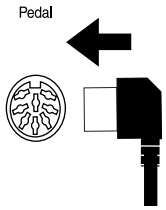
MEMO 65

Antes de empezar a tocar

Realizar las conexiones

Conectar el cable del pedal

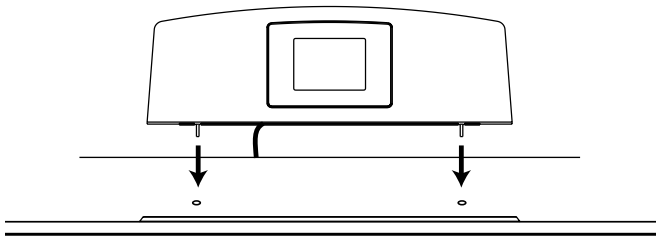
Inserte el cable del pedal al conector Pedal del panel posterior del HPi-5.



Instalar el atril

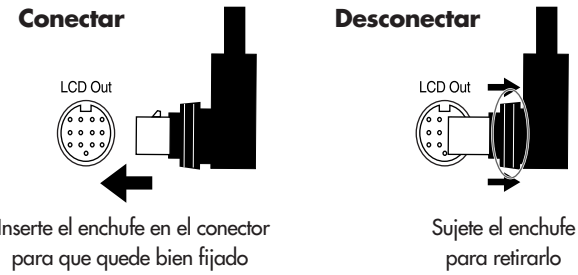
El atril del HPi-5 contiene una pantalla de cristal líquido.
Utilice el siguiente procedimiento, y maneje el atril con cuidado.

1 **Inserte el atril como se muestra en el diagrama.**



2 **Conecte el cable del atril al conector LCD Out del HPi-5.**

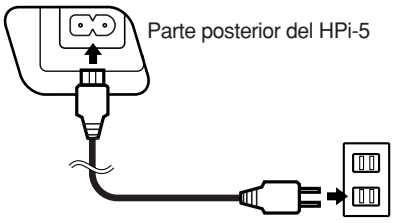
* Debe estar desactivado cuando se conecta el cable del atril.



Conecte el cable de alimentación

Inserte el cable de alimentación incluido en la toma de CA del panel inferior del HPi-5, y conéctelo a una salida de CA.

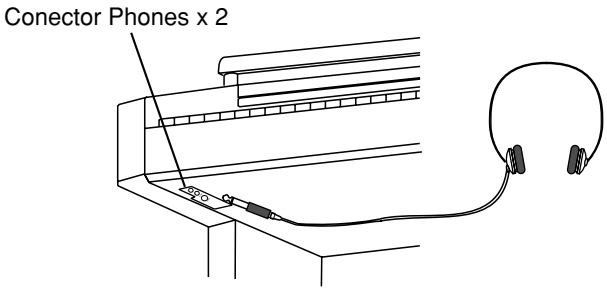
* Utilice solamente el cable de alimentación incluido.



Conectar los auriculares

Conecte los auriculares a los jack Phones al final del panel del HPi-5.
Cuando conecte los auriculares, no saldrá sonido alguno de los altavoces internos.
El volumen de los auriculares se ajusta con el mando [Volume] (→ p.10) del HPi-5.

* Por favor utilice los auriculares estéreo.



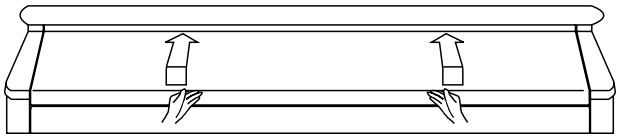
Observaciones acerca de la utilización de los auriculares

- Para evitar dañar o separar el cable de los auriculares, maneje siempre los auriculares sujetándolos correctamente, y tire del conector y no del cable al desconectarlos.
- Al conectar los auriculares, éstos pueden resultar dañados si el volumen es demasiado alto. Conecte los auriculares solamente después de bajar completamente el sonido.
- Para evitar dañar el oído, la pérdida de audición o daños en los auriculares, éstos no deben utilizarse a un volumen excesivamente elevado. Mantenga el volumen a un nivel adecuado.

Abrir y cerrar la tapa

Para abrir la tapa, levántela ligeramente con ambas y deslícela.

Para cerrar la tapa, tire de ella hacia usted y bájela con cuidado después de extenderla por completo



* Tenga cuidado con no pillarse los dedos al abrir o cerrar la tapa. Si los niños pequeños utilizan el HPi-5 es necesaria la supervisión de un adulto.

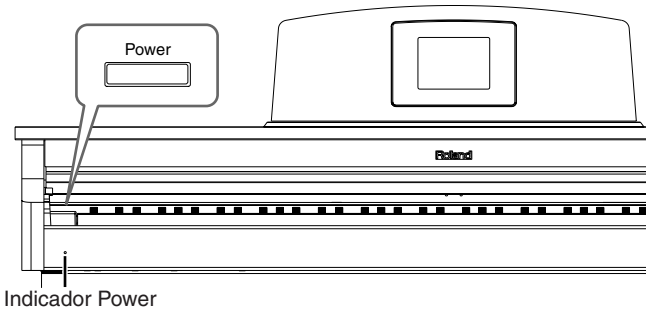
* Para evitar accidentes, la tapa debe de estar cerrada durante el transporte del piano.

Activar/desactivar el equipo

* Active los distintos dispositivos en el orden especificado. Si activa los dispositivos en un orden erróneo, existe el riesgo de provocar un mal funcionamiento y/o daños en los altavoces y en los demás dispositivos.

Para activar el equipo, baje al máximo el mando [Volume] y pulse el conmutador [Power].
El equipo se activará, y se iluminará el indicador Power de la parte frontal izquierda del Hpi-5 se iluminará.
Pasados unos segundos, podrá tocar el teclado para generar sonidos. Utilice el mando [Volume] para ajustar el volumen.

* Este equipo está equipado con un circuito de protección. Se requiere un breve espacio de tiempo (unos segundos) después de activar el equipo para que éste funcione con total normalidad.



Para desactivar el equipo, gire completamente el mando [Volume] a la izquierda, y pulse el conmutador [Power].
Se apagará el indicador Power de la parte frontal izquierda del HPi-5, y el equipo se desactivará.

Ajustar el volumen o la claridad del sonido

Gire el mando [Volume] para ajustar el volumen general.

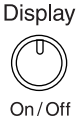
Gire el mando [Brilliance] para ajustar el brillo del sonido.

Activar/desactivar la pantalla

Al activar el equipo, se activará la pantalla en el centro del atril.

Pulse el botón Display [On/Off] para desactivar la pantalla.

Pulse de nuevo el botón Display [On/Off] para activar la pantalla.

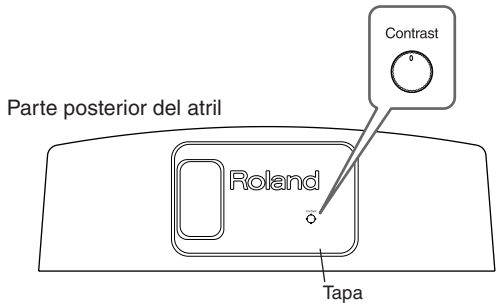


* Si activa la unidad mientras activa el Panel Lock (→ p.11), no aparecerá la pantalla.

* Incluso si deja la pantalla desactivada, algunas de las funciones causaran que la pantalla se active automáticamente.

Ajustar el brillo de la pantalla

Para ajustar el brillo de la pantalla, gire el mando [Contrast] situado en la parte posterior del atril.

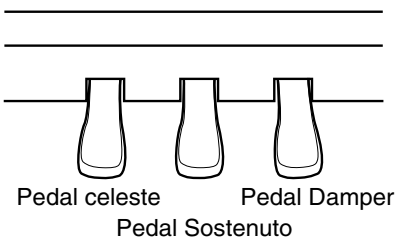


Observaciones acerca de cómo utilizar la pantalla LCD

- Nunca retire la cubierta de la pantalla de cristal líquido en la parte posterior del atril. Si la retira corre el riesgo de electrocutarse o provocar un mal funcionamiento.
- Puede ver líneas verticales en la pantalla, pero esto es debido a la estructura de la pantalla de cristal liquido y no indica necesariamente un mal funcionamiento. Utilizando el mando [Contrast] para ajustar la claridad de la pantalla, se pueden minimizar estas líneas.
- El brillo de la pantalla puede verse afectado por la temperatura.

Acerca de los pedales

Los pedales tienen las siguientes funciones, y se utilizan principalmente para interpretaciones de piano.



Pedal Damper (derecho)

Si pulsa este pedal, las notas seguirán oyéndose aunque aparte los dedos de las teclas. La profundidad con que presiona el pedal afectará sutilmente a la duración de un sostenido.
En un piano acústico, al pulsar el pedal damper las cuerdas restantes resonarán por simpatía con los sonidos tocados en el teclado, con lo cual se añade una resonancia rica.
El HPi-5 simula esta resonancia por simpatía.

* Puede ajustar la cantidad de resonancia por simpatía que tenga lugar cuando presiona un pedal damper Consulte la sección “Ajustar la profundidad de los efectos (Effects)” (p. 43).

Pedal Sostenuto (pedal central)

Este pedal sostiene sólo los sonidos de las teclas que ya se tocaron al pulsar el pedal.

Pedal celeste (pedal izquierdo)

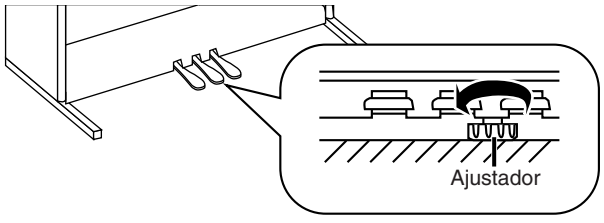
Si mantiene pulsado este pedal y toca el teclado, el sonido tendrá un tono más suave.
La suavidad del tono puede variarse sutilmente según la fuerza con que pulse el pedal.

* Se pueden dar otras funciones a los pedales Sostenuto y Celeste además de estas. Consulte la sección “Cambiar la función de los pedales (Pedal)” (p. 45).

Acerca del ajustador

Cuando mueva el HPi-5 o si los pedales parecen inestables, siga estos pasos para ajustar el ajustador situado debajo de los pedales.

❍ Gire el ajustador para bajarlo hasta que quede totalmente en contacto con el suelo. Si deja un espacio entre los pedales y el suelo, puede dañar los pedales. En particular, si coloca el instrumento encima de alfombras, ajústelo de modo que los pedales estén totalmente en contacto con el suelo.



Desactivar funciones a excepción de la interpretación del Piano (Panel Lock)

La función “Panel Lock” bloquea el HPi-5 en un estado en el cual sólo se puede utilizar la interpretación de piano, y todos los botones se desactivarán. Esto evita que se modifiquen los ajustes sin querer, incluso si hay niños que toquen los botones por accidente.

* En el estado Panel Lock, sólo se puede interpretar el sonido de piano de cola. Igualmente, no se visualizará nada en la pantalla.

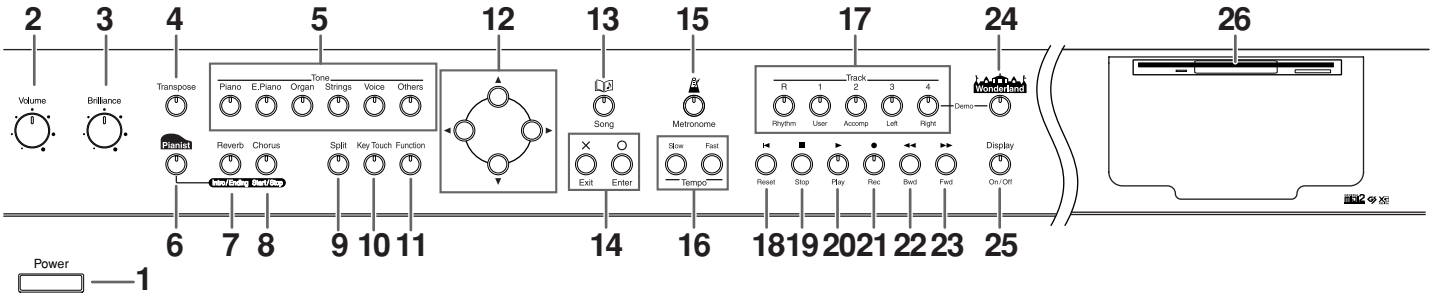
1 **Baje el volumen al mínimo, y pulse el conmutador [Power] para desactivar el equipo.**

2 **Mantenga pulsado el botón [Function], y pulse el conmutador [Power] para activar el equipo.**
Continúe manteniendo el botón pulsado durante uno o dos segundos.
Ajuste el volumen. Cuando toque el teclado, se oirá el sonido del piano de cola.

Para desactivar la función Panel Lock, baje el volumen al mínimo y vuelva a activar el equipo.

Descripciones del panel

Panel frontal



1 **Conmutador [Power]**

Púlselo para activar y desactivar el equipo. (p.10)

2 **Mando [Volume]**

Ajusta el volumen general (p.10)

3 **Mando [Brilliance]**

Ajusta el brillo del sonido. (p.10)

4 **Botón [Transpose]**

Transpone la afinación del teclado o de la canción que se está reproduciendo. (p.22)

5 **Botones [Tone]**

Selecciona el tipo de sonido (el grupo de tonos) que se reproducirá desde el teclado. (p.24)

6 **Botón [Pianist]**

Puede utilizar la función Pianist para añadir un acompañamiento a la interpretación. (p.28)

7 **Botón [Reverb]/[Intro/Ending]**

Añade reverberación al sonido. (p.25)
Si utiliza la función Pianist, este botón inicia/detiene el acompañamiento con una introducción o una finalización. (p.28)

8 **Botón [Chorus]/[Start/Stop]**

Añade amplitud al sonido. (p.25)
Si utiliza la función Pianist, este botón inicia/detiene el acompañamiento. (p.28)

9 **Botón [Split]**

Permite tocar diferentes sonidos en las áreas izquierda y derecha del teclado. (p.26)

10 **Botón [Key Touch]**

Ajusta el tacto del teclado. (p.23)

11 **Botón [Function]**

Selecciona distintas funciones relacionadas con la interpretación. (p.20, p.36–p.39, p.43–p.45)

12 **[◀][▶][▲][▼] (botones Cursor)**

Se utilizan para seleccionar el elemento o valor que desea ajustar. (p.14)
Según la pantalla, puede asignar otras funciones.

13 **Botón [Song]**

Utilice este botón para seleccionar canciones internas o canciones del disquete. (p.16, p.40)

14 **Botones [✕][○]**

El botón [○] fija el valor seleccionado con los botones del cursor (***12***). (p.14)

[✕] cancela la operación, o muestra la pantalla de partituras musicales.
Según la pantalla, puede asignar otras funciones.

15 **Botón [(Metronome)]**

Hace que suene el metrónomo interno. (p.19)
Este botón especifica el contador. (p.20)

16 **Botones Tempo [Slow] [Fast]**

Ajustan el tempo. (p.16, p.28)
Si pulsa simultáneamente los botones [Slow] y [Fast] recuperará el tempo básico.

17 **Botones Track**

Se utilizan para reproducir o grabar todas las pistas de una canción (p.16, p.33, p.35).

18 **Botón [I◀ (Reset)]**

Reajusta la posición de inicio de la reproducción de la canción al principio de ésta.

19 **Botón [■ (Stop)]**

Detiene la reproducción o la grabación de la canción.

20 **Botón [► (Play)]**

Inicia la reproducción o la grabación de la canción.

21 **Botón [● (Rec)]**

Al pulsarlo, este botón hace que el instrumento quede en espera de grabación. (p.30–p.35)

22 **Botón [◄◄ (Bwd)]**

Rebobina la canción.

23 **Botón [►► (Fwd)]**

Avanza rápido la canción.

24 **Botón [Wonderland]**

Aquí puede disfrutar de “DRUM”, “SFX” y “GAME”, y conocer los instrumentos a la vez que se divierte. (p.29)

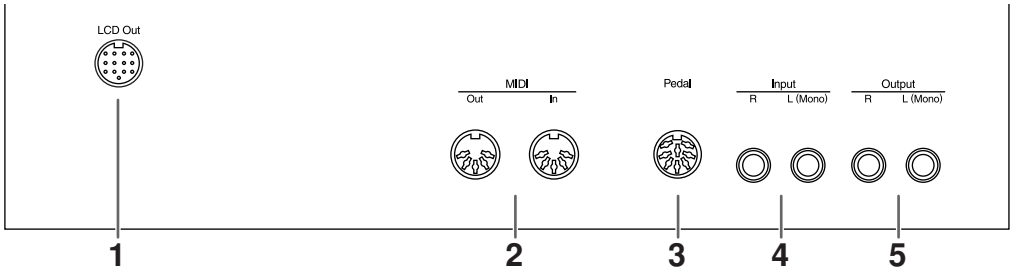
25 **Display [On/Off]**

Activa/desactiva la pantalla del atril. (p.10)

26 **Disquetera**

Puede introducir un disquete para reproducir o guardar canciones. (p.40, p.36)

Panel posterior



1 **Conector LCD Out**
Conecte el cable del atril a este conector. (p.9)

2 **Conectores MIDI Out/In**
Puede conectarlos a un dispositivo MIDI externo para intercambiar información de interpretación. (p.47)

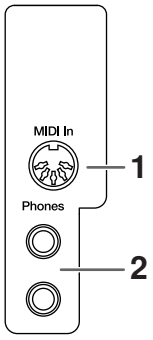
* También dispone de un conector MIDI In en el panel inferior. Los dos conectores MIDI In no pueden utilizarse simultáneamente.

3 **Conector Pedal**
Conecte el cable del pedal del soporte a este conector. (p.9)

4 **Jacks de entrada**
Estos jacks pueden conectarse a otro dispositivo generador de sonido o a un dispositivo de audio, de modo que el sonido de dicho dispositivo saldrá de los altavoces del HPi-5. (p.47)

5 **Jacks de salida**
Estos jacks pueden conectarse a su sistema de audio para disfrutar de un sonido más potente. También pueden conectarse a un grabador de cintas, o a un dispositivo similar, para grabar la interpretación en una cinta de cassette. (p.47)

Panel inferior

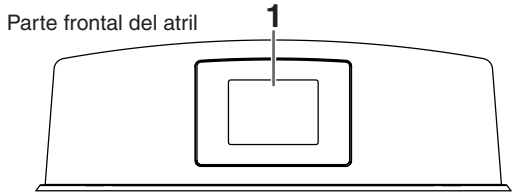


1 **Conector MIDI In**
Aquí puede conectar un dispositivo MIDI externo para recibir información de interpretación. (p.47)

* También dispone de un conector MIDI In en el panel posterior del HPi-5. Los dos conectores MIDI In no pueden utilizarse simultáneamente.

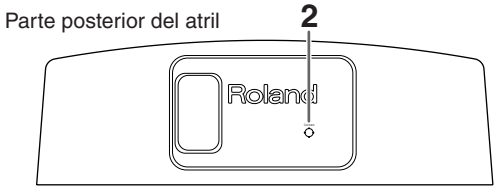
2 **Jacks Phones**
Aquí puede conectar unos auriculares. (p.9)

Atril



1 **Pantalla**
Esta pantalla muestra la partitura musical de una canción interna o en disco, así como también varios ajustes.

* Las explicaciones de este manual incluyen ilustraciones en las que aparece lo que se debería visualizar en la pantalla. Sin embargo, observe que la unidad puede que incorpore una nueva versión mejorada del sistema (por ejemplo incluye nuevos sonidos), de modo que es posible que lo que visualice en la pantalla no siempre coincida con lo que ilustra este manual.



2 **Mando [Contrast]**
Este mando ajusta el brillo de la pantalla. (p.10)

Funcionamiento básico y pantalla principal

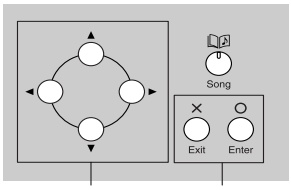
Funcionamiento básico

El HPi-5 funciona principalmente utilizando los botones del cursor y [○] [×] consultando la pantalla.
La parte inferior de cada pantalla muestra las funciones de los botones del cursor y de los botones [○] [×].
Las funciones principales son las siguientes.

Botones del cursor [▲][▼][◀][▶]:
Se desplazan hasta un elemento para seleccionarlo, cambia de páginas

Botón [○]: Fija el valor seleccionado

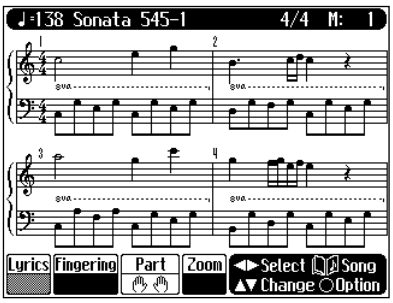
[Botón [×]: Muestra la pantalla de partituras, o vuelve a la pantalla anterior



Botones del cursor **Botones [○][×]**

Las pantallas principales incluyen las siguientes.

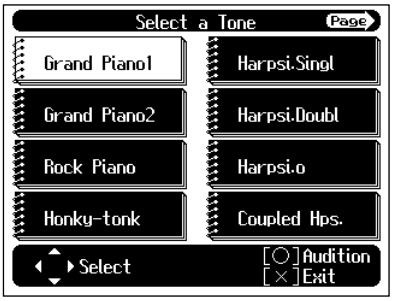
1. Pantalla de partituras (pantalla básica)



Ésta es la primera pantalla que se mostrará al activar el equipo.

Si se muestra alguna otra pantalla, puede pulsar el botón [×] varias veces para acceder a esta pantalla.
Para más detalles acerca de la pantalla de partituras, consulte la p.15.

2. Pantalla de lista



Este tipo de pantalla de lista aparecerá cuando seleccione canciones, tonos, o estilos de acompañamiento.
En esta pantalla, utilice los botones del cursor para seleccionar el elemento deseado. El elemento seleccionado quedará marcado en blanco.
Cuando la parte superior de la pantalla muestre los símbolos Page Page, significa que los elementos también existen en la página siguiente o anterior.

3. Pantalla de ajustes detallados

Los ajustes detallados para las funciones se definen en una pantalla similar a ésta.
El elemento actualmente seleccionado se marcará en blanco, y puede utilizar los botones [▲][▼] para editar el valor. Debajo del elemento se muestra una explicación del elemento seleccionado.
Para algunos elementos, también se muestra una explicación de los valores.
Si pulsa simultáneamente los botones [▲] y [▼], el valor volverá al ajuste básico.
Cuando la parte superior de la pantalla muestre los símbolos Page Page, significa que los elementos también existen en la página siguiente o anterior.

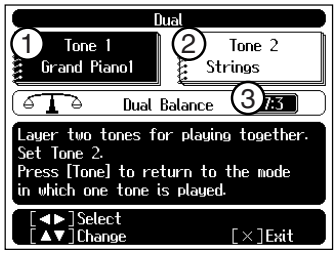
Si pulsa el botón [×] se fijará el valor seleccionado, y volverá a la pantalla visualizada antes de la pantalla actual.

Navegar por las selecciones

En la mayoría de los casos, pulsará un botón de cursor para seleccionar el elemento a la izquierda o derecha (según la dirección de la flecha) del elemento seleccionado actualmente (el elemento marcado en blanco). No obstante, en algunas pantallas puede utilizar los botones [◀][▶] para seleccionar elementos de arriba, abajo, izquierda y derecha.

Ejemplo:
Pantalla Dual (P. 25)

Si pulsa el bot n [►], el elemento seleccionado se desplazar en el orden ①→②→③.



Si desea utilizar solamente los botones [◀][▶] para seleccionar un elemento, la parte inferior de la pantalla indicará "[◀ ▶] Select."

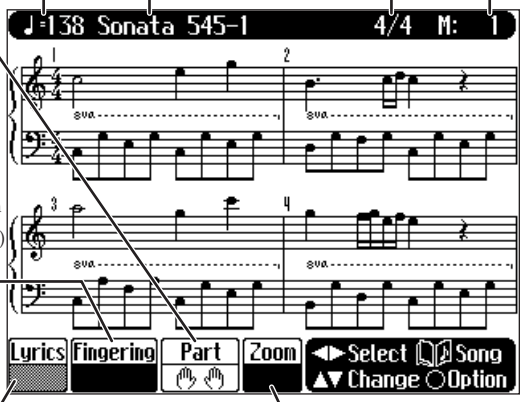
Mensajes

En ocasiones se mostrarán distintos mensajes durante el funcionamiento. Estos mensajes piden que confirme una operación, le informan de los resultados de una operación, o indican un error cuando no se ha podido realizar una operación.
Para más detalles acerca de los mensajes de error que empiezan con "Error", consulte la p.52.
Cuando se visualiza un mensaje como el siguiente, utilice los botones [◀][▶] para seleccionar la respuesta y pulse el botón [○] para fijarlo. Si pulsa el botón [×] volverá a la pantalla anterior.

Acompañar una canción

Pantalla de partituras

Cuando el HPi-5 está activado, aparecerá una pantalla de partituras como la siguiente en la pantalla. Está puede visualizar no solamente las canciones integradas, sino las partituras musicales para archivos de música SMF o una interpretación que haya grabado en un Hpi-5.



Tempo **Nombre de canción** **Tiempo** **Compás**

Part

Seleccione la(s) parte(s) para la que se visualizar la partitura.

: Partitura para ambas manos

: S lo partitura de la mano izquierda

: S lo partitura de la mano derecha

: Partitura de la parte especificada

(→ para cambiar la parte, consulte p. 41)

Fingering

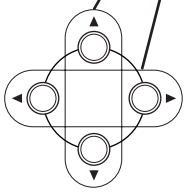
Cuando reproduzca informaci n de canci n que contenga n meros de digitaci n, stos se visualizar n si marca esta casilla. Esto resulta til cuando desee ensayar la correcta digitaci n. Los dedos se numeran de la siguiente manera: 1: pulgar, 2: dedo índice, 3: dedo del corazón, 4: dedo anular, 5: dedo meñique. Este elemento no se puede seleccionar si no existe informaci n de digitaci n.

Lyrics

Cuando reproduzca informaci n de canci n que contenga letras de canci n, stas se visualizar n si marca esta casilla.
Este elemento no se puede seleccionar si no existen letras.

Zoom

Si est marcado, la partitura se visualizar a un mayor aumento, un comp s cada vez.
Tambi n puede visualizar los nombres de nota.



Añadir/eliminar marcas de verificación, cambiar partes

Seleccionar el elemento para ajustar

Seg n la informaci n de canci n, puede que no sea posible seleccionar algunos elementos.

Definir ajustes detallados para el contador

Para m s detalles consulte la p. 41.

* Si ha seleccionado una parte que no contiene datos de interpretación, la partitura no mostrará ninguna nota. Para cambiar la parte que está visualizada, refiérase a “Cambiar los ajustes de la pantalla de partituras” (p. 41).

* Los números de digitación que se muestran en la pantalla indican solo una posible digitación.

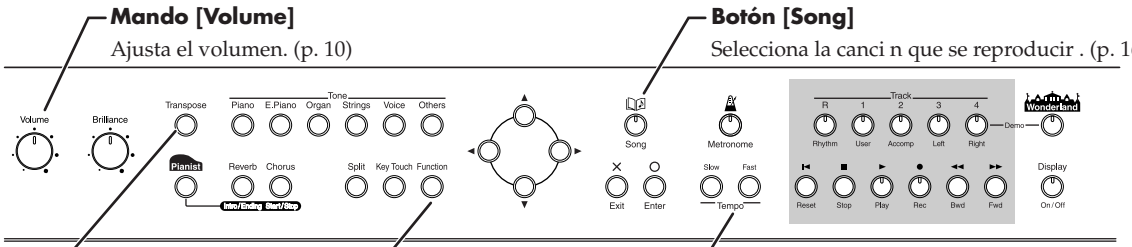
* Se visualizan los números de digitación solamente cuando se reproduce una canción interna.

Algunas observaciones sobre la pantalla de partituras

- Cuando empieza la reproducción de una canción, la pantalla de partituras mostrará ⌛. Mientras se visualice este símbolo, los datos de interpretación están siendo cargados del disquete o de la memoria interna. Puede tardar en leer los datos de treinta segundos a un minuto o más. Por favor, espere.
- Las partituras que se visualizan se generan de los archivos de música, y se da prioridad a que la pantalla sea fácil de leer en lugar de reproducir fielmente una interpretación complicada o difícil. Por esta razón, puede notar diferencias al compararlas con las partituras de música comerciales. En particular, no es adecuado para la visualización de canciones sofisticadas o complejas que necesitan de partituras detalladas. Tampoco se pueden visualizar las ornamentaciones y las notas más bajas que una semicorchea.
- En la pantalla de partituras, la letra de las canciones o notas pueden salir fuera del marco de la pantalla, y así no visualizarse.
- Si visualiza la partitura o cambia la parte visualizada durante la reproducción de una canción, la canción puede algunas veces reproducirse desde el principio.

Operaciones con botón

Se utilizan los siguientes botones para reproducir una canción.



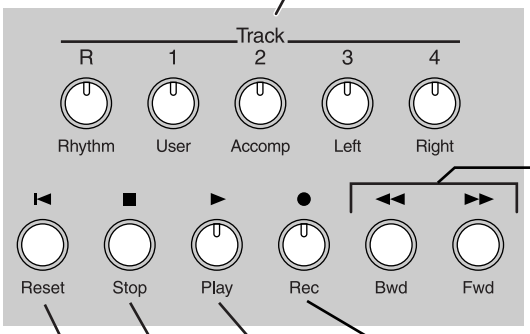
Mando [Volume]
Ajusta el volumen. (p. 10)

Botón [Song]
Selecciona la canci n que se reproducir . (p. 16)

Botón [Transpose]
Cambia el tono de reproducci n de la canci n. (p. 22)

Botón [Function]
Asigna un marcador dentro de la canci n. (p. 18)

Botones [Tempo]
Ajusta el tempo de la canci n.



Botones Track
Cada parte de la canci n reproducida se asigna a un bot n de pista. Selecciona partes, o cambia entre partes enmudecidas (el indicador del bot n est apagado) y las reproduce (el indicador del bot n est iluminado).

Botones [◄◄ (Bwd)] [►► (Fwd)]
P lselo una vez para retroceder o avanzar un comp s.
Retrocede o avanza de forma continua si se mantiene pulsado.

Botón [● (Rec)]
Graba una interpretaci n. (p. 30)

Botón [► (Play)]
Inicia la reproducci n.

Botón [■ (Stop)]
Detiene la reproducci n.

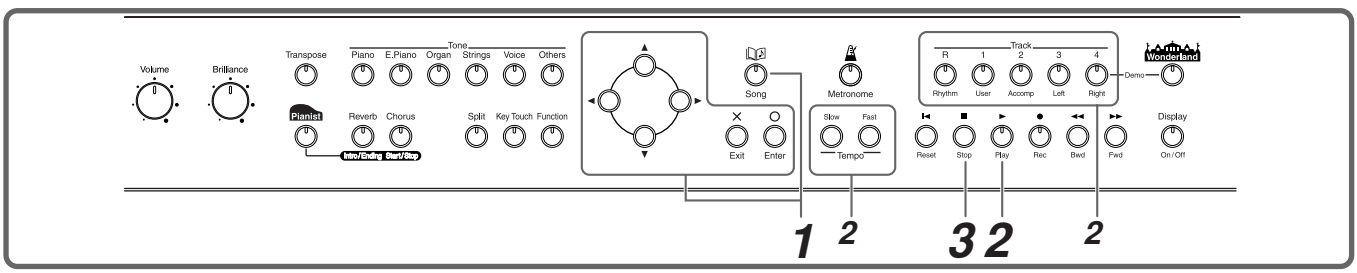
Botón [⏮ (Reset)]
Vuelve al primer comp s de la canci n.

* Si mantiene pulsado el botón [■ (Stop)] y pulsa el botón [►► (Fwd)] avanzará hasta el final de la canción.

Reproducir una canción

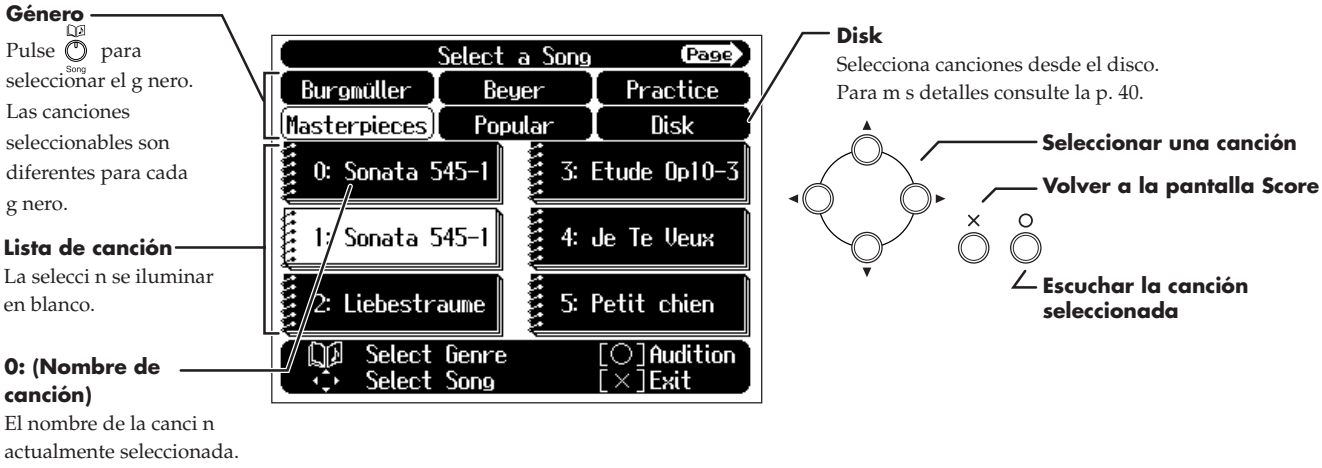
El HPi-5 viene con 168 canciones integradas de piano.
Todas se pueden visualizar en la pantalla de partituras.
También tienen acompañamientos orquestales, pudiendo así tocar con el acompañamiento, o ajustar el tempo a la velocidad deseada para practicar con más facilidad.

→ "Lista de canciones predefinidas" (p. 59)



Seleccionar una canción

1 **Pulse el botón [Song]. En la pantalla, seleccione la canción que desea reproducir.**



Reproducir.

2 **Pulse el [► botón (Play)].**

Se iluminará el indicador del botón.
Aparecerá la pantalla y la canción empezará a reproducirse.

Mientras la pantalla muestre el símbolo ⧗, se cargarán los datos de la canción.

Ajustar el tempo

Utilice los botones Tempo [Slow] [Fast] para ajustar el tempo.
El tempo se ajusta en términos del valor de una negra, con un 20-250 de rango permisible.
Si pulsa los botones Tempo [Slow] [Fast] simultáneamente, regresará al tempo básico de la canción (el tempo antes de que fuera modificado)

Enmudecer (silenciar) partes de una reproducción

Puede enmudecer el sonido de una parte específica de la reproducción, y tocarla usted mismo.
Pulse el botón pista para enmudecer una pista específica.
El indicador del botón que pulsó se apagará, y la pista seleccionada no se oirá.
Para cancelar enmudecer, pulse el mismo botón de pista una vez más para que se ilumine el indicador.

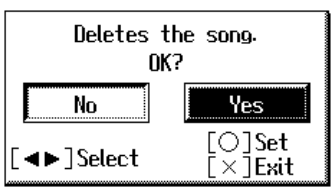
* Al reproducir archivos SMF para los instrumentos de la serie digital de piano de Roland, y el botón [3/Left hand] y el botón [4/Right hand] no controlan correctamente las interpretaciones de la derecha/izquierda, por favor cambie los ajustes “Track Assign” .
Consulte “Cambiar las partes asignadas a los botones de pistas durante una reproducción SMF (Track Assign)” (p. 45).

Parar la canción

3 **Pulse el botón [■ (Stop)]**

Cuando finalice la reproducción, se detendrá automáticamente.
Pulse el botón [⏮ (Reset)] para regresar al principio de la canción.

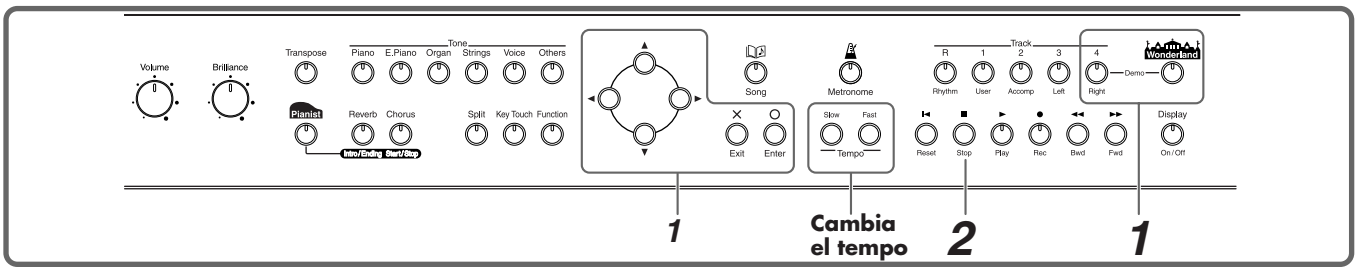
Si se visualiza una pantalla como la siguiente



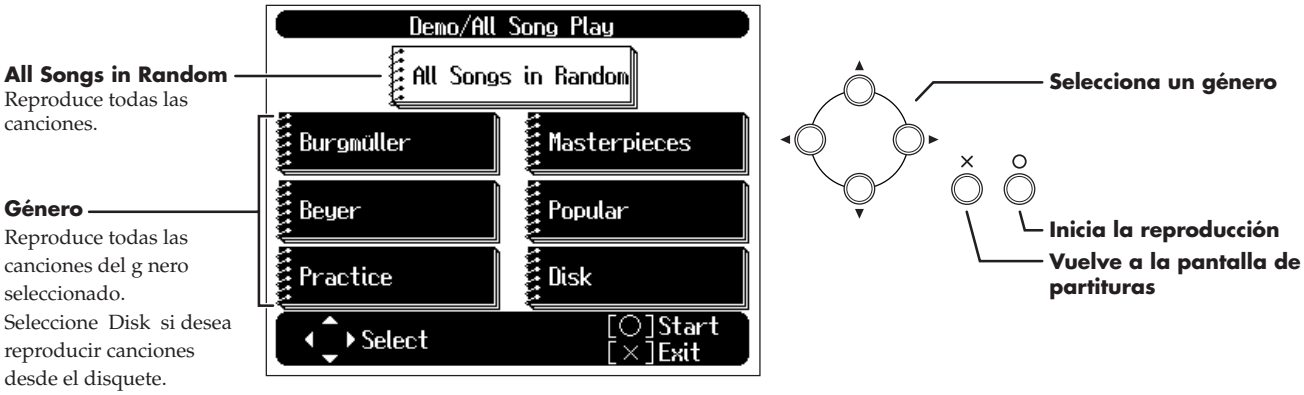
Si ya se ha seleccionado una canción de la área de almacenamiento (memoria interna), no será posible escoger otra canción o grabar una interpretación nueva.
Si se puede borrar la canción existente, seleccione “Yes,” y pulse el botón [○]. Si no quiere borrar la canción, seleccione “No” y guarde la canción en el disquete (→ p.36).

Reproducir canciones consecutivamente (Demo/All Song Play)

Las canciones internas pueden reproducirse de manera consecutiva.



1 **Mantenga pulsado el botón pista [4/Right] y pulse el botón [Wonderland].**



Si no se realizan operaciones durante algunos segundos, " la opción "All Songs in Random" empezará automáticamente.
Las canciones se reproducirán consecutivamente.
Cuando todas las canciones seleccionadas se han reproducido, la reproducción volverá a la primera canción y volverá a empezar.

Detener la reproducción.

2 **Pulse el botón [■ (Stop)].**

La reproducción se detendrá.

Reproducir en un tempo fijo

En el caso de una canción con cambios de tempo difíciles, puede ser efectivo practicar inicialmente con un tempo fijo. Se le llama "Tempo Mute" a reproducir a un tempo fijo sin permitir cambios de tempo

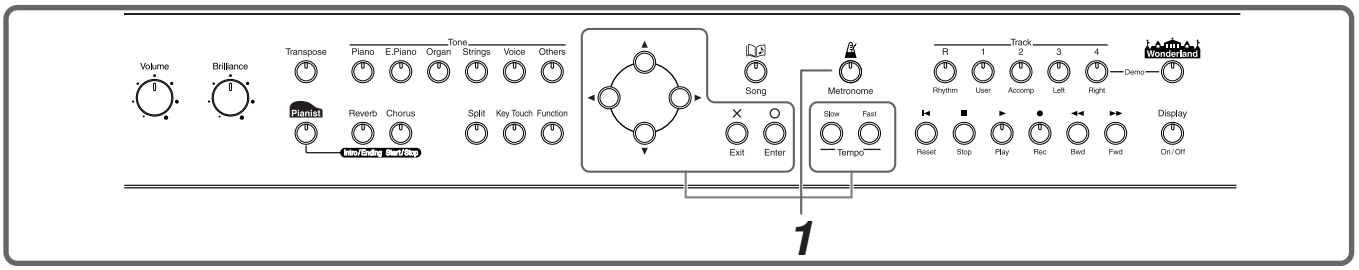
1 **Mantenga pulsado el botón [■ (Stop)] y pulse tanto el botón Tempo [Slow] como [Fast].**

Mientras el Tempo Mute está activado, el indicador del tempo en la pantalla estará iluminado.

Cuando reproduzca una canción, está se reproducirá a un tempo constante.
Para desactivar el Tempo Mute, mantenga pulsado el botón [■ (Stop)] y pulse tanto el botón Tempo [Slow] como [Fast].
También se cancelará el Tempo Mute cuando seleccione una canción diferente.

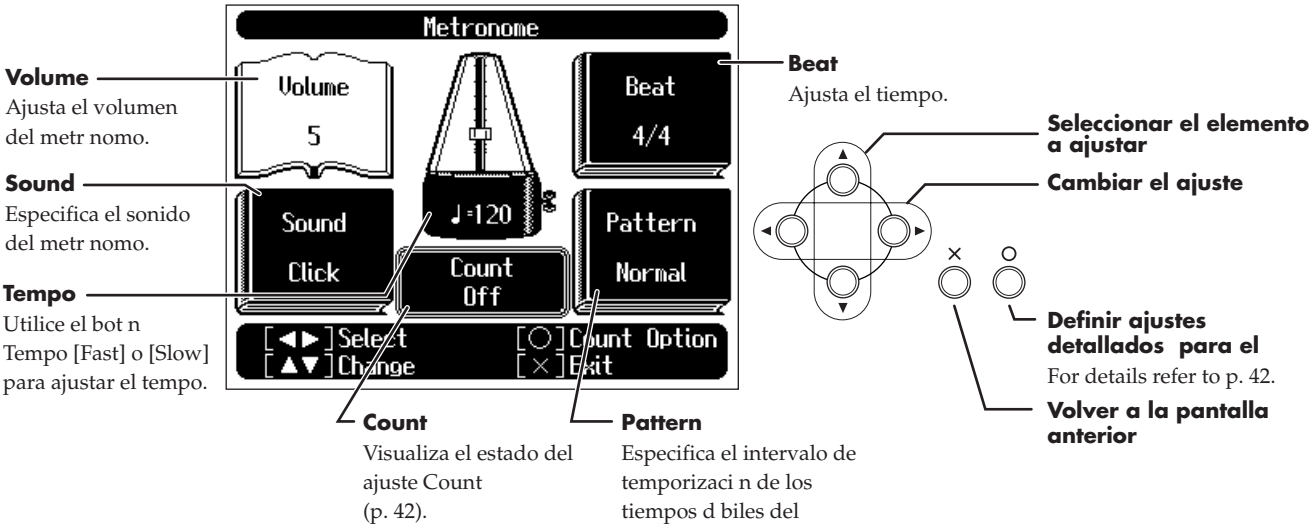
Utilizar el metrónomo

El HPi-5 contiene una función de metrónomo versátil.
Mientras se reproduce una canción o acompañamiento (→,Función Pianist p.28),el metrónomo se oirá al tempo y tipo de compás correspondiente (Beat).



1 Pulse el botón [(Metronome)].

El indicador del botón parpadeará según el tipo de compás (Beat), y se oirá el metrónomo.
Para parar el metrónomo, pulse el botón [Metronome], apagando su indicador.

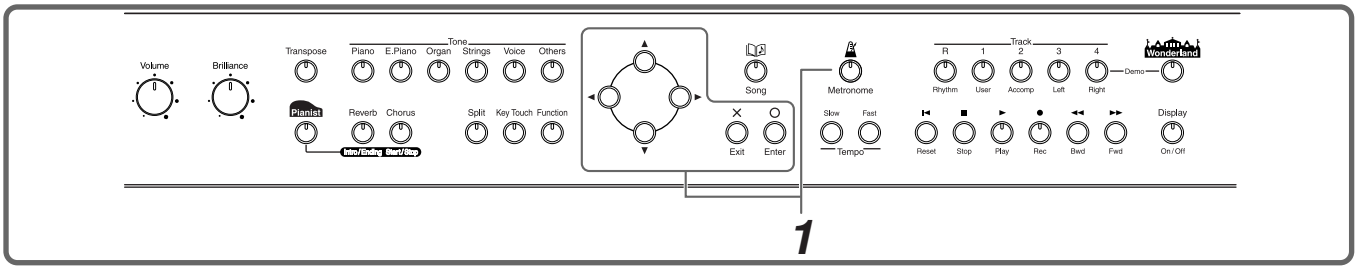


En esta pantalla, puede definir los siguientes ajustes.

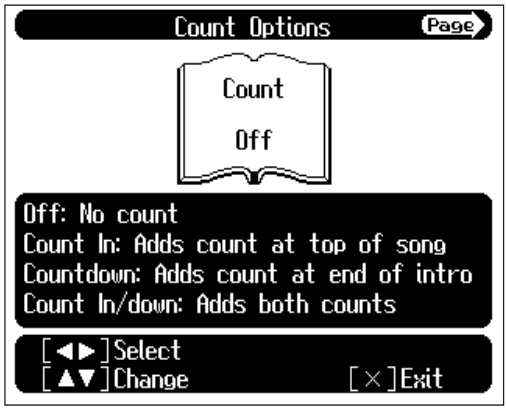
Elemento	Ajuste
Volumen	0 (ningún sonido)–10
Beat	2/2, 0/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4, 3/8, 6/8, 9/8, 12/8 * No es posible cambiar el ajuste “Beat” mientras se reproduce una canción.
Sound	Nivel, Electrónico, Voz (japonés) (“1,” “2,” “3” en japonés), Voz (inglés) (“1,” “2,” “3” en inglés), Animal, caja de madera, triángulo y castañuelas.
Patrón	Normal, 𝅗𝅥. (blanca punteada), 𝅗𝅥 (blanca), ♩. (negra punteada), ♩ (negra), ♪ (corchea punteada), ♪ (corchea), 𝅘𝅥𝅯 (semicorchea), Doble (nota que se añade a un acompañamiento de tiempo del primer tiempo), Triple (las notas añadidas se oirán en el primer tiempo como tresillos), Mezcla (notas añadidas para crear mezclas)

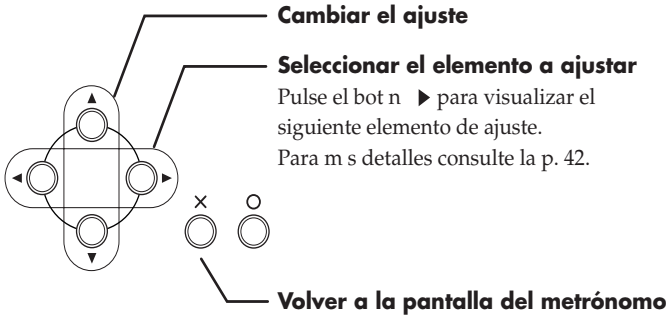
Añadir un contador para asistir a su temporización

"Escuchar un "sonido de claqueta" antes de empezar a reproducir la canción se denomina "Count-in" "Una cuenta atrás significa escuchar un sonido de claqueta después del final de la introducción de la canción (antes de empezar a tocar el teclado).
Si toca junto a una canción, escuchar un sonido de claqueta le hará más fácil el coincidir con la temporización de su interpretación con la canción.



1 **Pulse el botón [Metronome]. En la pantalla metrónomo pulse el botón [○]**



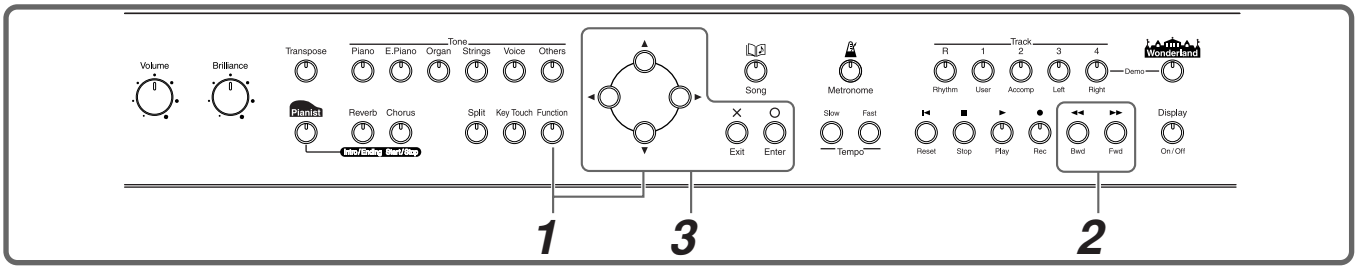

Cambiar el ajuste
Seleccionar el elemento a ajustar
Pulse el bot n ▶ para visualizar el siguiente elemento de ajuste.
Para m s detalles consulte la p. 42.
×
○
Volver a la pantalla del metrónomo

Elemento		Ajuste
Count	Especifique que tipo de claqueta añadirá.	Off (sin claqueta), Count In (añada una claqueta antes de la actuación), Countdown (añada una claqueta antes de empezar a tocar), Count In/down (añaden tanto una claqueta como una cuenta atrás)

→ Para conocer otros ajustes en la pantalla Count Options, refiérase a "Cambiar los ajustes del contador" (p. 42).

Asignar marcadores a una canción para practicar repetidamente

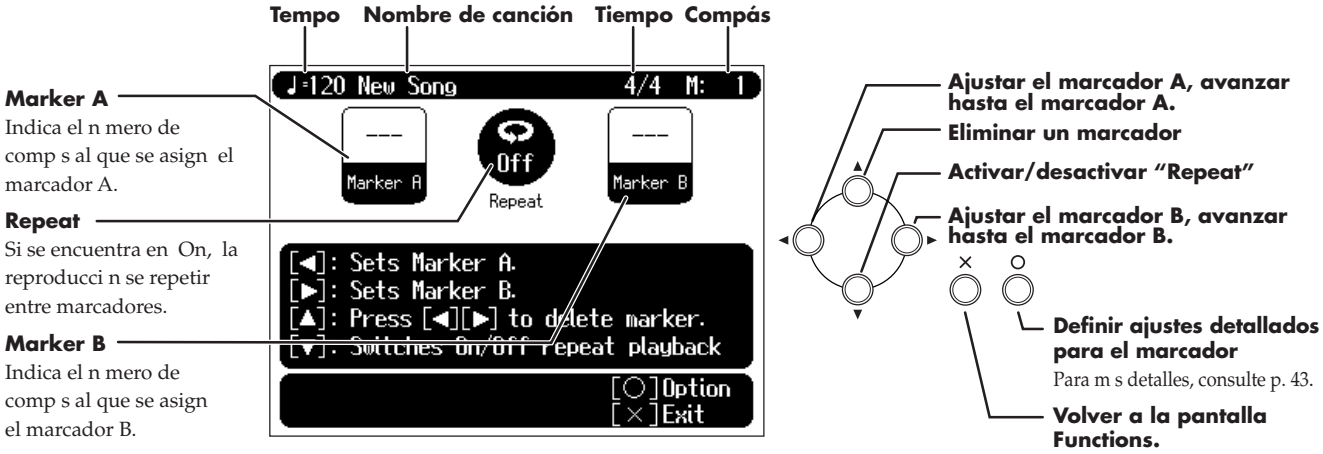
Puede añadir marcadores a una canción, para que así pueda moverse a un compás de marcador o reproducir repetidamente entre dos marcadores.



Antes de empezar, seleccione la canción en la que quiere asignar los marcadores. (→ p.16)

Acceda a la pantalla Marker

1 **Pulse el botón [Function]. En la pantalla de funciones, seleccione "Marker" y pulse el botón [○]**


Tempo
Nombre de canción
Tiempo Compás
♩=120 New Song
4/4 M: 1
Marker A
Indica el n mero de comp s al que se asign el marcador A.
Repeat
Si se encuentra en On, la reproducci n se repetir entre marcadores.
Marker B
Indica el n mero de comp s al que se asign el marcador B.

Marker A
Off
Repeat

Marker B
[◀]: Sets Marker A.
[▶]: Sets Marker B.
[▲]: Press [◀][▶] to delete marker.
[▼]: Switches On/Off repeat playback
[○]Option
[×]Exit
Ajustar el marcador A, avanzar hasta el marcador A.
Eliminar un marcador
Activar/desactivar "Repeat"
Ajustar el marcador B, avanzar hasta el marcador B.
Definir ajustes detallados para el marcador
Para m s detalles, consulte p. 43.
Volver a la pantalla Functions.

Desplácese a la posición en la que quiere asignar un marcador.

2 **Utilice los botones [◄◄ (Bwd)][►► (Fwd)] para mover el compás en el que quiere asignar un marcador.**

Asignar un marcador

3 **Pulse el botón [◀] o[▶] para asignar el marcador A o B.**

La pantalla indicará el número de compases en el que se asignó el marcador.
No es posible asignar el marcador B en la misma posición o antes que el marcador A.

→ Los marcadores también pueden asignarse en unidades de tiempo en lugar de en compases. Consulte la sección "Asignar un marcador en medio de un compás (Marker Option/Resolution)" (p. 44).

Mover un marcador asignado

Después de haberle asignado a la canción un marcador, puede mantener pulsado el botón [◀] y pulsar el botón [◄◄ (Bwd)] o [►► (Fwd)] para ajustar la posición en la que se asigno el marcador A. Para ajustar la posición del marcador B, mantenga pulsado el botón [▶] y pulse el botón [◄◄ (Bwd)] o [►► (Fwd)].

Desplazarse a la posición de un marcador asignado.

Después de haberle asignado un marcador a una canción, pulse los botones [◀] o [▶] para desplazarse (saltar) a la posición del marcador.

Reproducir repetidamente entre marcadores.

Después de asignar ambos marcadores A y B, pulse el botón [▼]. En la pantalla, gire "Repeat" a "On." Al pulsar el botón [► (Play)] , la reproducción se repetirá entre marcadores.

Si utiliza Repeat Playback sin asignar marcador A o B

La canción seleccionada se reproducirá repetidamente.

Si utiliza Repeat Playback con el marcador A asignado

La canción se reproducirá repetidamente desde el marcador A hasta el final de la canción.

Si utiliza Repeat Playback con el marcador B asignado

La canción se reproducirá repetidamente desde el principio de la canción hasta el marcador B.

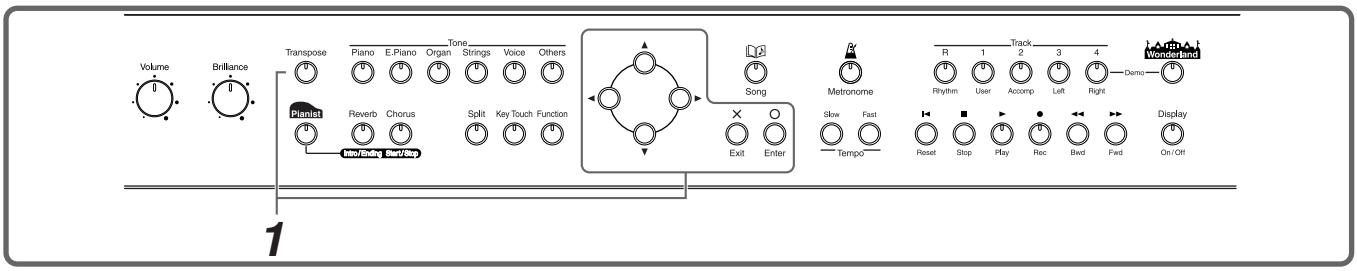
Borrar un marcador asignado

Mantenga pulsado el botón [▲], y pulse el [◀] para borrar el marcador A, o pulse el botón [▶] para borrar el marcador B.

* Si está “On” el “Repeat” en la pantalla Marker, puede pulsar el botón [✕] para visualizar la pantalla Score y reproducir repetidamente.
Cualquier cosa que quiera hacer que intervengan los marcadores, incluyendo el desplazarse a un marcador en especial, se realiza dentro de la pantalla Marker.

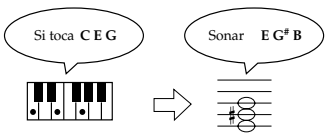
Cambiar la afinación del teclado o la reproducción de la canción (Transpose)

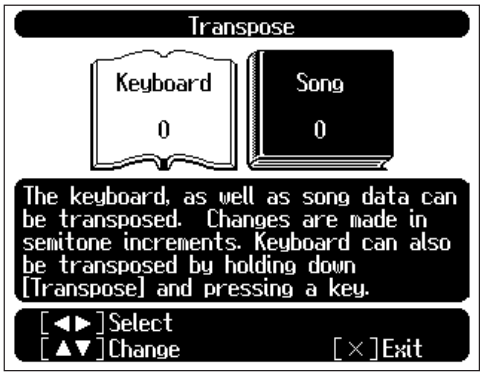
Utilizando la “función Transpose”, puede transponer la interpretación sin cambiar las notas que toca. Por ejemplo, incluso si la canción tiene un tono difícil, con muchas notas sostenidas (♯) o bemoles (♭), puede utilizar esta función para reproducirla en un tono más sencillo de tocar.
Puede también utilizar esta función para reproducir una canción en un tono diferente.
Si acompaña a un vocalista, puede transponer fácilmente la afinación a una gama cómoda para el cantante, y seguir tocando las notas tal y como están escritas (es decir, con los dedos en la misma posición).

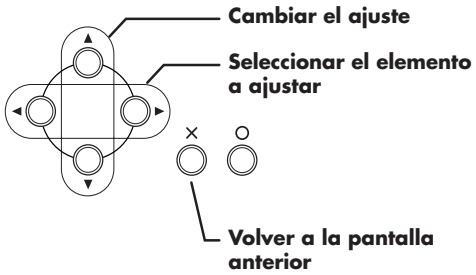


1 Pulse el botón [Transpose].

Por ejemplo, si desea que la afinaci n de E suene cuando pulsa la tecla C, defina el ajuste de transposici n de Keyboard a 4.




Transpose
Keyboard
0
Song
0
The keyboard, as well as song data can be transposed. Changes are made in semitone increments. Keyboard can also be transposed by holding down [Transpose] and pressing a key.
[◀▶]Select
[▲▼]Change
[×]Exit



Elemento		Ajuste
Teclado:	Transpone las afinaciones reproducidas por el teclado. Este ajuste puede ajustarse manteniendo pulsado el botón [Transpose] y pulsar la tecla que quiere transponer.	-6–0–5
Song:	Transpone la reproducción de la canción.	-24–0–24

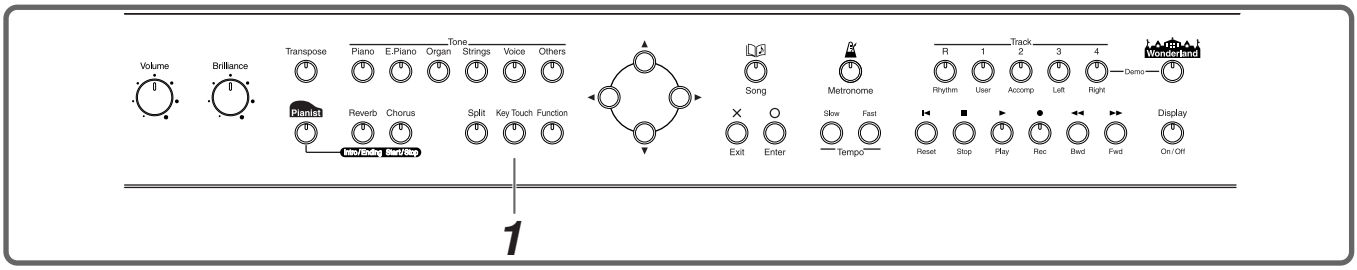
Cuando transpone el teclado, el indicador del botón [Transpose] se iluminará. Si el ajuste de transpose es “0,” el indicador del botón será oscuro.

Para cancelar la transposición, pulse el botón [Split], apagándose su indicador.

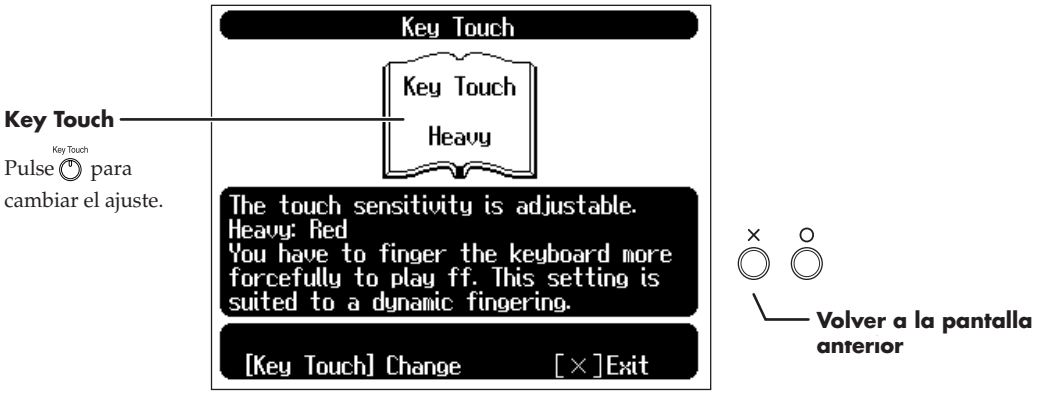
El ajuste de transposición vuelve a “0”, cuando escoge otra canción.

Ajustar el tacto del teclado (Key Touch)

Puede ajustar el tacto (la sensación al tocar) del teclado.



1 **Pulse el botón [Key Touch].**


Key Touch
Key Touch
Heavy
The touch sensitivity is adjustable.
Heavy: Red
You have to finger the keyboard more forcefully to play ff. This setting is suited to a dynamic fingering.
[Key Touch] Change
[×]Exit
Key Touch
Pulse para cambiar el ajuste.
Volver a la pantalla anterior

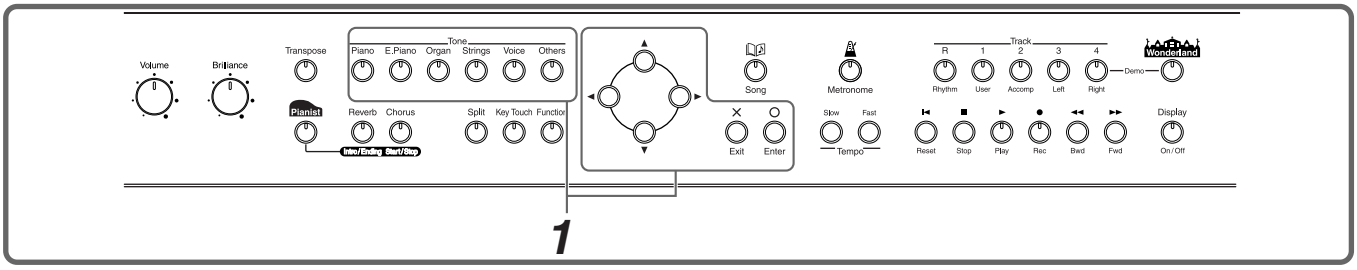
Elemento	Indicador	Ajuste	
Key Touch	Apagado	Medium	Permite tocar con el tacto más natural. Es el tacto más parecido al de un piano acústico.
	Rojo	Heavy	Fortissimo (ff) no se puede producir a no ser que interprete con más fuerza de lo normal, haciendo que el teclado tenga un tacto más fuerte. Este ajuste permite añadir más expresión cuando reproduce dinámicamente.
	Verde	Light	Fortissimo (ff) se puede producir tocando con menos fuerza de la normal, haciendo que el teclado tenga un tacto más suave. Este ajuste hace que los niños, cuyas manos tienen menos fuerza, puedan tocar con más facilidad.
	Naranja	Fixed	Suena con un volumen fijo, independientemente de la fuerza con la que toque.

El botón [Key Touch] se puede pulsar para cambiar el toque del teclado incluso si el botón de visualización ha sido utilizado para desactivar la pantalla. El color del indicador del botón [Key Touch] mostrará el ajuste seleccionado.

Añadir variedad a sus interpretaciones

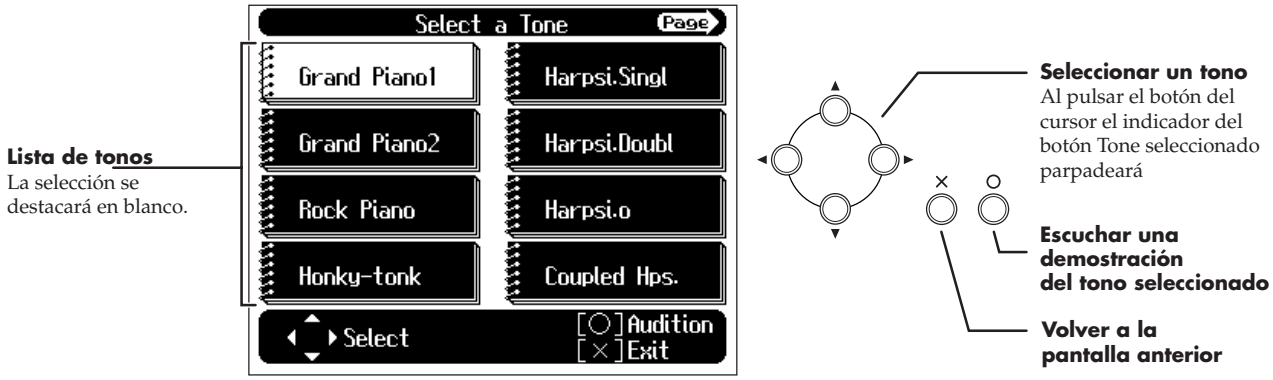
Seleccionar el sonido a reproducir

El HPi-5 contiene 420 y más tonos diferentes.
Los tonos se organizan en seis grupos, que se asignan a los botones [Tone] .



1 **Pulse uno de los botones [Tone], y seleccione el tono deseado en la pantalla.**

Cuando pulsa un botón [Tone], el indicador del botón se iluminará.



El tono seleccionado finalizará cuando toque el teclado, o pulse el botón [Tone] cuyo indicador está parpadeando. Cuando su selección ha finalizado, el indicador del botón dejará de parpadear y se iluminará.
La próxima vez que pulse este botón [Tone], sonará el tone que haya seleccionado aquí.

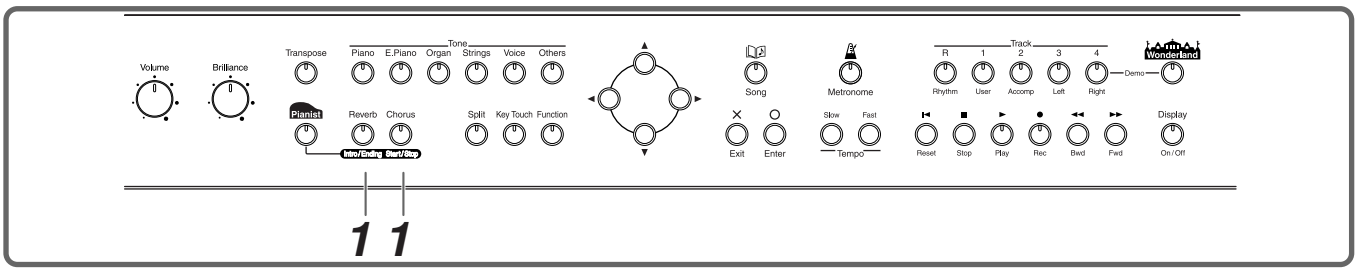
→ "Lista de grupos de percusión/tonos" (p. 53)

Reproducir instrumentos de percusión o efectos de sonido

Pulse el botón Tone [Others].
Utilice los botones del cursor para seleccionar un ajuste de ritmo como "DR Standard" o SFX .
Los nombres de ajustes de percusión se indican con la inicial "DR."
Cada nota del teclado reproducirá un sonido diferente.

→ Para los sonidos que están asignados a cada tecla de un ajuste de percusión o ajuste de efecto de sonido, consulte"Lista de grupos de percusión" (p. 55).

Aplicar efectos al sonido



Añadir reverberación al sonido (Reverb)

Aplicando el efecto de reverberación podrá conseguir una reverberación agradable, haciendo que el sonido sea el mismo que si estuviera tocando en un auditorio.

1 **Pulse el botón [Reverb].**

Se iluminará el indicador del botón, y se aplicará un efecto de reverberación al sonido.
Para cancelar el efecto de reverberación, pulse el botón [Reverb], con lo que se apagará su indicador.

* No es posible memorizar el ajuste del efecto reverb para cada sonido.

Añadir riqueza al sonido (Chorus)

Aplicando el sonido chorus puede hacer que el sonido sea más rico y más espacioso.

1 **Pulse el botón [Chorus].**

Se iluminará el indicador del botón, y se aplicará un efecto de chorus al sonido.
Pulse el botón [Chorus] para cancelar el efecto chorus, con lo que se apagará su indicador.

* El ajuste de chorus puede memorizarse para cada sonido.

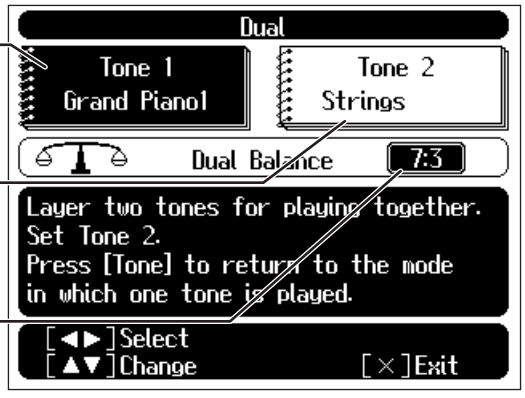
→ Se puede ajustar la profundidad del efecto reverb y del efecto chorus. Consulte la sección “Ajustar la profundidad de los efectos (Effects)” (p. 43).

Reproducir dos sonidos superpuestos (Dual)

La reproducción simultánea de dos tonos al pulsar una tecla se llama “interpretación dual”.

1 **Simultáneamente pulse dos de los botones [Tone] .**

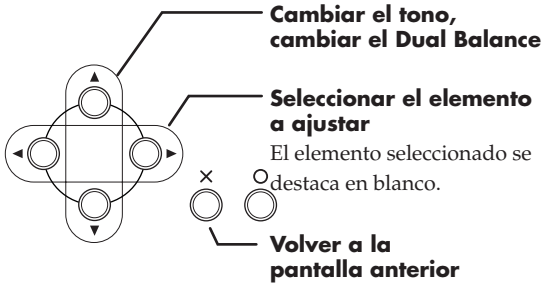
Ambos indicadores de los botones se iluminaran. De los dos botones, el sonido del botón izquierdo será “Tone 1,” y el sonido del botón derecho será “Tone 2.”



Tone 1
Visualiza el nombre del tono del botón Tone izquierdo seleccionado.

Tone 2
Visualiza el nombre del tono del botón Tone derecho seleccionado.

Dual Balance
Visualiza el volumen de ambos tonos seleccionados.



Cambiar el tono, cambiar el Dual Balance

Seleccionar el elemento a ajustar
El elemento seleccionado se destaca en blanco.

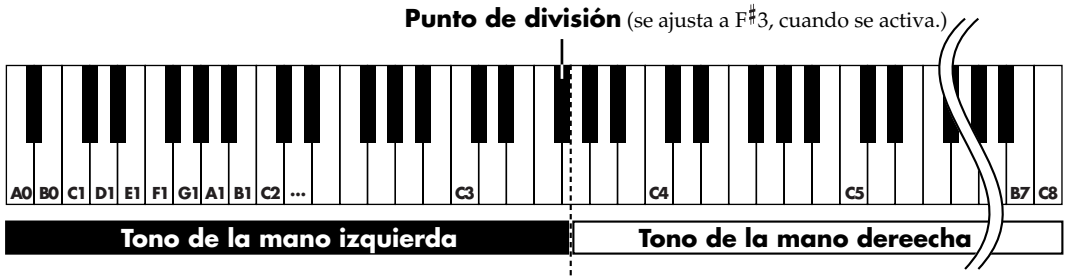
Volver a la pantalla anterior

Cuando se iluminan los nombres de los tonos de “Tone 1” o “Tone 2” , pude pulsar el botón [▲] o [▼] para seleccionar tonos dentro del mismo grupo de tonos (→ p.24).
Cuando se ilumina “Dual Balance”, puede pulsar el botón [▲] o [▼] para ajustar el balance del volumen entre los dos tonos seleccionados.

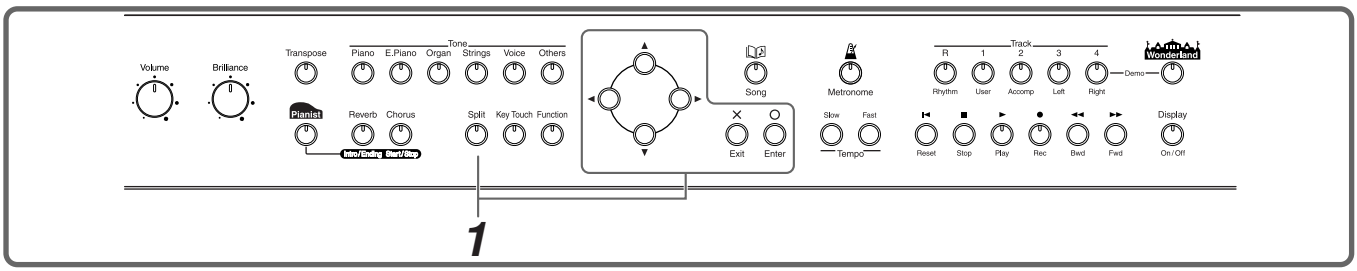
Para cancelar la interpretación Dual, pulse cualquiera de los botones [Tone].

Reproducir sonidos diferentes en la mano derecha e izquierda (Split)

Dividir el teclado en zonas para las manos derecha e izquierda, y tocar sonidos diferentes en cada una de ellas, se denomina “interpretación Split”. La tecla de límite se denomina el ““punto de división”.

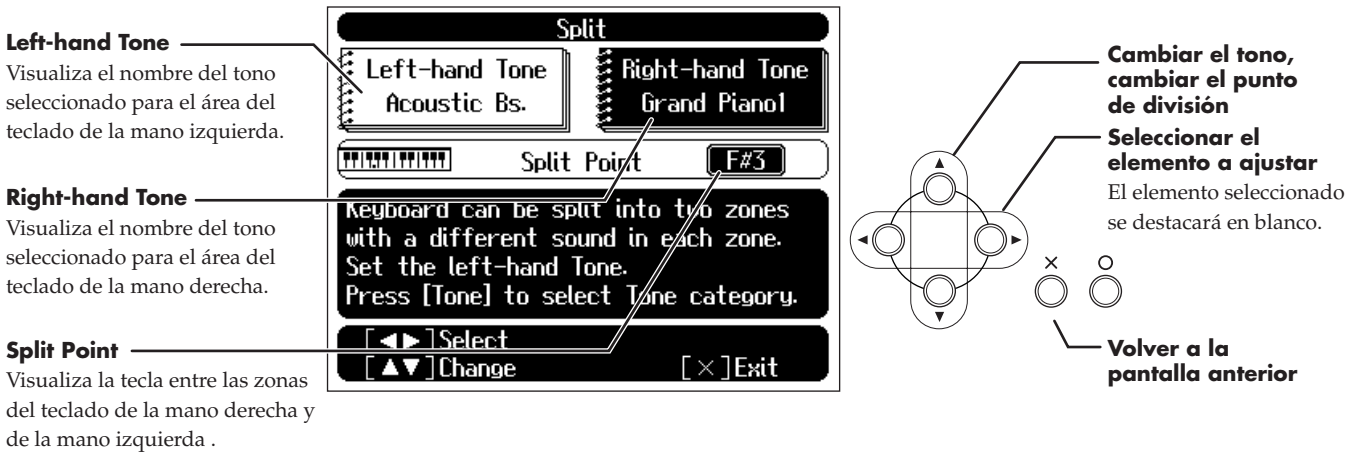

Punto de división (se ajusta a F♯3, cuando se activa.)
A0 B0 C1 D1 E1 F1 G1 A1 B1 C2 ···
C3
C4
C5
B7 C8
Tono de la mano izquierda
Tono de la mano dereecha

* La tecla del punto de división forma parte de la zona del teclado correspondiente a la mano izquierda.



1 **Pulse el botón [Split].**

Se iluminará el indicador del botón.
El tono en la derecha será el “Right-hand Tone,” y el tono en la izquierda será el “Left-hand Tone.”


Left-hand Tone
Visualiza el nombre del tono seleccionado para el área del teclado de la mano izquierda.
Right-hand Tone
Visualiza el nombre del tono seleccionado para el área del teclado de la mano derecha.
Split Point
Visualiza la tecla entre las zonas del teclado de la mano derecha y de la mano izquierda .
Split
Left-hand Tone
Acoustic Bs.
Right-hand Tone
Grand Piano1
Split Point
F#3
Keyboard can be split into two zones
with a different sound in each zone.
Set the left-hand Tone.
Press [Tone] to select Tone category.
[◀▶]Select
[▲▼]Change
[×]Exit
Cambiar el tono, cambiar el punto de división
Seleccionar el elemento a ajustar
El elemento seleccionado se destacará en blanco.
Volver a la pantalla anterior

Cuando se iluminan el “Right-hand Tone” o “Left-hand Tone”, se puede utilizar los botones [Tone] y el botón [▲] o [▼] para seleccionar tonos.
Cuando se selecciona el “Split Point”, puede pulsar el botón [▲] o [▼] para cambiar el punto de división.
El punto de división también se puede ajustar manteniendo el botón [Split] y pulsando la tecla para el punto de división deseado.

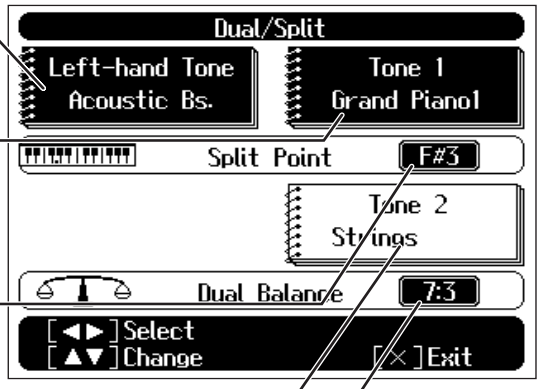
Para cancelar la interpretación Split, pulse el botón [Split], con lo que se apagará su indicador.

Cambiar de interpretación dual a interpretación split

Al cambiar de interpretación dual a interpretación split, se puede dividir el teclado en áreas de mano derecha y de mano izquierda, y superponer dos tonos en el área de la mano derecha.

1 **Cuando utilice la interpretación Dual, pulse el botón [Split]**

El indicador del botón [Split se iluminará.



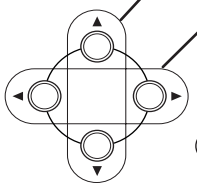
Left-hand Tone
Visualiza el tono seleccionado para el área del teclado de la mano izquierda.

Tone 1
Visualiza el nombre del Tone 1 de la interpretación Dual en el área de la mano derecha.

Split Point
Visualiza la tecla entre el área de la mano izquierda y de la mano derecha del teclado.

Tone 2
Visualiza el nombre Tone 2 de Dual performance en el área de la mano derecha.

Dual Balance
Visualiza el volumen de los dos tonos seleccionados en el área de la mano derecha.



Cambiar el tono, cambiar el Split Point, cambiar el Dual Balance

Seleccionar el elemento a ajustar
El elemento seleccionado se destacará en blanco.

Volver a la pantalla anterior

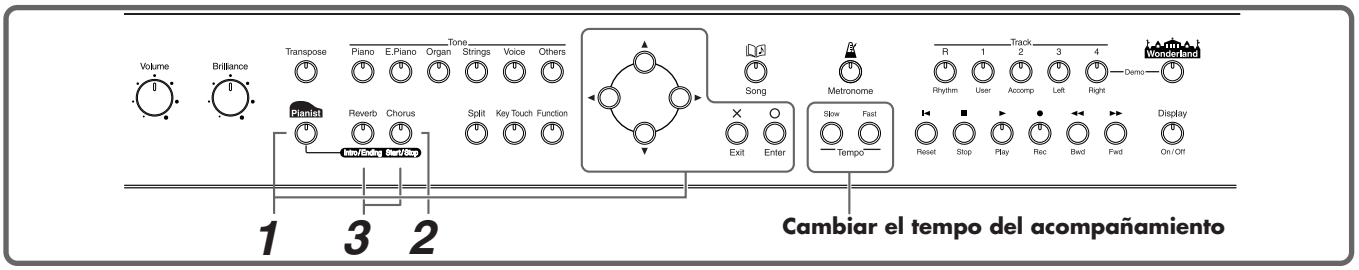
Cambiar de split a interpretación dual

1 **Cuando utilice la interpretación split (p.26), ilumine el "Right-hand Tone."**

2 **Pulse simultáneamente los dos botones [Tone] que desea superponer.**

Añadir un acompañamiento a su interpretación (función Pianist)

La función Pianist automáticamente añade un acompañamiento idóneo a su interpretación de piano. Puede seleccionar uno de 30 estilos de acompañamiento diferentes como idóneos para la canción que quiere reproducir.
Puede especificar el acorde de acompañamiento en la área del teclado de la mano izquierda, o pulsar un sólo botón para reproducir un intro o final.

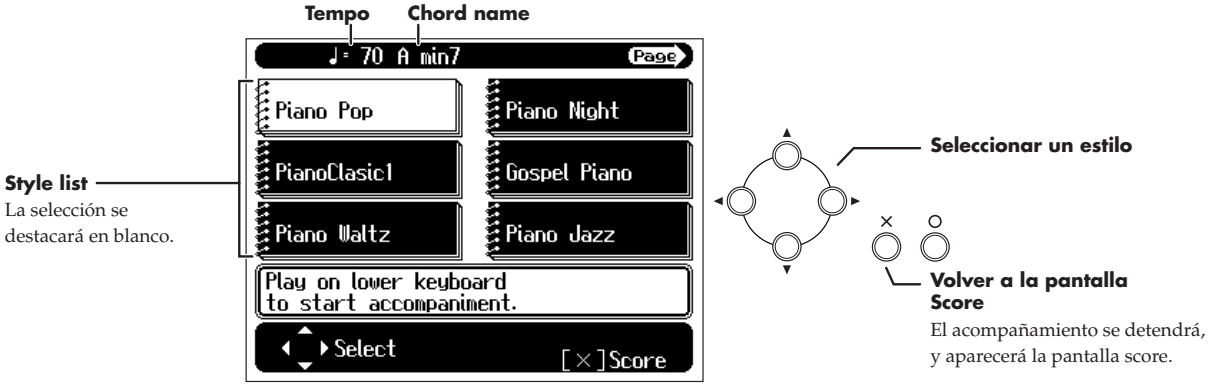


→ "Lista de estilos de pianista" (p. 57)

→ "Lista de acordes" (p. 58)

1 Pulse el botón [Pianist] para acceder a la pantalla Style Select, y seleccione un estilo de acompañamiento.

El indicador del botón [Pianist] se iluminará, y el indicador del botón [Intro/Ending] parpadeará.
El teclado se dividirá en el punto de división (→ p.26) en áreas de mano derecha y de mano izquierda.



Empezar el acompañamiento

2 O bien pulse el botón [Start/Stop], o reproduzca un acorde en el área del teclado de la mano izquierda.

El acompañamiento empezará con un intro.
Si no desea añadir un intro, pulse el botón [Intro/Ending] para que el indicador se apague, y entonces realice el paso ***2***.
En el área del teclado de la mano izquierda, especifique el acorde de acompañamiento. Toque libremente en la área del teclado de la mano derecha.

Parar el acompañamiento

3 Pulse el botón [Intro/Ending] o el botón [Start/Stop].

Si pulsa el botón [Intro/Ending], el acompañamiento parará después de un final. Si pulsa el botón [Start/Stop], el acompañamiento parará inmediatamente.
Pulse el botón [Pianist] para cancelar la función Pianist, con lo que se apagará su indicador.

* Cuando se utiliza la función Pianist, no puede seleccionar y reproducir un sonido en el área del teclado de la mano izquierda.

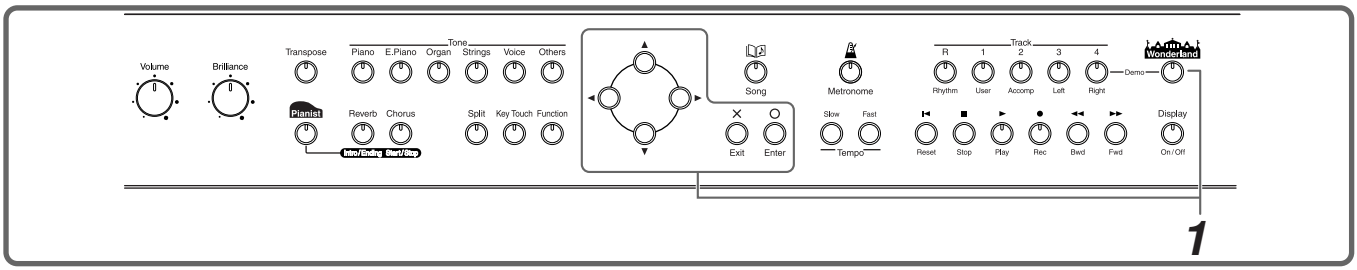
* Puede cambiar el punto de división manteniendo pulsado el botón [Split] y pulsando la tecla (p.26).

→ Puede cambiar el balance del volumen entre el teclado que está reproduciendo y el acompañamiento. Consulte la sección "Ajustar el balance del volumen entre el acompañamiento y el teclado (Balance)" (p. 43).

* Los datos de acompañamiento producidos por la función Pianist no se enviará desde el conector MIDI Out.

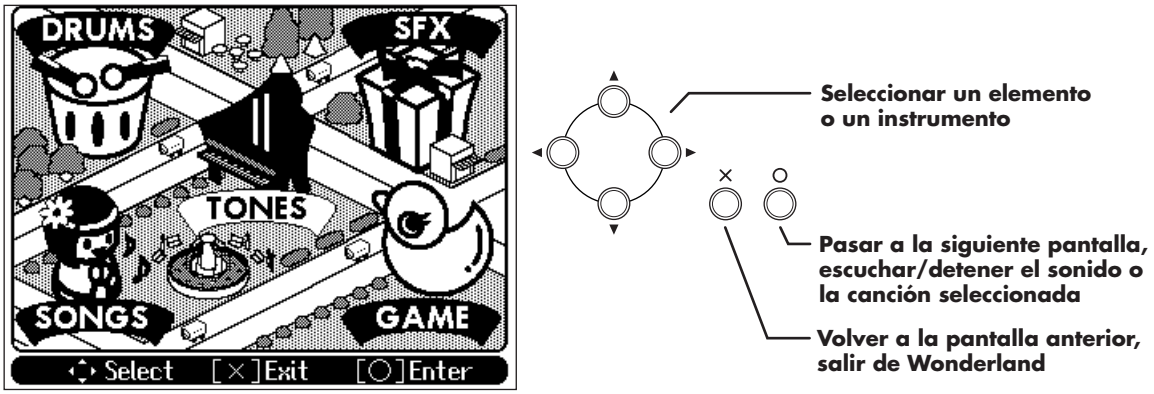
Reproducir en un mundo mágico de sonidos

"Wonderland" permite a los niños experimentar una variedad de sonidos y canciones integradas con un funcionamiento fácil y animación.



1 **Pulse el botón [Tone], y seleccione el elemento deseado en la pantalla.**

Después de visualizar la pantalla inicial, aparece una pantalla como la siguiente.



Explicación de cada selección

elemento	Contenido
DRUMS	Seleccione una imagen de un instrumento de percusión para escuchar el sonido de dicho instrumento. Reproduzca el teclado para reproducir el instrumento de percusión seleccionado.
SFX	Escuche una variedad de efectos de sonido.
TONES	Seleccione una imagen de un instrumento para escuchar el sonido de dicho instrumento. Reproduzca el teclado para reproducir el instrumento seleccionado.
SONGS	Escuchar las canciones integradas.
GAME	Un juego de adivinar notas.

Para salir de Wonderland, pulse el botón [×] varias veces, o pulse el botón [Wonderland], con lo que se apagará su indicador.

* Cuando se utiliza la función Wonderland , puede utilizar el botón [Reverb] y el botón [Chorus] para aplicar efectos al sonido. (p.24)
No obstante, los botones a excepción de los botones utilizados en el paso 1 arriba mencionado, y los botones [Reverb] y [Chorus] no serán operativos.

Grabar su interpretación

El HPi-5 permite grabar sus propias interpretaciones.

Puede reproducir una interpretación grabada para escuchar su propia forma de tocar, o para añadir partes adicionales.

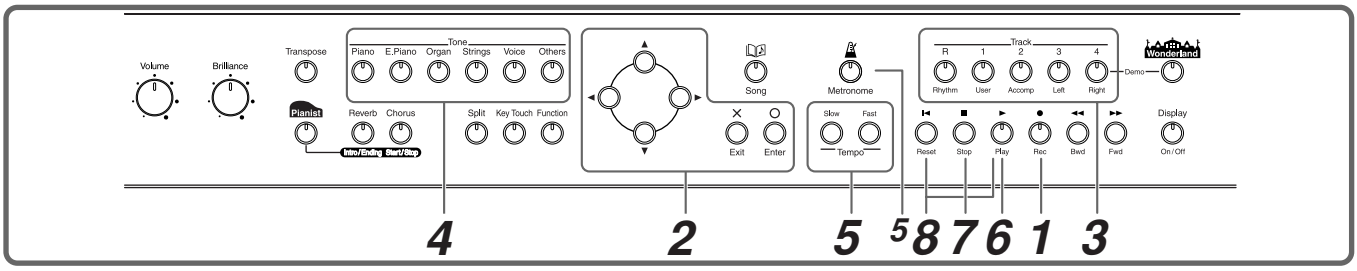
Puede realizar los siguientes tipos de grabación utilizando el Hpi-5

- Grabe juntamente con una canción interna o canción de disco (→ "Grabar junto con una canción")
- Grabar sólo su propia interpretación de teclado (→ "Grabar una canción nueva" (p. 31))
- Re-grabar (→ p.33)
- Utilizar la función Pianist para grabar (→ "Grabar con acompañamiento (la función Pianist)" (p. 34))
- Grabar multipistas en cinco pistas (→ "Grabar multipistas en cinco pistas" (p. 35))

* A medida que selecciona otra canción se descartan las canciones que graba, o apague la Hpi-5.
Asegúrese de guardar aquellas interpretaciones importantes en el disquete. Consulte la sección "Guardar una canción en un disquete" (p. 36).

Grabar junto con una canción

Puede grabar una interpretación que toque junto con una canción interna o canción de disco. Explicaremos ahora como puede escuchar el acompañamiento para una canción interna mientras graba su interpretación de mano derecha.

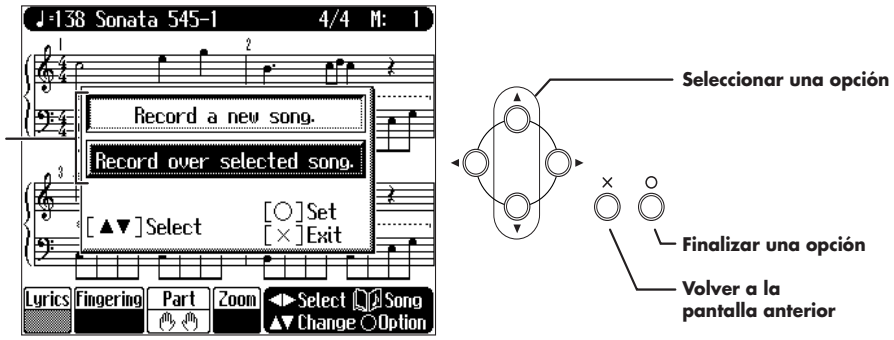


Antes de grabar, primero seleccione una canción y pulse el botón [✕] para visualizar la pantalla Score. Consulte p.16 para más detalles sobre como seleccionar una canción interna, o p.40 para como seleccionar una canción de disco.

Hacer ajustes de grabación

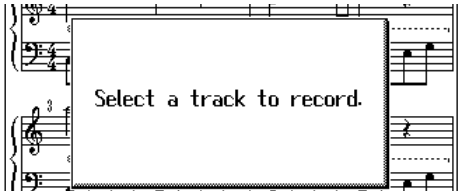
1 **Pulse el botón [● (Rec)].**

* Mientras que el número de compás se ilumina en blanco, la pantalla de partituras se genera. Cuando el número iluminado regresa a su color normal, por favor intente la operación otra vez.



2 **Seleccione "Record over selected song."**

Con este ajuste, puede grabar mientras escucha la canción seleccionada.



Seleccione la pista que desea grabar.

3 **Pulse el botón de pista para la pista que desea grabar (p.e., la pista que quiera reproducir usted mismo).**

El indicador del botón que pulsó parpadeará, y el Hpi5 entra en el modo grabación-standby.
Ya que en este ejemplo grabaremos la interpretación de la mano derecha, pulse el botón [4/Right] para que el indicador del botón parpadee.

* Solamente los sonidos de un ajuste de percusión o ajuste SFX se puede grabar en el botón [R/Rhythm].

Seleccione el tono que grabará.

4 **Utilice los botones [Tone] para seleccionar el tono que desea grabar.**

Después de seleccionar el tono, pulse el botón [✕] para visualizar la pantalla score.

Ajustar el tempo

5 **Utilice los botones [Tempo] para ajustar el tempo de la grabación.**

* El tempo de la canción se guarda dentro de la canción que ha seleccionado. Aunque puede ralentizar el tempo para su grabación, la canción se reproducirá en el tempo original al volver a reproducir su interpretación.

* También puede grabar utilizando el metrónomo. En este caso, el sonido del metrónomo no se grabará.

Iniciar la grabación

6 **Pulse el botón [► (Play)].**

Después de una claqueta de dos compases, la grabación se iniciará.
Tenga en cuenta que la grabación también se iniciará tan pronto como toque cualquier cosa en el teclado, incluso si no pulsa el botón [► (Play)] . En este caso, no se oirá la claqueta.
Cuando empieza la grabación, los indicadores de los botones [► (Play)] y [● (Rec)] se iluminarán
Adelante e interprete en el teclado.

Detener la grabación

7 **Pulse el botón [■ (Stop)].**

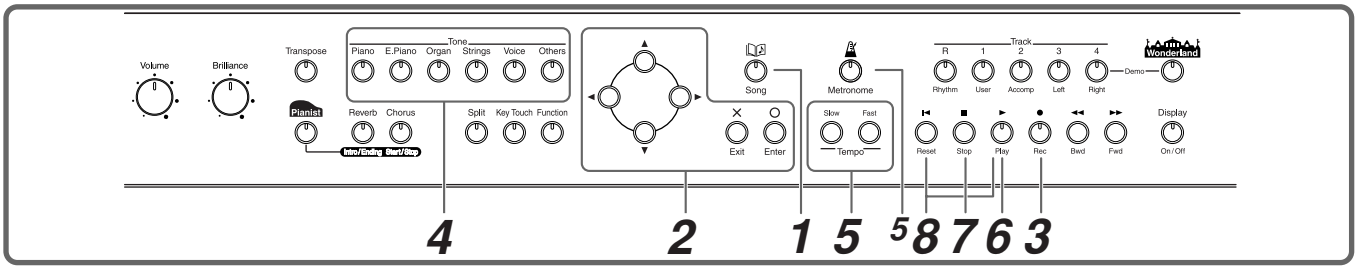
Reproducir la interpretación grabada

8 **Pulse el botón [⏮ (Reset)], y entonces pulse el botón [► (Play)].**

Escuchará la interpretación grabada.
Para detener la reproducción, pulse el botón [■ (Stop)]

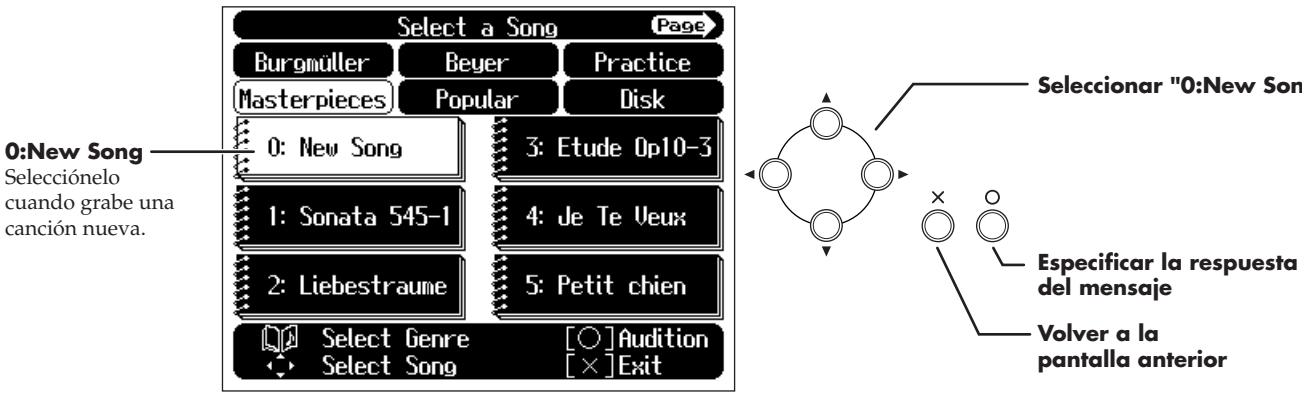
Grabar una canción nueva

Aquí explicamos como grabar su propia interpretación de teclado sin utilizar una canción interna.



Haga ajustes de grabación (seleccione “New Song”)

1 **Pulse el botón [Song].**



2 **Seleccione "0: Canción Nueva."**

Si la pantalla no indica "New Song"

Cuando presiona el botón de cursor en la pantalla de la canción seleccionada, la pantalla pedirá "Delete the selected song. OK?" (→ p.17) Cuando borra una canción se visualiza, el "0: New Song" .

Aparecerá la pantalla de partituras cuando pulsa el botón [×] varias veces.

3 **Pulse el botón [● (Rec)].**

El indicador del botón de pista parpadeará, y el Hpi5 entra en el modo grabación-standby.

* Si la pantalla indica "Record a new song/Record over selected song," seleccione "Record a new song." En este caso, se omitirán los pasos 1–2 .

* Tenga presente que si selecciona "Record a new song," aparecerá la canción seleccionada actualmente.

Seleccione el tono que grabará.

4 **Utilice los botones [Tone] para seleccionar el tono que desea utilizar para grabar.**

Después de seleccionar el tono, pulse el botón [×] para visualizar la pantalla score.

5 **Utilice los botones [Tempo] para ajustar el tempo de la grabación.**

Si desea cambiar el tipo de compás (ritmo) de la canción, pulse el botón [Metronome] ya ajuste la pantalla Metronome.
Después de seleccionar el tempo, pulse el botón [×] para visualizar la pantalla score.

* Puede utilizar el metrónomo mientras graba. En este caso, el sonido del metrónomo no se grabará.

Iniciar la grabación

6 **Pulse el botón [► (Play)].**

Después de una claqueta de dos compases, la grabación se iniciará.
Tenga en cuenta que la grabación también se iniciará tan pronto como toque cualquier cosa en el teclado, incluso si no pulsa el botón [► (Play)] . En este caso, no se oirá la claqueta.
Cuando empieza la grabación, los indicadores de los botones [► (Play)] y [● (Rec)] se iluminarán
Adelante e interprete en el teclado.

Detener la grabación

7 **Pulse el botón [■ (Stop)].**

La grabación de la interpretación se grabará en el botón [1/User].

Reproducir la interpretación grabada

8 **Pulse el botón [|◄ (Reset)], y entonces pulse el botón [► (Play)].**

Escuchará la interpretación grabada.
Para detener la reproducción, pulse el botón [■ (Stop)]

Asignaciones de botones de pista para la interpretación grabada.

Cuando graba solamente la interpretación del teclado, la interpretación será asignada a los botones de pistas de la siguiente forma.

- **Interpretación normal (reproducir un solo sonido de todo el teclado)**
  La interpretación se graba en el botón [1/User].
- **Interpretación Dual**
  La interpretación se graba en el botón [1/User].
- **Interpretación Split**
  La interpretación de la mano izquierda se graba en el botón [3/Left], y la interpretación de la mano derecha en el botón [4/Right].
- **Interpretación dual e interpretación Split**
  La interpretación de la mano izquierda se graba en el botón [3/Left], y la interpretación de la mano derecha en el botón [4/Right].
- **Ajuste de percusión o interpretación del efecto de sonido.**
  La interpretación se graba en el botón [R/Rhythm]

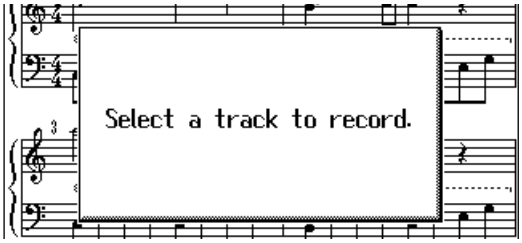
Volver a grabar

Cuando quiera grabar, especifique el botón de pista cuya interpretación quiere re grabar, y entonces vuelva a grabar.
Cuando selecciona un botón de pista grabado previamente y re-graba, la interpretación desde la posición en la que empieza a grabar hasta la posición en la que para la grabación será sustituida por la interpretación re-grabada más reciente.

* El tempo de la canción se guarda dentro de la canción que fue seleccionada. Puede ralentizar el tempo para la grabación, pero cuando reproduzca la interpretación ésta se reproducirá en el tempo original.

1 **Utilice el botón [◄◄ (Bwd)] o el botón [►► (Fwd)] para mover el compás que quiere re-grabar.**

2 **Pulse el botón [● (Rec)].**



3 **Pulse el botón de pista para la pista que quiera volver a grabar.**

Los indicadores del botón que pulsó y del botón [► (Play)] parpadearán, y el Hpi-5 entra en el modo grabación-standby.

4 **Pulse el botón [► (Play)] para iniciar la grabación.**

Después de una claqueta de dos compases, la grabación se iniciará.
Cuando empieza la grabación, los indicadores de los botones [► (Play)] y [● (Rec)] se iluminarán
Adelante e interprete en el teclado.

5 **Pulse el botón [■ (Stop)] para detener la grabación.**

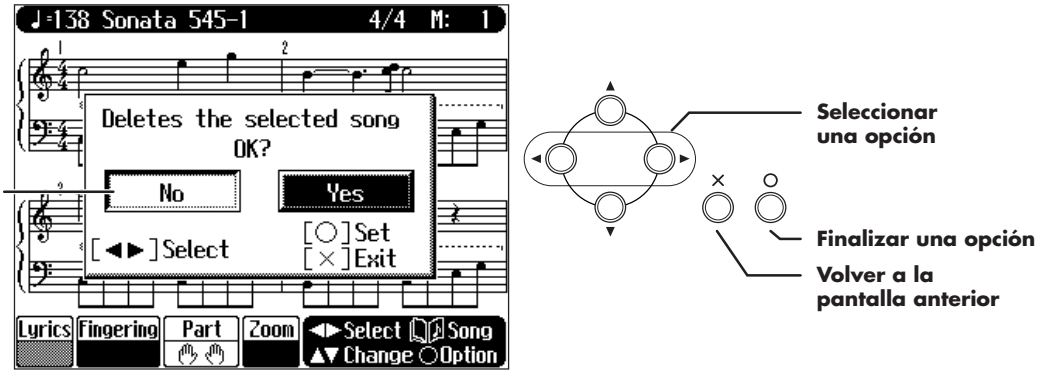
Borrar una canción grabada

Una canción grabada puede eliminarse de las dos maneras siguientes:

1 Después de grabar una canción, pulse el botón [Song] y seleccione otra canción en la pantalla de selección de canciones.

2 Mantenga pulsado el botón [Song] y pulse el botón [● (Rec)]

Cuando se realiza cualquiera de estas operaciones , aparecerá una pantalla como la siguiente



El elemento seleccionado se destacará en blanco.

* Si se utiliza el método 1 para eliminar una canción, puede que aparezca el mensaje "Deletes the Song. OK?"

Si selecciona "Si," se borrará la canción.

Si no quiere borrar la canción, guárdelo en un disquete. (→ p.36)

Otros métodos de grabación

Grabar con acompañamiento (la función Pianist)

Puede utilizar la función pianista para grabar mientras añade un acompañamiento.

→ Para información acerca de este ajuste, consulte ""Añadir un acompañamiento a su interpretación (función Pianist)" (p. 28)"

1 **Como se describe en los pasos 1 y 2 de "Grabar una canción nueva" (p. 31), seleccione "New Song."**

2 **Pulse el botón [● (Rec)].**

El indicador del botón de pista parpadeará, y el Hpi5 entra en el modo grabación-standby.

3 **Pulse el botón [Pianist] y seleccione el estilo de acompañamiento deseado.**

Ajuste el tempo como sea necesario.

4 **La grabación empezará en el momento en que o bien pulsa el botón [Start/Stop] o empieza a reproducir en la área del teclado de la mano izquierda.**

Si pulsa el botón [► (Play)], el acompañamiento empezará con una intro después de una claqueta de dos compases, y la grabación empezará simultáneamente.

5 **Cuando pulsa o bien el botón [Intro/Ending] o el botón [Start/Stop] para parar el acompañamiento, la grabación también parará simultáneamente.**

También puede pulsar el botón [■ (Stop)] para parar la grabación incluso en medio del acompañamiento.

La interpretación de la mano derecha se grabará en la pista [4/Right], los sonidos del acompañamiento de percusión se grabarán en la pista [R/Rhythm], y los sonidos de acompañamiento sin percusión se grabarán en la pista [2/Accomp] .

* Si solo quiere re grabar su interpretación después de utilizar la función Pianist para grabar, deberá desactivar la función Pianist antes de grabar. Si no desactiva la función Pianist, este acompañamiento se añadirá al acompañamiento grabado previamente.
* Si quiere re grabar el acompañamiento de la función Pianist, seleccione la pista [2/Accomp] y re grabe.

Grabar multipistas en cinco pistas

Grabar multipistas es un método por el que puede grabar pistas adicionales mientras escucha las pistas grabadas previamente.
El HPi-5 ofrece cinco pistas, para poder grabar sonidos diferentes en cada pista para crear una canción.

Grabar la primera pista

1 **Grabe su interpretación como se describe en "Grabar una canción nueva" (p. 31).**

* El tempo de la canción se recordará como el tempo con el que grabo la primera pista.

Grabar la segunda y pista subsiguiente

2 **Seleccione y grabe pistas adicionales una por una como se describe en "Volver a grabar" (p. 33).**

Para la grabación segunda y subsiguiente, puede escuchar las interpretaciones grabadas previamente mientras está grabando.
Grabe pistas adicionales como desee para completar la canción.

* Solamente los sonidos de un ajuste de percusión o ajuste SFX se puede grabar en el botón [R/Rhythm].

Cinco botones de pistas y 16 partes

Muchas canciones disponibles en archivos de música SMF comerciales consisten de 16 partes.
Las 16 partes están divididas dentro de los cinco botones de pistas.
Los botones de pista y las 16 partes corresponden a los siguiente.

Botón pista	Parte
[R/Rhythm]	10 (D), 11 (S)
[1/User]	1
[2/Accomp]	2, 5–9, 12–16
[3/Left]	3
[4/Right]	4

Guardar la interpretación

Los datos de interpretación que grabe en el HPi-5 se perderán cuando seleccione otra canción o desactive el HPi-5. Si desea mantener datos de la interpretación importantes, debe guardarlos en el disquete.

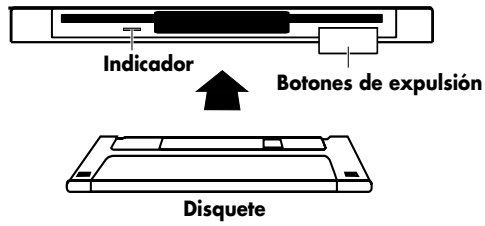
→ Si es la primera vez que utilizará una unidad de disco , por favor asegúrese de leer“Antes de utilizar disquetes” (p. 6).

Guardar una canción en un disquete

Insertar/retirar un disquete

Insertar un disquete

Con la etiqueta del disquete cara arriba, insértelo en la disquetera hasta que escuche un clic.



Retirar un disquete

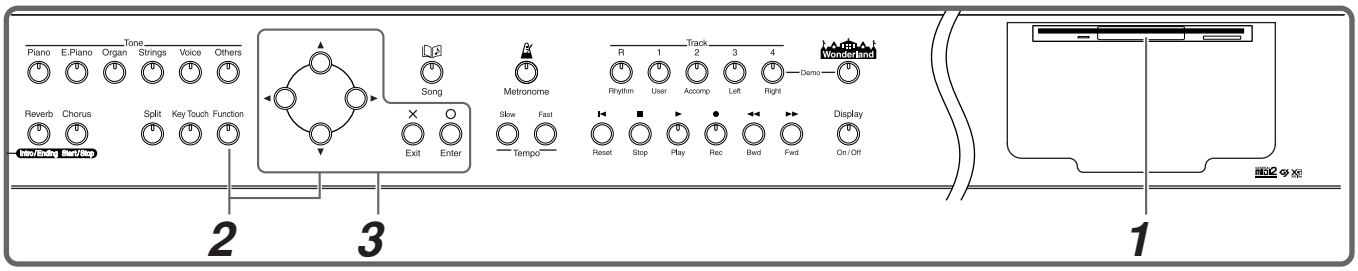
Pulse el botón Eject.

El disquete sobresaldrá de la unidad de disco. Sujete suavemente el extremo del disquete y tire de él.

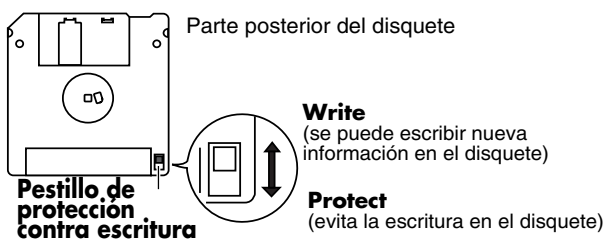
* **No intente extraer el disco mientras está leyendo o escribiendo. Intentar hacerlo podría dañar la superficie magnética del disquete, convirtiéndolo en inutilizable. (El indicador de luz para la unidad de disco se ilumina completamente cuando está leyendo o escribiendo data). Normalmente, el indicador estará menos iluminado o incluso sin iluminar.)**

Formatear un disquete

Un disquete nuevo, o un disquete que ya ha sido utilizado por otro dispositivo no puede ser utilizado , ya que. dichos disquetes deben ser “formateados” para ser utilizados con la HPi-5.



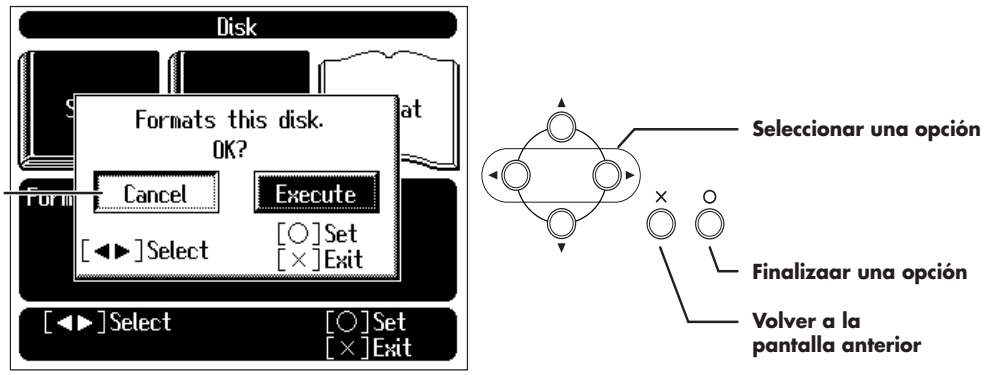
Primero compruebe que la lengüeta de protección del disquete está en la posición “Escritura” (permitir).


Parte posterior del disquete
Write
(se puede escribir nueva información en el disquete)
Protect
(evita la escritura en el disquete)
Pestillo de protección contra escritura

1 **Inserte el disquete en la unidad de disco.**

2 **Pulse el botón [Function], y seleccione “Disk” en la pantalla, y pulse el botón [○].**

3 **Utilice los botones [◀] y [▶] para seleccionar “Format,” y pulse el botón [○].**



* No retire el disquete de la unidad de disco hasta que se haya llevado a cabo el formateado.

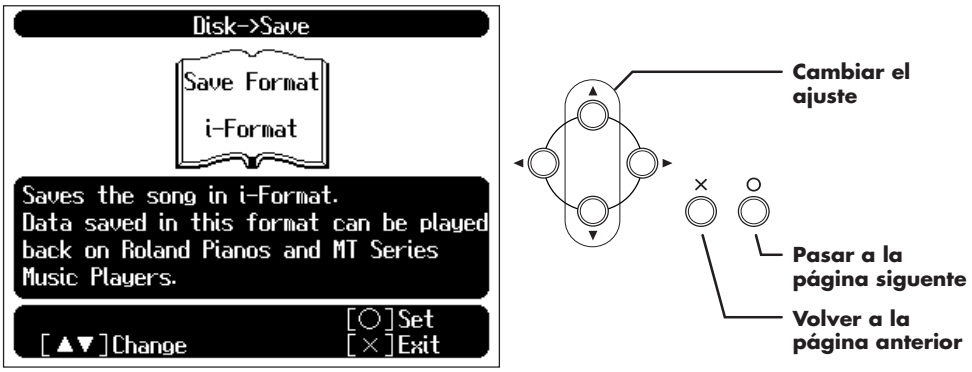
Guardar en un disquete

Primero compruebe que la lengüeta de protección del disquete está en la posición “Escritura” (permitir)(p.36).

1 **Inserte el disquete en la unidad de disco.**

2 **Pulse el botón [Function], y seleccione “Disk” en la pantalla, y pulse el botón [○].**

3 **Utilice los botones [◀] y [▶] para seleccionar “Save,” y pulse el botón [○].**



4 **Seleccione el formato en el que guardará.**

Valor	Explicación
i-format	La canción se guardará en formato i-format. Una canción guardada en i-format se puede escuchar en los pianos digitales de Roland (como los de la serie HP-G/R y KR), y en unidades de la serie MT.
SMF	La canción se guardará en formato SMF (Standard MIDI File). Una canción en formato SMF se puede reproducir en los muchos dispositivos que pueden reproducir archivos de música SMF (→ p.61).

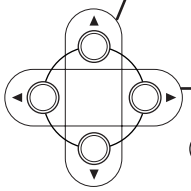
* Las canciones solo se pueden grabar en un solo formato en un solo disquete. Para proteger los derechos del propietario del copyright, las canciones que se grabaron utilizando archivos de música disponibles comercialmente no podrán ser guardados en el formato SMF.

5 Especifique el nombre de la canción y el número .de la canción de destino de guardado.

Song name
Visualiza el nombre de la canción a guardar.

Caracteres que se pueden utilizar:
ABCDEFGHIJKLMN
OPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmn
opqrstuvwxyz
0123456789!"#$%&'
()*+-/:;<=>?@[\]^_`{|}
Espacio

Cambiar el carácter, cambiar el número de canción.
Cuando el cursor se encuentra en el elemento del nombre de la canción, cambie el carácter en la posición del cursor. Cuando el elemento del destino de guardado se destaca en blanco, cambie el número de la canción del destino de guardado.



Desplazar el cursor seleccionar un elemento para ajustar

Finalizar el ajuste y pasar a la siguiente pantalla

Volver a la pantalla anterior

Save Destination
Visualiza el destino donde se guardará el número de canción. Si selecciona un número de canción que visualice un nombre de canción, y guarda una nueva canción, la canción anterior se eliminará.

6 Siga las instrucciones de la pantalla para empezar a guardar los datos.

El tiempo requerido para el guardado irá desde varios segundos a medio minuto o más.

* Nunca retire el disquete de la unidad de disco hasta que se haya completado el guardado.

● Algunas explicaciones sobre como guardar canciones

- Debido a ciertas maneras de manejar los disquetes, la información guardada en estos se puede dañar y convertirse en no utilizables. Recomendamos que los datos de las canciones importantes se guarden en dos disquetes.
- Cuando la canción se reproduce en otro dispositivo, algunas notas pueden omitirse o puede reproducirse de forma diferente.
- Cuando haya terminado de guardar, ajuste la pestaña de protección del disquete a la posición “protect” (p.6). Esto prevendrá que la canción se borre accidentalmente.

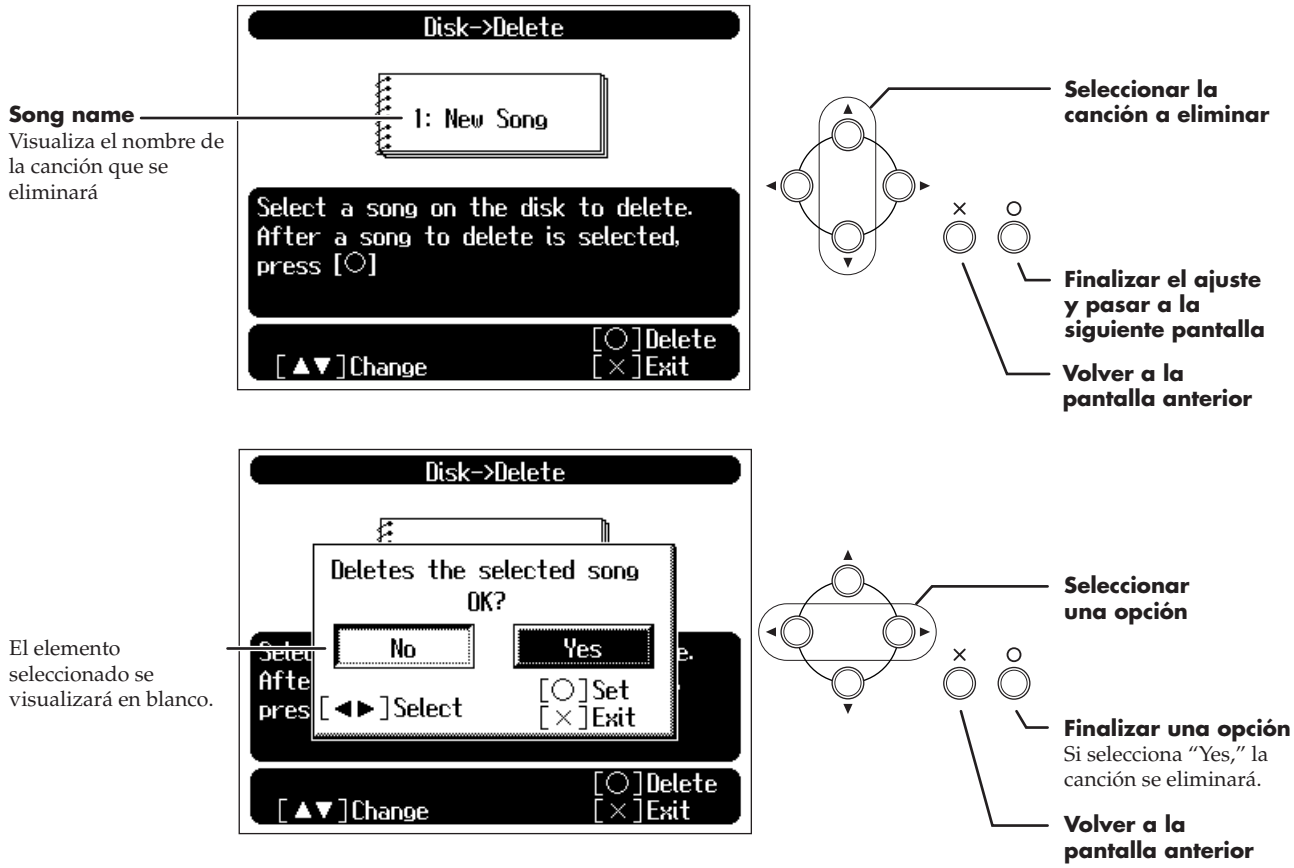
Borrar una canción de un disquete

A continuación le mostramos como borrar una canción que se guardó en un disquete.
Primero compruebe que la lengüeta de protección del disquete está en la posición “Escritura” (permitir)(p.36).

1 **Inserte el disquete en la unidad de disco.**

2 **Pulse el botón [Function], y seleccione “Disk” en la pantalla, y pulse el botón [○].**

3 **Utilice los botones [◀] [▶] para seleccionar “Delete,” y pulse el botón [○]**

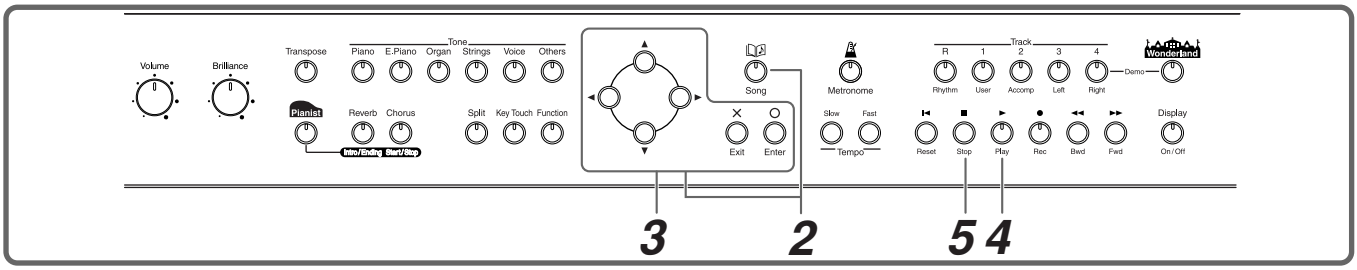


* No retire el disquete de la unidad de disco hasta que se haya llevado el borrado.

Reproducir archivos musicales o una canción guardada en un disquete

A continuación explicamos la forma de reproducir archivos musicales disponibles en el mercado, o una canción guardada en un disquete. También puede tocar el teclado junto con la canción.

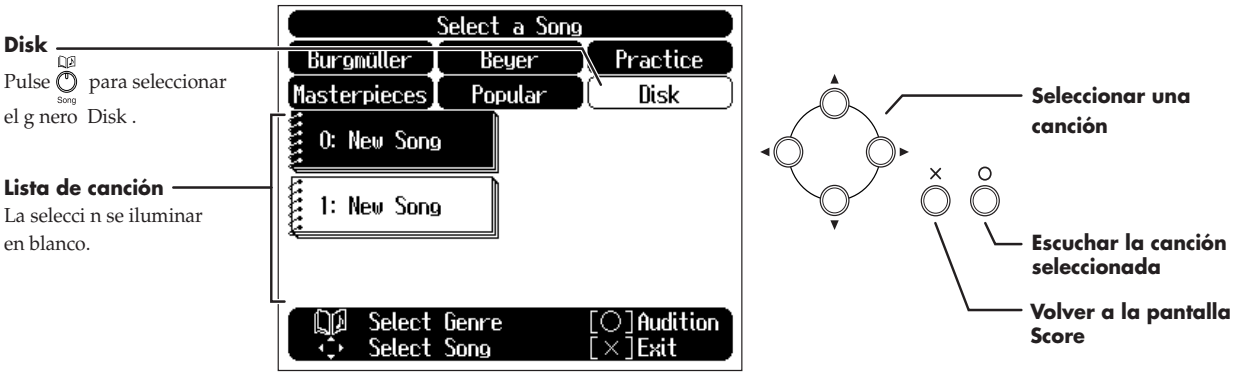
→ Para más detalles acerca de cómo utilizar la pantalla de partituras, consulte la p.15.
→ Si es la primera vez que utilizará una unidad de disco , por favor asegúrese de leer"Antes de utilizar disquetes" (p. 6).



1 **Inserte el disquete en la unidad de disco.**

Seleccione una canción

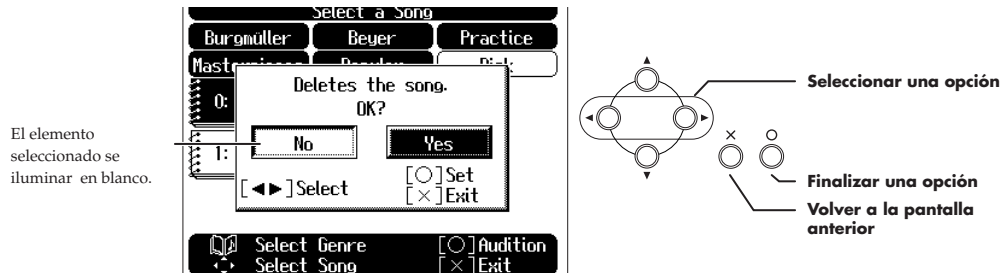
2 **Pulse el botón [Song], y seleccione "Disk" como género en la pantalla.**



3 **Seleccione la canción que desea reproducir.**

Si se visualiza una pantalla como la siguiente

Si ya se ha seleccionado una canción en el área de almacenamiento (memoria interna), no será posible seleccionar otra canción ni grabar una interpretación nueva.
Si se puede borrar la canción existente, seleccione "Yes". Si no quiere borrar la canción, seleccione "No" y guarde la canción en el disquete (→ p.36).



Reproduce la canción

4 **Pulse el botón [► (Play)].**

Aparecerá la pantalla de partituras, y la canción empezará a reproducirse.
El número de compás en la pantalla parpadeará mientras se carga el archivo musical. Por favor, espere.

Detener la reproducción.

5 **Pulse el botón [■ (Stop)].**

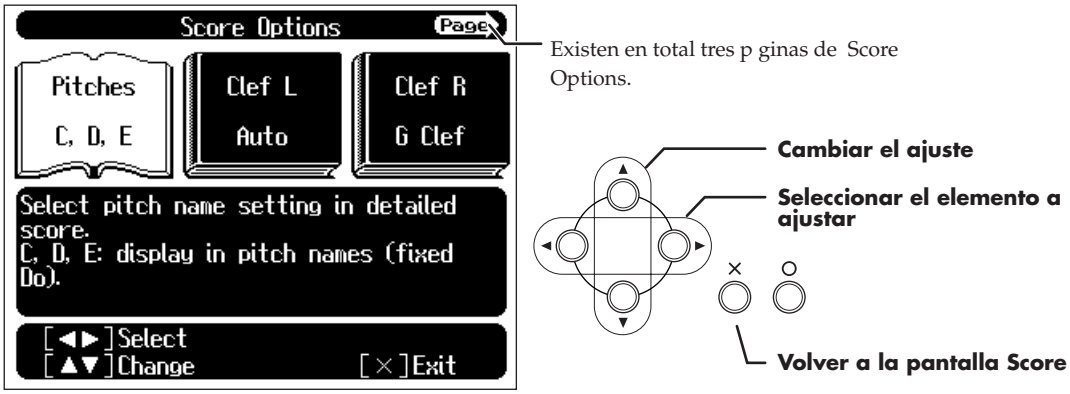
Funciones útiles

Cambiar los ajustes de la pantalla de partituras

Puede cambiar las partes que se muestran en la pantalla de partituras, y como se visualiza la partitura.

1 **Acceda a la pantalla de partituras(→ p.15), y pulse el botón [○].**

Aparecerá la pantalla de partituras cuando pulsa el botón [×] varias veces.



Elemento	Ajuste	
Pitches Especifica cómo se visualizan los nombres de las notas cuando se amplía la pantalla de partituras.	Off	No se visualiza.
	C, D, E	Se visualizará el nombre de la nota (fixed doh).
	Do, Re, Mi	Se visualizará el grado de la escala (movable doh).

Elemento	Ajuste	
Clef L, **Clef R** Especifica si la partitura se visualizará como G-clef o F-clef.	Auto	La pantalla se activará automáticamente.
	G clef	Selecciona una partitura G-clef.
	F clef	Selecciona una partitura F-clef.

Elemento	Ajuste	
Key Muestra la partitura en la clave especificada.	Auto	La clave se ajustará automáticamente según el archivo de la canción.
	b x 5–0–# x 6	La partitura se visualizará en la clave especificada.

Elemento	Ajuste
 Selecciona la parte que se visualizará al seleccionar para “Part” en la pantalla de partituras.	User Track, Partes 1–16

Elemento	Ajuste
 Seleccione la parte que se visualizará cuando seleccione para “Part” en la pantalla de partituras.	Left Track, Partes 1–16

Elemento	Ajuste
 Selecciona la parte que se visualizará al seleccionar para “Part” en la pantalla de partituras.	Right Track, Parte 1–16

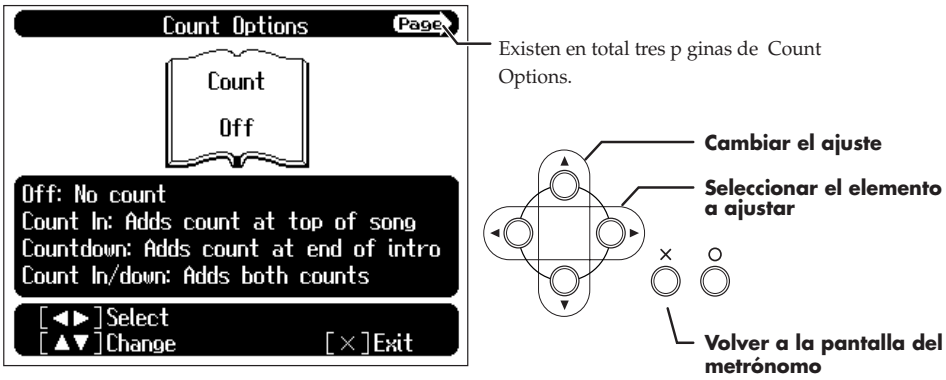
Cambiar los ajustes del contador

Puede cambiar el número de compases en el contador y el sonido que se utilizará cuando se ha especificado una contador.

1 **Pulse el botón [Metronome] para acceder a la pantalla Metronome (→ p.19).**

Si no desea que suene el metrónomo, pulse de nuevo el botón [Metronome].

2 **Pulse el botón [○].**



Elemento	Ajuste	
Count Especifica qué contador se añadirá.	Off	No se añadirá un contador.
	Count In	Se añadirá un contador antes de la interpretación.
	Countdown	Se añadirá un contador solamente antes de que empiece a tocar.
	Count In/ down	Se añadirá tanto una claqueta como una cuenta atrás.

Elemento	Ajuste
Countdown Sound Especifica el sonido de la cuenta atrás.	Voice (Japanese), Voice (English)

Elemento	Ajuste	
Countdown Track Especifica la pista o parte que determinará el inicio de la interpretación cuando se añade una cuenta atrás.	Left & Right Track	Partes derecha e izquierda de una canción para piano
	Left Track	Parte izquierda de una canción para piano
	Right Track	Parte derecha de una canción para piano
	Part 1–16	

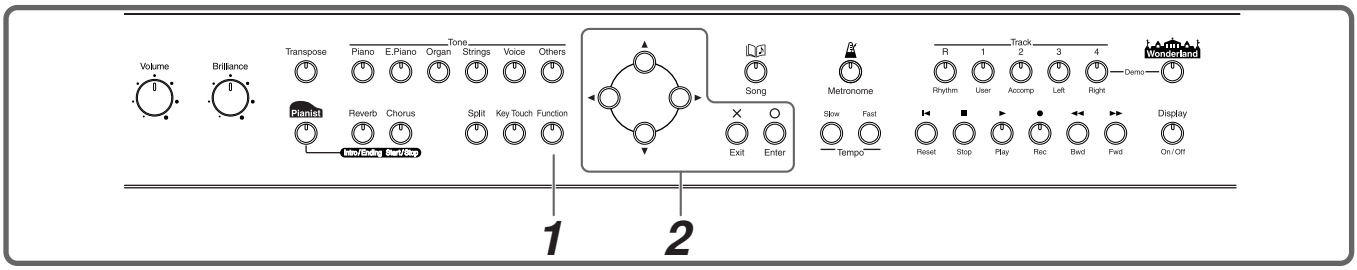
Elemento	Ajuste
Count In Sound Especifica el sonido de la claqueta.	Stick, Click, Electronic, Voice (Japanese), Voice (English), Wood Block, Triangle & Castanets, Animal

Elemento	Ajuste
Count In Measure Especifica la longitud (número de compases) de la claqueta.	1, 2

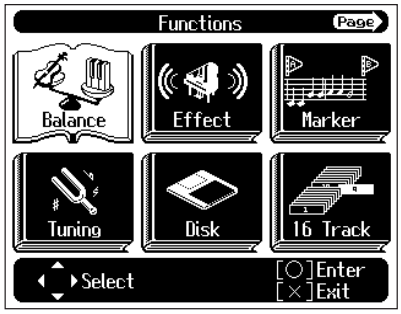
Elemento	Ajuste
Count In Repeat Cuando se activa “Repeat” en el ajuste de pantalla Marker (p.21), especifica si la claqueta sonará cada vez que el rango entre los marcadores se repita, o solamente la primera vez.	First time, Each time

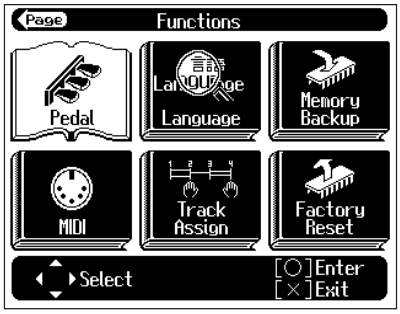
Funciones que se pueden seleccionar utilizando el botón [Function]

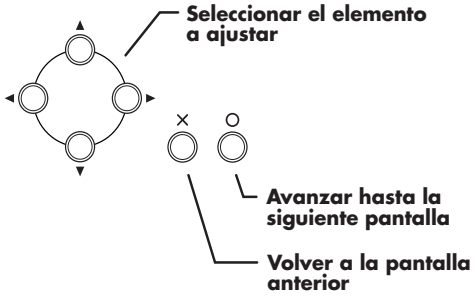
Explicamos como puede hacer cambios fácilmente, como la afinación de su HPi-5 o cambiar la función de los pedales.



1 **Pulse el botón [Function].**







2 **Utilice los botones del cursor para seleccionar el elemento que desea ajustar, y entonces pulse el botón [○].**

Siga las instrucciones que se muestran en la pantalla.

Para conocer más detalles sobre los contenidos y ajustes de cada elementos, consulte p.43–p.46.

Consulte la p.48 en "MIDI", y consulte la p.36 en "Disk."

Ajustar el balance del volumen entre el acompañamiento y el teclado (Balance)

Puede ajustar el balance entre el volumen del sonido reproducido del teclado y el volumen de la reproducción de la canción o el acompañamiento de la función Pianist (→ p.28) .

Ajuste

Pulse [▶] para cambiar el ajuste a "Keyboard" — Disminuye el volumen de la canción o del acompañamiento.

Pulse [◀] para cambiar el ajuste a "Accompaniment" — Disminuye el volumen del sonido del teclado

Ajustar la profundidad de los efectos (Effects)

Puede ajustar la profundidad del reverb (→ p.25), chorus (→ p.25), y resonancia por simpatía.

→ Mantenga pulsado el botón [Reverb] o [Chorus], pulse el botón [▲] o [▼] para ajustar la profundidad de cada efecto. Manteniendo pulsados los botones [Reverb] y [Chorus], pulse el botón [▲] o [▼] para ajustar la profundidad de la resonancia por simpatía.

Reverb, Chorus

Ajuste

1–10 Incrementar el valor aumentará la cantidad de efecto.

* Este ajuste es valido cuando el botón [Chorus] o el botón [Reverb] se activa para aplicar un efecto al sonido.

Resonancia por simpatía

En un piano acústico, al pulsar el pedal damper las cuerdas restantes resonarán por simpatía con los sonidos tocados en el teclado, con lo cual se añade una resonancia rica.
Esta resonancia recibe el nombre de "resonancia por simpatía."

Ajuste

0–10 Incrementar el valor aumentará la cantidad de efecto.

* Este ajuste es valido cuando los sonidos de piano se seleccionan y se presiona el pedal damper.

Asignar un marcador en medio de un compás (Marker Option/Resolution)

Se puede asignar un marcador en medio (al principio de un ritmo) de un compás.

→ Para más detalles sobre la pantalla de un marcador, consulte la sección "Asignar marcadores a una canción para practicar repetidamente" (p. 20).

En el paso ***2*** anterior, seleccione "Marker" para acceder a la pantalla Marker. Pulse el botón [○] para acceder a la pantalla de ajustes de Marker

Ajuste

Measure Se asignarán marcadores al principio de un compás.
Beat Se asignarán marcadores al principio de un tiempo. Si desea asignar un marcador al principio de un ritmo, asigne el marcador mientras reproduce la canción.

Ajustar la afinación y temperamento de referencia (Tuning)

Consulte el procedimiento en la p.43.

Tuning

En situaciones tales como cuando tocando con otros instrumentos, puede ajustar la afinación de referencia del Hpi-5 al de otro instrumento. Se utiliza Middle A como afinación de referencia para la sintonización de instrumentos
El proceso de ajustar la afinación de referencia para que coincida con otro instrumentos recibe el nombre de "Tuning".

Ajuste

415.3 Hz–440.0 Hz—466.2 Hz

Estiramiento de la afinación

Generalmente los pianos se afinan para que el rango bajo suene más plano y el rango más alto más agudo que su afinación de temperamento igual. Este método de afinación es único para el piano, y conocido como "afinación de estiramiento."

Ajuste

On Esta curva de afinación expande el rango bajo y el rango alto. Es recomendable para los solos de piano. Se selecciona este ajuste cuando está activado.
Off Esta es la curva de afinación estándar. Recomendado cuando se toca en una orquesta con otros instrumentos.

Temperamento

Puede reproducir estilos clásicos como el barroco utilizando temperamentos históricos (métodos de sintonización).
Hoy en día, las composiciones se crean generalmente teniendo en mente un temperamento equal y se reproducen utilizando un temperamento equal. Sin embargo en las épocas pasadas de la música clásica, se utilizan distintos temperamentos. Al reproducir en el temperamento que estaba cuando se creó la composición, puede experimentar la sonoridad de los acordes originales de esta canción.

Ajuste

Equal
Este temperamento divide la octava en 12 partes iguales. Todos los intervalos sonarán un tanto fuera de afinación .

Just Major
Este temperamento hace puros los intervalos 5 y 3. No es recomendable para la reproducción de melodías y no son posibles las modulaciones, pero produce acordes armoniosos maravillosos.

Just Minor
Just intonation difiere entre las teclas major y minor. Los mismos resultados como major se pueden obtener en una tecla minor.

Arabic
Esta afinación es recomendable para la música de Arabia.

Kirnberger
Este temperamento es una modificación de un temperamento meantone y just intonation, permitiendo más libertad de modulación. Permite reproducir en todos los tonos (tercer método).

Meantone
Este temperamento es parcialmente un compromiso de just intonation para permitir la modulación.

Pythagorean
Este temperamento se basa en las teorías del filósofo griego Pitágoras, y tiene cuartos y quintos puros. Los acordes que contienen un tercero sonarán impuros, pero las melodías sonarán muy bien.

Werkmeister
Este temperamento es una combinación de meantone y de los temperamentos Pitagoreanos. Permite reproducir en todos los tonos. (Primer método, número tres.)

Tono

Cuando se reproduce un temperamento a excepción de un temperamento equal, debe especificar la tónica (la nota correspondiente a la C para un tono mayor, o una A para un tono menor) del tono en que se reproducirá.
Si ha seleccionado un temperamento equal, no es necesario que seleccione el tónico.

Ajuste

C, C#, D, Eb, E, F, F#, G, G#, A, Bb, B

Reproducir la interpretación de un instrumento específico (16 Track)

Los archivos de música SMF disponibles comercialmente normalmente consisten de 16 partes, y la interpretación de un instrumento diferente se graba en cada parte.
De estas 16 partes, puede seleccionar y reproducir (solo) una parte específica, o enmudecer (silence) una parte seleccionada.
(Enmudecer solamente una parte específica de la reproducción recibe el nombre de "minus-one.")

Seleccione una canción antes de empezar el procedimiento.
También se pueden especificar Solo y Enmudecer mientras se reproduce la canción.

1 **Pulse el botón [Function], y seleccione "16 Track" en la pantalla.**

16 Track M: 1
1 2 3 4 5 6 7 8
9 10 11 12 13 14 15 16
Grand Piano1
[▲] Solo: Play back only the selected Part.
[▼] Mute: Mute the selected Part.
[◄►]Select
[×]Exit

16 partes
Indica el estado de cada parte.
La parte seleccionada se ilumina en blanco.
1–16 : Número de parte
Se reproducir la parte cuyo n mero se visualiza.
– : Partes sin información de interpretación
M : Partes enmudecidas
Si est enmudecida, no se escuchar sonido.

2 **Utilice el botón [◀] o [▶] para seleccionar la parte que quiere hacer un solo o enmudecer.**

3 **Utilice el botón [▲] o [▼] para hacer un solo o enmudecer una parte.**

Pulsando el botón [◀] o [▶] moverá la parte con solo.

Cuando pulsa una vez más el botón [▲] o [▼] , se desactivará el solo o enmudecer.

Cambiar la función de los pedales (Pedal)

Puede cambiar la función del pedal izquierdo y del pedal de en medio.
Consulte el procedimiento en la p.43.

Pedal izquierdo Pedal del centro

Ajuste

Tap Tempo El tempo de la canción, el acompañamiento, o el metrónomo se ajustará mediante el intervalo en el que ha pulsado el pedal. Cuando el pedal al que se ha asignado esta función se pulsa varias veces en la frecuencia deseada, el tempo se ajustará en consecuencia.

Soft Si mantiene pulsado el pedal y toca el teclado, el sonido tendrá un tono más suave.

Sostenuto Solamente se sostendrán las notas que se tocaron mientras el pedal se mantuvo pulsado.

Lower Damper Cuando se utiliza la interpretación Split, se aplicará el mismo efecto que el pedal damper al área del teclado de la mano izquierda.

Cambiar la visualización del idioma en la pantalla (Language)

Puede cambiar el idioma que se visualiza en la pantalla.
Consulte el procedimiento en la p.43.

* Cuando selecciona este elemento, puede aparecer un mensaje similar a "Deletes the selected song. OK?". Para más detalles, consulte la sección "Borrar una canción grabada" (p. 34).

Ajuste

English, Japanese, German, French, Spanish

* Algunas funciones se visualizan en alemán, francés y español. Otras pantallas se visualizarán en inglés.

Recordar los ajustes incluso cuando está desactivado (Memory Backup)

Normalmente, los ajustes de las varias variaciones se aplicarán a sus valores por defecto cuando está activado. No obstante, puede especificar que estos ajustes varios se recuerden incluso cuando está desactivado.
La función se denomina "Memory Backup".
En el paso ***2*** de la p.43, seleccione "Memory Backup" y pulse el botón [○], y se visualizará un mensaje.

Utilice los botones [◀] o [▶] para seleccionar "Execute," entonces pulse el botón [○] para realizar el procedimiento Memory Backup .

Contenidos guardados

- Estiramiento de la afinación, Temperamento, Tono (p.44)
- La profundidad de la resonancia por simpatía (p.43)
- Tacto de las teclas (p.23
- Sonido del metrónomo (p.19)
- Count In Sound, Countdown Sound (p.42)
- Idioma (p.45)

* Nunca desactive la unidad mientras la pantalla indique <Writing...> Si lo hiciera la memoria interna del HPi-5 quedaría dañada, quedando inutilizable.

Cambiar las partes asignadas a los botones de pistas durante una reproducción SMF (Track Assign)

Ordinariamente, cuando se reproducen los archivos SMF para los instrumentos de piano digital de Roland (→ p.61), la parte de la izquierda se asigna al botón de pista [3/Left] ,y la parte de la derecha se asigna al botón de pista [4/Right].
No obstante, las asignaciones de la parte de la derecha e izquierda puede diferir en ciertos archivos SMF. Si estas están ajustadas a "Auto," y como resultado no puede utilizar los botones de pista para controlar las partes de la derecha e izquierda bien, cambie el ajuste a "2/1 Parte" o "3/4 Parte."
Consulte el procedimiento en la p.43.

* Cuando selecciona este elemento, puede aparecer un mensaje similar a "Deletes the selected song. OK?". Para más detalles, consulte la sección "Borrar una canción grabada" (p. 34).

Tipo

Ajuste

Auto La parte asignada a cada pista se determinará automáticamente, dependiendo del archivo de la canción.

2/1 Part La parte 1 se asignará a la pista de la derecha , la parte 2 a la pista de la izquierda, y la parte 3 a la pista de usuario.

3/4 Part La parte 4 se asignará a la pista de la derecha , la parte 2 a la pista de la izquierda, y la parte 3 a la pista de usuario.

* Después de cambiar el ajuste, intente seleccionar la canción una vez más.

Restablecer los ajustes originales (Factory Reset)

Se pueden restablecer los ajustes de la memoria de seguridad a los ajustes originales. Se conoce esta operación como "Factory Reset."
En el paso ***2*** en p.43, seleccione "Factory Reset" y pulse el botón [○], y se visualizará un mensaje.

Utilice los botones [◀] o [▶] para seleccionar "Execute", y pulse el botón [○] para realizar el procedimiento Factory Reset.
Una vez que se ha completado el Factory Reset, apague el aparato y vuélvalo a activar.

* Nunca desactive la unidad mientras la pantalla indique <Executing...>. Si lo hiciera la memoria interna del HPi-5 quedaría dañada, quedando inutilizable.

Conectar dispositivos externos

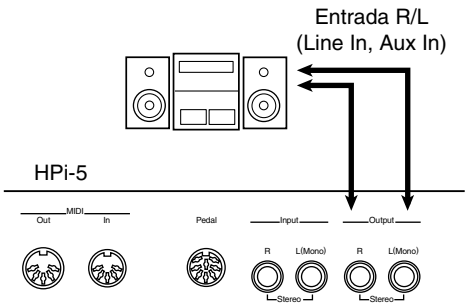
Conectar dispositivos de audio

Puede conectar dispositivos de audio para reproducir el sonido del HPi-5 a través de los altavoces de su sistema de audio, o para grabar su interpretación en un grabador de cintas u otro dispositivo de grabación.
Utilice los cables de audio de conector phone (disponibles por separado) para realizar las conexiones.

Conexiones de ejemplo

* Para evitar el mal funcionamiento y/o causar daños a los altavoces u otros dispositivos, baje el volumen, y desactive todos los dispositivos antes de realizar ninguna conexión.

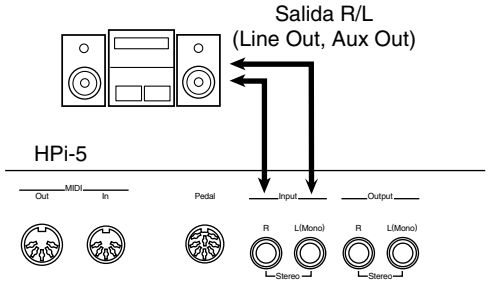
- Reproducir el sonido del HPi-5 a través de los altavoces de un sistema de audio/Grabar la interpretación del HPi-5 en un dispositivo de grabación



❍ Utilice el procedimiento siguiente cuando active el equipo.

1. **Active el HPi-5.**
2. **Active la unidad conectada.**
3. **Ajuste el volumen de cada unidad.**

- Reproducir el sonido de un dispositivo de audio a través de los altavoces del HPi-5



❍ Utilice el procedimiento siguiente cuando active el equipo.

1. **Active la unidad conectada.**
2. **Active el HPi-5.**
3. **Ajuste el volumen de cada unidad.**

Conexiones con dispositivos MIDI

Conectando dispositivos MIDI externos e intercambiando información de interpretación, un dispositivo puede controlar el funcionamiento de otro dispositivo. Por ejemplo, puede reproducir sonidos desde otro dispositivo, o seleccionar sonidos remotamente.

¿Qué es el MIDI?

"MIDI" significa "Interface Digital para Instrumentos Musicales", y es un estándar universal creado para permitir el intercambio de información de interpretación entre instrumentos musicales electrónicos y ordenadores.
El HPi-5 dispone de conectores MIDI, que permiten el intercambio de información de interpretación con un dispositivo externo. Cuando se utilizan estos conectores para conectar el HPi-5 a dispositivos externos, puede acceder a una gama aún mayor de posibilidades.

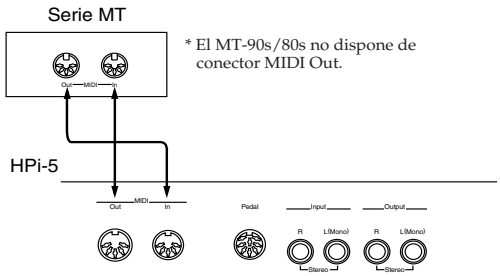
* También está disponible una publicación separada titulada "Implementación MIDI". Proporciona detalles completos acerca de la forma en que MIDI se ha implementado en esta unidad. En caso de necesitar dicha publicación (por ejemplo, si desea realizar programación a nivel de bytes), póngase en contacto con el Centro Roland más próximo o a su distribuidor Roland autorizado.

Conexiones de ejemplo

* Para evitar el mal funcionamiento y/o causar daños a los altavoces u otros dispositivos, baje el volumen, y desactive todos los dispositivos antes de realizar ninguna conexión.

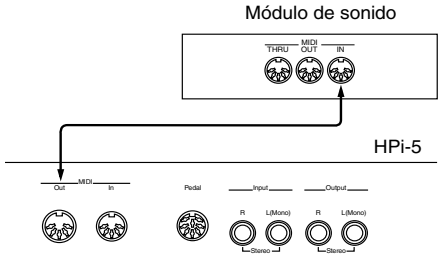
* El HPi-5 dispone de un conector MIDI In en el panel posterior y de otro en el panel inferior. No es posible utilizar estos dos conectores MIDI In al mismo tiempo.

- Tocar el HPi-5 desde un secuenciador MIDI/Grabar una interpretación de HPi-5 en un secuenciador MIDI



* Si conecta un secuenciador MIDI, seleccione "Local Off". Para más detalles, consulte la sección "Ajuste Local Control" (p. 49).

- Interprete en el HPi-5 para reproducir un generador de sonido MIDI



→ Para más detalles acerca de los ajustes MIDI, consulte la sección “Definir ajustes relacionados con MIDI” (p. 48).

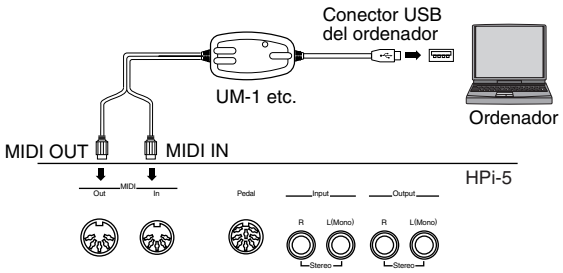
Conexiones a un ordenador

Puede utilizar un cable de interface MIDI USB, como el Roland UM-1 (disponible por separado), para conectar el HPi-5 al ordenador.
Si conecta un ordenador donde se ha instalado un software de secuenciador como “Visual MT” de Roland, podrá reproducir el sonido del generador de sonidos del software desde los altavoces del HPi-5, o guardar una canción del HPi-5 grabada en el ordenador.

Conexiones de ejemplo

* Para evitar el mal funcionamiento y/o causar daños a los altavoces u otros dispositivos, baje el volumen, y desactive todos los dispositivos antes de realizar ninguna conexión.
* Para realizar las conexiones al ordenador, debe instalar el software del “Controlador MIDI” en el ordenador. Para más detalles, consulte el manual del usuario del dispositivo MIDI externo.

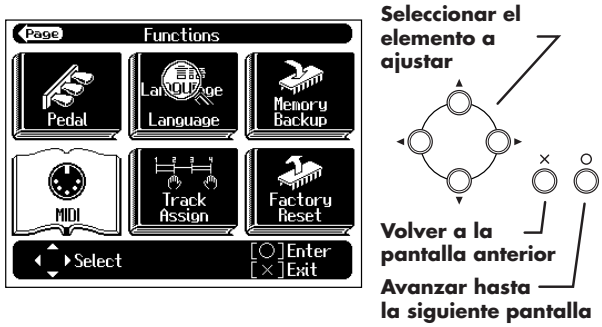
  Utilice un cable de interface MIDI USB para conectar el conector USB del ordenador a los conectores MIDI del HPi-5.



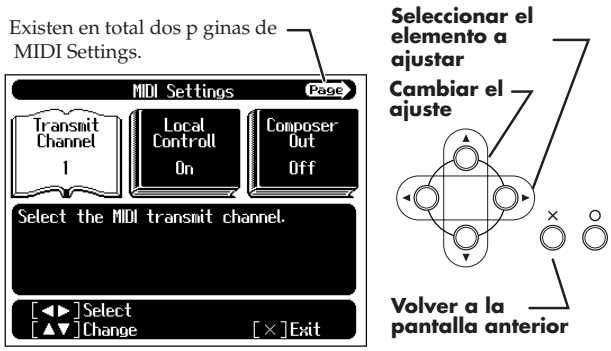
Definir ajustes relacionados con MIDI

Aquí está cómo ajustar el canal de transmisión y otros ajustes relacionados con MIDI.

1 **Pulse el botón [Function].**



2 **Seleccione “MIDI” y pulse el botón [○].**



Siga las instrucciones que aparecen en pantalla.

Ajustes MIDI

Ajuste del canal de transmisión MIDI

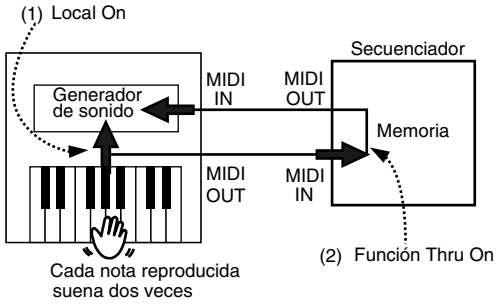
MIDI dispone de dieciséis “canales MIDI”, numerados 1–16. Aunque haya conectado un dispositivo MIDI, no será posible reproducir ni seleccionar sonidos a menos que coincidan los canales MIDI de los dos dispositivos.

* Si utiliza la interpretación Split (→ p.26) en el HPi-5, no se transmitirá el área del teclado de la mano izquierda.
* Si utiliza la interpretación Dual (→ p.25) en el HPi-5, solamente se transmitirá el canal que especifique aquí.
* El HPi-5 recibe todos los canales 1–16.

Elemento	Explicación	Ajuste
Transmit Channel	Selecciona el canal de transmisión MIDI.	1–16

Ajuste Local Control

Si la información producida al tocar el teclado se envía a la sección de generación del sonido desde las rutas (1) y (2) de la forma mostrada en el diagrama, las notas se doblarán o pueden interrumpirse. Para evitarlo, utilice el ajuste "Local Off" para desconectar la ruta (1).
Seleccione Local Off si ha conectado el HPi-5 a un secuenciador MIDI.



* Cuando se conecta un instrumento de la serie Roland MT, no es necesario definir el ajuste Local desactivado. El MT transmite un mensaje Local Off al activar el equipo. Si activa el equipo en el orden de la serie HPi-5 → MT, se seleccionará automáticamente Local Off.

Elemento	Explicación	Ajuste
Local Control	Activa/desactiva el ajuste Local Control.	On, Off

Ajuste Composer Out

Si desea transmitir una interpretación grabada en el HPi-5 a un dispositivo MIDI externo o a un ordenador, active ("On") el ajuste "Composer Out".

Elemento	Explicación	Ajuste
Composer Out	Especifique si una interpretación grabada se transmitirá a un dispositivo MIDI.	On, Off

Ajuste Program Change

Los cambios de programa son un tipo de mensaje que indican a un dispositivo que "cambie al número de sonido 'x'." El dispositivo que reciba este mensaje seleccionará el sonido del número correspondiente.
Si utiliza este ajuste para especificar un cambio de programa (número de programa), dicho número de programa se transmitirá a un dispositivo MIDI conectado al HPi-5. El dispositivo MIDI que reciba el número de programa cambiará al sonido correspondiente a dicho número de programa.
Normalmente, los cambios de programa seleccionan entre 128 sonidos diferentes. No obstante, algunos dispositivos MIDI tienen más de 128 sonidos. Para tales dispositivos, los mensajes Bank Select se combinan con los mensajes Program Change para seleccionar sonidos. Bank Select consta de dos mensajes: MSB (número de controlador 0; valor: 0–127), y LSB (número de controlador 32; valor: 0–127).

* Algunos dispositivos MIDI no pueden utilizar mensajes de selección de bancos. Alternativamente, algunos dispositivos pueden utilizar mensajes de selección de bancos, pero ignorar el mensaje LSB.

Elemento	Explicación	Ajuste
Bank Select MSB	Transmite el MSB de selección de banco.	0 (00h)–127 (7FH)
Bank Select LSB	Transmite el LSB de selección de banco.	0 (00h)–127 (7FH)
Program Change	Transmite el número de programa.	1 (00h)–128 (7FH)

Solucionar problemas

Si piensa que existe un problema, primero lea esto.

Caso	Causa/Solución
El equipo no se activa.	¿El cable de alimentación está correctamente conectado? (p.9)
El botón no funciona.	¿El panel está bloqueado? (p.11) Desactive el equipo, luego vuélvalo a activar.
No aparece nada en la pantalla.	El HPi-5 utiliza una pantalla de cristal líquido, por lo que es posible que no se visualice el texto si la temperatura ambiente es inferior a la de congelación.
	¿El cable de conexión del atril (pantalla) está conectado correctamente? (p.9)
	¿Ha desactivado la pantalla con el botón Display [On/Off]? (p.10) Si el indicador del botón está apagado, se desactivará la pantalla.
Aparecen líneas verticales en la pantalla/El color tiene un aspecto "desteñido" en los bordes de la pantalla	Esto es debido a la naturaleza de la pantalla de cristal líquido, y no indica un funcionamiento incorrecto. Estos efectos pueden minimizarse ajustando el brillo de la pantalla. (p.10)
No se escucha ningún sonido.	¿El volumen del HPi-5 (p.10) o del dispositivo conectado está al mínimo?
	¿Están conectados los auriculares? (p.9)
	¿Es posible que el ajuste "Balance" esté seleccionado completamente en "Accomp" o en "Keyboard"? (p.43)
No se escucha ningún sonido (cuando un instrumento MIDI está conectado).	¿Se han activado todos los dispositivos? (p.47)
	¿Los cables MIDI están correctamente conectados? (p.47)
	¿El canal MIDI coincide con el instrumento conectado? (p.48)
No se escucha ningún sonido al tocar el teclado.	¿Ha seleccionado "Off" en Local Control? Si ha seleccionado Off en Local Control, no se produce ningún sonido tocando el teclado, Seleccione On en Local Control. (p.49)
El volumen del teclado es demasiado bajo	¿Es posible que el ajuste "Balance" esté seleccionado completamente en "Accomp"? (p.43)
No se produce ningún sonido en la sección del teclado de la mano izquierda	¿Está iluminado el indicador del botón [Pianist]? (p.28) Si el indicador del botón [Pianist] está iluminado, no se producirá ningún sonido en la sección del teclado de la mano izquierda.
Los sonidos se escuchan dos veces (doblados) cuando se toca el teclado.	¿El HPi-5 se encuentra en el modo de reproducción Dual? (p.25)
	Cuando el HPi-5 está conectado a un secuenciador externo, ajústelo al modo Local OFF (p.49). Como alternativa, el secuenciador se podría ajustar de forma que su función Soft Thru sea OFF.
No suenan todas las notas tocadas.	El número máximo de notas que el HPi-5 puede tocar simultáneamente es de 64. La utilización frecuente del pedal damper durante el acompañamiento automático, o al tocar junto con una canción en un disquete, puede causar que la información de interpretación tenga demasiadas notas, con lo que se perderán algunas.

Caso	Causa/Solución
No se puede seleccionar un tono	Pulse el botón [✕] varias veces para volver a la pantalla de partituras (p.14), y luego seleccione un tono.
La sintonización o afinación del teclado o de la canción está desactivada.	¿Ha ajustado Transpose? (p.22)
	¿Los ajustes para "Temperament" y "Stretch Tuning" son correctos? (p.44)
	¿El ajuste para "Tuning" es correcto? (p.44)
El volumen del acompañamiento o de la canción interna es demasiado bajo	¿Es posible que el ajuste "Balance" esté seleccionado completamente en "Keyboard"? (p.43)
La canción no se reproduce	¿La pantalla indica un mensaje similar a "Deletes the selected song. OK?" (p.17) Las canciones internas no pueden reproducirse mientras en la memoria del HPi-5 quede información de interpretación grabada. Pruebe a reproducir la canción después de borrar la información de interpretación.
No se reproduce únicamente el sonido de un instrumento concreto en una canción	¿El indicador luminoso del botón Track está apagado? (p.16) Si el indicador luminoso del botón está apagado, la música de esa pista no se oirá. Pulse el botón de pista para que el indicador se ilumine.
Al pulsar el botón [⏮ (Reset)] no se vuelve al principio de la canción.	Es posible que algunos archivos musicales contengan ajustes que detengan la reproducción en un punto intermedio de la canción. Pulse el botón [⏮ (Reset)] varias veces para volver al principio de la melodía.
Los botones [⏭ (Fwd)] y [⏪ (Bwd)] no funcionan.	Los botones de avance rápido y de retroceso se ignoran durante la lectura de los archivos musicales. Espere a que finalice el procesamiento.
Se produce un ligero retraso antes de que iniciarse la reproducción de una canción en el disquete.	Existen dos tipos de archivos musicales SMF: formato 0 y formato 1. Si la canción utiliza información SMF de formato 1, se producirá un ligero retraso hasta que se inicia la reproducción. Consulte el folleto que se entrega con los archivos musicales utilizados para determinar el tipo de formato.
No puede grabar	¿Ha seleccionado uno de los botones de pista para grabación? (p.33)
	No es posible grabar durante la generación de la partitura. Inténtelo de nuevo cuando el equipo haya terminado de generar la partitura (es decir, cuando el número de compás en la pantalla ya no aparezca seleccionado).
El tempo de la canción grabada o metrónomo está desactivado	Si selecciona una canción interna en la que el tempo cambie durante la canción, y luego graba, el tempo cambiará de la misma forma para las interpretaciones grabadas en las otras pistas. El tempo del metrónomo también cambiará de la misma forma.
	Si graba material adicional sin eliminar los sonidos grabados previamente, la canción se grabará con el tempo grabado inicialmente. Elimine la canción grabada previamente antes de volver a grabar. (p.34)
El Tono ha cambiado.	Si ha grabado una interpretación realizada junto con una melodía de Music Files, al grabar la interpretación en el botón [1/User] puede hacer que los Tonos de los botones [3/Left] y [4/Right] también cambien.

Caso	Causa/Solución
La interpretación grabada ha desaparecido.	Cualquier interpretación grabada se borra al desactivar el HPi-5 o al seleccionar una canción. No se puede restaurar una interpretación una vez que se ha eliminado.
Las letras de canción no se indican correctamente en la pantalla.	Con algunos archivos musicales, las letras no pueden visualizarse correctamente.
	En la pantalla de partituras, es posible que algunas de las letras o notas sobrepasen los bordes de la pantalla y no se visualicen.
La partitura no se indica correctamente en la pantalla.	Si selecciona una parte que no contiene información de interpretación, las notas no se visualizarán en la partitura. Cambie la parte que se visualiza (p.41).
	La función de la pantalla de partituras resulta especialmente inadecuada para la visualización de trabajos musicales difíciles y complejos que requieren una notación precisa. Consulte la sección "Algunas observaciones sobre la pantalla de partituras" (p. 15).
	En la pantalla de partituras, es posible que algunas de las letras o notas sobrepasen los bordes de la pantalla y no se visualicen.
Pulsar un pedal no tiene efecto, o el efecto del pedal no se detiene.	¿El pedal está conectado correctamente? Asegúrese de que el cable del pedal que se extiende desde el soporte está conectado con seguridad al jack del pedal de la parte posterior del equipo (p.9).
	¿Se ha asignado una función diferente al pedal? Consulte "Cambiar la función de los pedales (Pedal)" (p. 45).
El pedal vibra	Coloque el ajustador de debajo del pedal de forma que éste presione firmemente la superficie del suelo. (p.11)
La reverberación se puede oír todavía con Reverb desactivado	Dado que los sonidos de piano del HPi-5 reproducen fielmente la sensación de espacio y reverberación de un sonido de piano acústico real, todavía se podrá percibir una cierta reverberación, incluso con el efecto reverb desactivado.
En el intervalo superior, el sonido cambia de forma abrupta más allá de cierta tecla	En un piano acústico, las notas de la octava y media superior del teclado continúan sonando hasta que caen de forma natural, sin tener en cuenta el pedal damper. También existe una diferencia en el timbre. Los pianos Roland imitan realmente las características del piano acústico. En el HPi-5, el intervalo no afectado por el pedal damper cambiará dependiendo del ajuste Key Transpose.
Se produce un pitido muy agudo	Cuando escuche con auriculares: Algunos de los tonos de piano más llamativos y efervescentes disponen de muchos componentes de gama alta, que pueden provocar que parezca que el sonido tenga una reverberación metálica añadida. Dado que esta reverberación pasa a ser particularmente notable si la complementa con una reverberación heavy, quizás pueda atenuar el problema reduciendo la cantidad de reverberación aplicada al sonido. Cuando escuche con altavoces: Aquí, la causa puede ser diferente (como por ejemplo, una resonancia generada por el HPi-5). Consulte a su distribuidor Roland o al Centro de Servicio Roland más cercano.

Caso	Causa/Solución
La gama de bajos sueña extraña, o hay una resonancia de vibración	Cuando escuche con altavoces: Si toca a volúmenes altos puede causar que los instrumentos situados cerca del HPi-5 resuenen. La resonancia también puede producirse con fluorescentes, puertas de cristal, y otros objetos. En particular, este problema se da con más frecuencia cuando aumenta el componente de bajo, y al tocar el sonido a volúmenes más altos. Utilice las siguientes medidas para suprimir dicha resonancia. • Coloque los altavoces de modo que queden a 10–15 cm de las paredes y otras superficies. • Reduzca el volumen. • Separe los altavoces de cualquier objeto que pueda causar resonancias. Cuando escuche con auriculares: Aquí, la causa puede ser diferente (como por ejemplo, una resonancia generada por el HPi-5). Consulte a su distribuidor Roland o al Centro de Servicio Roland más cercano.
El nivel de volumen del instrumento conectado a los jacks Input es demasiado bajo.	¿Utiliza un cable de conexión que contenga un reóstato? Utilice un cable de conexión que no contenga reóstato.

Si aparece este mensaje en pantalla

Indicación	Significado
PU	Si reproduce una canción con una anacrusa (una canción que no empieza en el primer tiempo), los números de compás se indicarán en pantalla como PU, 1, 2, etcétera.
00: This data cannot be saved in SMF format. You cannot save on this floppy.	Para proteger el copyright, este archivo musical no puede guardarse como SMF. Igualmente, el archivo musical no puede guardarse. Si desea guardarlo, hágalo en el mismo disquete.
01: You cannot save this data.	Sólo puede leer el archivo musical. No puede guardarse en un disquete.
02: Write protected.	La lengüeta de protección del disquete está en posición de Protección contra escritura (p.6). Cámbiela a la posición de Escritura. Repita el procedimiento.
03: This is a master disk.	Este disquete no puede almacenar el formato o guardar ningún dato. Inserte un disco diferente y repita el procedimiento.
04: Can't save to this disk.	La información no puede guardarse en este disquete porque el formato es diferente. Utilice el disquete en el mismo formato.
05: You can't overwrite this file.	No puede escribir una nueva canción en esta canción. Seleccione otro número de canción o utilice un disquete diferente, y repita el procedimiento.
10: No disk.	No hay ningún disquete conectado a la disquetera. Inserte el disquete correctamente y repita el proceso.
11: Disk or memory full.	No hay espacio suficiente en el disquete para guardar los datos. Guarde los datos en un disquete diferente.
12: Disk is not formatted.	No puede leerse el disquete insertado en la disquetera. Compruebe que está utilizando archivos musicales SMF de Roland, u otros archivos musicales compatibles con los pianos digitales de Roland (p.61). Igualmente, si desea guardar su trabajo en un disquete, deberá formatearlo primero (p.36).
13: Disk ejected while it was being accessed.	Se ha retirado el disquete de la disquetera mientras se estaba leyendo o escribiendo. Inserte el disquete y repita el proceso.
14: Corrupt sector found on disk or in memory.	Este disquete probablemente está dañado y no puede utilizarse. Inserte un disquete diferente y repita el proceso.
15: Can't read this data.	Compruebe que está utilizando archivos musicales SMF de Roland, u otros archivos musicales compatibles con los pianos digitales de Roland (p.61).
16: Playback is aborted.	El HPi-5 no puede leer el disquete con la suficiente rapidez. Pulse el botón [■ (Stop)], y luego pulse los botones [|◄ (Reset)] y [► (Play)] para reproducir la canción.
30: Can't do this function. Memory Full.	Guarde la canción en un disquete (p.37) para borrar la información de canción almacenada en la memoria del HPi-5.

Indicación	Significado
40: Buffer full.	El HPi-5 no puede procesar el exceso de información MIDI enviada desde el dispositivo MIDI externo. Reduzca la cantidad de información MIDI enviada al HPi-5.
41: MIDI cable disconnected.	Se ha desconectado un cable MIDI. Conéctelo correcta y firmemente.
42: Can't record.	Se ha enviado una cantidad excesiva de información de interpretación al HPi-5 de una vez, por lo que no se ha podido grabar.
51: Memory error.	El sistema tiene algún error. Repita el proceso desde el principio. Si no se soluciona después de haberlo intentado varias veces, consulte con el servicio técnico de Roland.

Lista de grupos de percusión/tonos

[Piano]

Grand Piano1
Grand Piano2
Rock Piano
Honky-tonk
Harpsi.Singl
Harpsi.Doubl
Harpsi.o
Coupled Hps.
UprightPiano
Piano 1
Piano 2
Piano 3
MIDI Piano1
MIDI Piano2

[E.Piano]

Stage Rhodes
E.Piano 1
E.Piano 2
E.Piano 3
Vibraphone
Marimba
Xylophone
Glockenspiel
EG+Rhodes 1
EG+Rhodes 2
Soft Clav.
Analog Clav.
FM+SA EP
St.FM EP
Hard FM EP
Soft E.Piano
Hard Rhodes
Hard E.Piano
Celesta
Vibra Bells
Music Box
Tubular-bell
Santur
Steel Drums

[Organ]

Church Organ
Pipe Organ 1
Pipe Organ 2
Organ Flute
Full Organ 1
Jazz Organ
Rock Organ1
Rock Organ2
Pop Organ
Lower Organ
Organ Bass
Trem.Flute
Accordion Fr
Accordion It
Harmonica

[Strings]

Strings
Slow Strings
Violin
Harp
Flute
Blow Sax
Soprano Sax
Oboe
PizzicatoStr
Syn.Strings1
Orchestra
OrchestraHit
Trumpet
Clarinet
Alto Sax
Tenor Sax
French Horn
MutedTrumpet
Pan Flute
Synth Brass1
Synth Brass2

[Voice]

Jazz Scat
Dat & Bop
Doos Voice
Pop Voice
Boys Choir
Choir Oohs
Choir
Fantasia
Dat Accent
Bop Accent
SynVox
Harpvox
Brightness
Crystal
Warm Pad
CC Solo
FM Lead
Cheese Saw

[Others]

Nylon Guitar
Steel Guitar
Overdrive Gt
12-str.Gt
Acoustic Bs.
A.Bass+Cymbl
DR STANDARD
SOUND EFFECT
Nylon+Steel
Jazz Guitar
Fingered Bs.
Fretless Bs.
Slap Bass
SynthBass101
DR ROOM
DR POWER
DR ELECTRO
DR TR-808
DR JAZZ
DR BRUSH
DR ORCHESTRA
DR GS STAND
DR GS ROOM
DR GS BRUSH

Piano 1
Piano 2
Piano 3
Piano 1w
Grand Piano2
UprightPiano
Rock Piano
Honky-tonk
Honky-tonk w
GS E.Piano1
GS E.Piano2
60's E.Piano
E.Piano 1v
E.Piano 2v
Detuned EP 1
Detuned EP 2
GS Harpsi.
Coupled Hps.
Harpsi.w
Harpsi.o
Soft Clav.
Celesta
Glockenspiel
Music Box
GS Vibe
Vibe.w
GS Marimba
Marimba
Xylophone
Tubular-bell
Church Bell
Carillon
Santur
Organ 1
Organ 2
Pop Organ
Detuned Or.1
Detuned Or.2
Church Org.1
Church Org.2
Church Org.3
Full Organ 2
Jazz Organ
Rock Organ2
Reed Organ
Accordion Fr
Accordion It
Harmonica
Bandoneon
GS Nylon Gt.
Nylon Guitar
Nylon Gt.o
Ukulele
Steel-str.Gt
12-str.Gt
Mandolin
Jazz Guitar
Hawaiian
Clean Gt.
Chorus Gt.
Muted Gt.
Funk Gt.
Funk Gt.2
Overdrive Gt
DistortionGt
Feedback Gt.
Gt.Harmonics
Gt. Feedback
GS Ac.Bass
GS Fing.Bass
Picked Bs

Fretless Bs.
Slap Bass
Slap Bass 2
SynthBass101
Synth Bass 1
Synth Bass 2
Synth Bass 3
Synth Bass 4
Rubber Bass
Violin
Slow Violin
Viola
Cello
Contrabass
Trem.Str
PizzicatoStr
Harp
Timpani
GS Strings
Orchestra
GS Sl.Str
Syn.Strings1
Syn.Strings2
Syn.Strings3
Choir Aahs
Choir
Pop Voice
SynVox
OrchestraHit
GS Trumpet
Trombone
Trombone 2
Tuba
MutedTrumpet
French Horn
Fr.Horn 2
Brass 1
Brass 2
Synth Brass1
Synth Brass2
Synth Brass3
Synth Brass4
AnalogBrass1
AnalogBrass2
Soprano Sax
Alto Sax
Tenor Sax
Baritone Sax
GS Oboe
English Horn
Bassoon
Clarinet
Piccolo
Flute
Recorder
Pan Flute
Bottle Blow
Shakuhachi
Whistle
Ocarina
Square Wave
Square
Sine Wave
Saw Wave
Saw
Doctor Solo
Syn.Calliope
Chiffer Lead
Charang
Solo Vox
5th Saw Wave

Bass & Lead
Fantasia
Warm Pad
Polysynth
Space Voice
Bowed Glass
Metal Pad
Halo Pad
Sweep Pad
Ice Rain
Soundtrack
Crystal
Syn Mallet
Atmosphere
Brightness
Goblin
Echo Drops
Echo Bell
Echo Pan
Star Theme
Sitar
Sitar 2
Banjo
Shamisen
Koto
Taisho Koto
Kalimba
Bagpipe
Fiddle
Shanai
Tinkle Bell
Agogo
Steel Drums
Woodblock
Castanets
Taiko
Concert BD
Melo. Tom 1
Melo. Tom 2
Synth Drum
808 Tom
Elec Perc.
Reverse Cym.
Gt.FretNoise
Gt.Cut Noise
String Slap
Breath Noise
Fl.Key Click
Seashore
Rain
Thunder
Wind
Stream
Bubble
Bird
Dog
Horse-Gallop
Bird 2
Telephone 1
Telephone 2
DoorCreaking
Door
Scratch
Windchime
Helicopter
Car-Engine
Car-Stop
Car-Pass
Car-Crash
Siren
Train

Jetplane
Starship
Burst Noise
Applause
Laughing
Screaming
Punch
Heart Beat
Footsteps
Gun Shot
Machine Gun
Lasergun
Explosion

GrandPiano1*
Honky-tonk*
E.Piano 1*
E.Piano 2*
Harpsichord*
Clav.*
Celesta*
Glocken*
Music Box*
Vibraphone*
Marimba*
Xylophone*
Tubularbell*
Santur*
Organ 1*
Organ 2*
Pop Organ 1*
Rock Organ2*
ChurchOrg.1*
Reed Organ*
AccordionFr*
Harmonica*
Bandoneon*
Nylon-strGt*
Steel-strGt*
Jazz Guitar*
Clean Gt.*
Muted Gt.*
Funk Gt.*
OverdriveGt*
Dist.Guitar*
Gt.Harmo*
Acoustic Bs*
Fingered Bs*
Picked Bs.*
Fretless Bs*
Slap Bass 1*
Slap Bass 2*
Synth Bass1*
Synth Bass2*
Rubber Bass*
Violin*
Viola*
Cello*
Contrabass*
Tremolo Str*
Pizzicato*
Harp*
Timpani*
Strings*
SlowStrings*
Syn.Str 1*
Syn.Str 2*
Choir Aahs*
Pop Voice*
SynVox*
Orche.Hit*

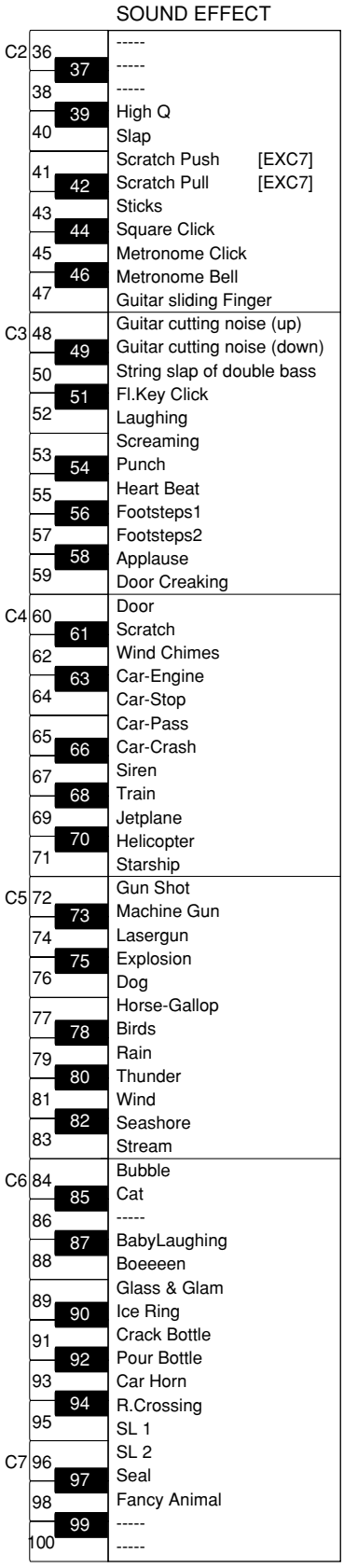
Trumpet*
Trombone*
Tuba*
M.Trumpet*
FrenchHorns*
Brass 1*
SynthBrass1*
SynthBrass2*
A.Brass 1*
Soprano Sax*
Alto Sax*
Tenor Sax*
BaritoneSax*
Oboe*
EnglishHorn*
Bassoon*
Clarinet*
Piccolo*
Flute*
Recorder*
Pan Flute*
Bottle Blow*
Shakuhachi*
Whistle*
Ocarina*
Square Wave*
Saw Wave*
Doctor Solo*
SynCalliope*
ChifferLead*
Charang*
Solo Vox*
5th SawWave*
Bass & Lead*
Fantasia*
Warm Pad*
Polysynth*
Space Voice*
Bowed Glass*
Metal Pad*
Halo Pad*
Sweep Pad*
Ice Rain*
Soundtrack*
Crystal*
Syn Mallet*
Atmosphere*
Brightness*
Goblin*
Echo Drops*
Star Theme*
Sitar*
Banjo*
Shamisen*
Koto*
Kalimba*
Bagpipe*
Fiddle*
Shanai*
Tinkle Bell*
Agogo*
Steel Drums*
Woodblock*
Taiko*
Melo.Tom 1*
Synth Drum*
ReverseCym.*
Fret Noise*
BreathNoise*
Seashore*
Bird*

Telephone 1*
Helicopter*
Applause*
Gun Shot*

* El tono con un símbolo "*" adjuntado a su nombre puede no reproducirse satisfactoriamente en otros aparatos que generan sonido GS.

Ajuste SFX

* -----: No se oye ningún sonido
* [EXC]: no sonará simultáneamente con otros instrumentos de percusión del mismo número



Lista de grupos de percusión

* -----: No se oye ningún sonido

* [EXC]: no sonará simultáneamente con otros instrumentos de percusión del mismo número

		DR STANDARD	DR ROOM	DR POWER	DR ELECTRO	DR TR-808
	24	Bar Chime	Bar Chime	Bar Chime	Bar Chime	Bar Chime
	25	Snare Roll	Snare Roll	Snare Roll	Snare Roll	Snare Roll
	26	Finger Snap	Finger Snap	Finger Snap	Finger Snap	Finger Snap
	27	High Q	High Q	High Q	High Q	High Q
	28	Slap	Slap	Slap	Slap	Slap
	29	Scratch Push [EXC7]	Scratch Push [EXC7]	Scratch Push [EXC7]	Scratch Push [EXC7]	Scratch Push [EXC7]
	30	Scratch Pull [EXC7]	Scratch Pull [EXC7]	Scratch Pull [EXC7]	Scratch Pull [EXC7]	Scratch Pull [EXC7]
	31	Sticks	Sticks	Sticks	Sticks	Sticks
	32	Square Click	Square Click	Square Click	Square Click	Square Click
	33	Metronome Click	Metronome Click	Metronome Click	Metronome Click	Metronome Click
	34	Metronome Bell	Metronome Bell	Metronome Bell	Metronome Bell	Metronome Bell
	35	Std Kick 2’	Kick1	Std Kick 2	Std Kick 2	Std Kick 2
2	36	Kick 1	Room Kick	MONDO Kick	Elec BD	808 Bass Drum 1
	37	Side Stick	Side Stick	Side Stick	Side Stick	808 Rim Shot
	38	Std Snr 1	Room Snr 1	Gated SD	Elec SD	808 Snare Drum
	39	Hand Clap	Hand Clap	Hand Clap	Hand Clap	Hand Clap
	40	Std Snr 2	Std Snr 1	Snare Drum 2	Gated SD	Snare Drum 2
	41	Low Tom 2	Room Low Tom 2’	Room Low Tom 2	Elec Low Tom 2	808 Low Tom 2
	42	Closed Hi-hat 1’ [EXC1]	Closed Hi-hat 1’ [EXC1]	Closed Hi-hat 1 [EXC1]	Closed Hi-hat 1 [EXC1]	808 CHH [EXC1]
	43	Low Tom 1	Room Low Tom 1’	Room Low Tom 1	Elec Low Tom 1	808 Low Tom 1
	44	Pedal Hi-hat 1’ [EXC1]	Pedal Hi-hat 1’ [EXC1]	Pedal Hi-hat 1 [EXC1]	Pedal Hi-hat 1 [EXC1]	808 CHH [EXC1]
	45	Mid Tom 2	Room Mid Tom 2’	Room Mid Tom 2	Elec Mid Tom 2	808 Mid Tom 2
	46	Open Hi-hat 1’ [EXC1]	Open Hi-hat 1’ [EXC1]	Open Hi-hat 1 [EXC1]	Open Hi-hat 1 [EXC1]	808 OHH [EXC1]
	47	Mid Tom 1	Room Mid Tom 1’	Room Mid Tom 1	Elec Mid Tom 1	808 Mid Tom 1
3	48	High Tom 2	Room Hi Tom 2’	Room Hi Tom 2	Elec Hi Tom 2	808 Hi Tom 2
	49	Crash Cymbal 1	Crash Cymbal 1	Crash Cymbal 1	Crash Cymbal 1	808 Cymbal
	50	High Tom 1	Room Hi Tom 1’	Room Hi Tom 1	Elec Hi Tom 1	808 Hi Tom 1
	51	Ride Cymbal 1	Ride Cymbal 1	Ride Cymbal 1	Ride Cymbal 1	Ride Cymbal 1
	52	Chinese Cymbal	Chinese Cymbal	Chinese Cymbal	Reverse Cymbal	Chinese Cymbal
	53	Ride Bell	Ride Bell	Ride Bell	Ride Bell	Ride Bell
	54	Tambourine	Tambourine	Tambourine	Tambourine	Tambourine
	55	Splash Cymbal	Splash Cymbal	Splash Cymbal	Splash Cymbal	Splash Cymbal
	56	Cowbell	Cowbell	Cowbell	Cowbell	808 Cowbell
	57	Crash Cymbal 2	Crash Cymbal 2	Crash Cymbal 2	Crash Cymbal 2	Crash Cymbal 2
	58	Vibra-slap	Vibra-slap	Vibra-slap	Vibra-slap	Vibra-slap
	59	Ride Cymbal 2	Ride Cymbal 2	Ride Cymbal 2	Ride Cymbal 2	Ride Cymbal 2
4	60	High Bongo	High Bongo	High Bongo	High Bongo	High Bongo
	61	Low Bongo	Low Bongo	Low Bongo	Low Bongo	Low Bongo
	62	Mute High Conga	Mute High Conga	Mute High Conga	Mute High Conga	808 High Conga
	63	Open High Conga	Open High Conga	Open High Conga	Open High Conga	808 Mid Conga
	64	Low Conga	Low Conga	Low Conga	Low Conga	808 Low Conga
	65	High Timbale	High Timbale	High Timbale	High Timbale	High Timbale
	66	Low Timbale	Low Timbale	Low Timbale	Low Timbale	Low Timbale
	67	High Agogo	High Agogo	High Agogo	High Agogo	High Agogo
	68	Low Agogo	Low Agogo	Low Agogo	Low Agogo	Low Agogo
	69	Cabasa	Cabasa	Cabasa	Cabasa	Cabasa
	70	Maracas	Maracas	Maracas	Maracas	808 Maracas
	71	Short Hi Whistle [EXC2]	Short Hi Whistle [EXC2]	Short Hi Whistle [EXC2]	Short Hi Whistle [EXC2]	Short Hi Whistle [EXC2]
5	72	Long Low Whistle [EXC2]	Long Low Whistle [EXC2]	Long Low Whistle [EXC2]	Long Low Whistle [EXC2]	Long Low Whistle [EXC2]
	73	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]
	74	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]
	75	Claves	Claves	Claves	Claves	808 Claves
	76	High Wood Block	High Wood Block	High Wood Block	High Wood Block	High Wood Block
	77	Low Wood Block	Low Wood Block	Low Wood Block	Low Wood Block	Low Wood Block
	78	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]
	79	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]
	80	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]
	81	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]
	82	Shaker	Shaker	Shaker	Shaker	Shaker
	83	Jingle Bell	Jingle Bell	Jingle Bell	Jingle Bell	Jingle Bell
6	84	Bell Tree	Bell Tree	Bell Tree	Bell Tree	Bell Tree
	85	Castanets	Castanets	Castanets	Castanets	Castanets
	86	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]
	87	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]
	88	-----	-----	-----	-----	-----

Lista de grupos de percusión/tonos

* -----: No se oye ningún sonido

* [EXC]: no sonará simultáneamente con otros instrumentos de percusión del mismo número

		DR JAZZ DR GS STAND	DR BRUSH	DR ORCHESTRA	DR GS ROOM	DR GS BRUSH
	24	Bar Chime	Bar Chime	Bar Chime	Bar Chime	Bar Chime
	25	Snare Roll	Snare Roll	Snare Roll	Snare Roll	Snare Roll
	26	Finger Snap	Finger Snap	Finger Snap	Finger Snap	Finger Snap
	27	High Q	High Q	Close Hi-hat [EXC1]	High Q	High Q
	28	Slap	Slap	Pedal Hi-hat [EXC1]	Slap	Slap
	29	Scratch Push [EXC7]	Scratch Push [EXC7]	Open Hi-hat [EXC1]	Scratch Push [EXC7]	Scratch Push [EXC7]
	30	Scratch Pull [EXC7]	Scratch Pull [EXC7]	Ride Cymbal	Scratch Pull [EXC7]	Scratch Pull [EXC7]
	31	Sticks	Sticks	Sticks	Sticks	Sticks
	32	Square Click	Square Click	Square Click	Square Click	Square Click
	33	Metronome Click	Metronome Click	Metronome Click	Metronome Click	Metronome Click
	34	Metronome Bell	Metronome Bell	Metronome Bell	Metronome Bell	Metronome Bell
	35	Std Kick 2	Kick 2	Concert BD 2	Std Kick 2	Std Kick 2
C2	36	Std Kick 1	Kick 1	Concert BD 1	Std Kick 1	Std Kick 1
	37	Side Stick	Side Stick	Side Stick	Side Stick	Side Stick
	38	Snare Drum 1	Brush Tap	Concert SD	Snare Drum 1	Brush Tap
	39	Hand Clap	Brush Slap	Castanets	Hand Clap	Brush Slap
	40	Snare Drum 2	Brush Swirl	Concert SD	Snare Drum 2	Brush Swirl
	41	Low Tom 2	Brush Low Tom 2	Timpani F	Room Low Tom 2	Low Tom 2
	42	Closed Hi-hat 1 [EXC1]	Closed Hi-hat 2 [EXC1]	Timpani F#	Closed Hi-hat 1 [EXC1]	Closed Hi-hat 1 [EXC1]
	43	Low Tom 1	Brush Low Tom 1	Timpani G	Room Low Tom 1	Low Tom 1
	44	Pedal Hi-hat 1 [EXC1]	Pedal Hi-hat 2 [EXC1]	Timpani G#	Pedal Hi-hat 1 [EXC1]	Pedal Hi-hat 1 [EXC1]
	45	Mid Tom 2	Brush Mid Tom 2	Timpani A	Room Mid Tom 2	Mid Tom 2
	46	Open Hi-hat 1 [EXC1]	Open Hi-hat 2 [EXC1]	Timpani A#	Open Hi-hat 1 [EXC1]	Open Hi-hat 1 [EXC1]
	47	Mid Tom 1	Brush Mid Tom 1	Timpani B	Room Mid Tom 1	Mid Tom 1
C3	48	High Tom 2	Brush Hi Tom 2	Timpani c	Room Hi Tom 2	High Tom 2
	49	Crash Cymbal 1	Crash Cymbal 1	Timpani c#	Crash Cymbal 1	Crash Cymbal 1
	50	High Tom 1	Brush Hi Tom 1	Timpani d	Room Hi Tom 1	High Tom 1
	51	Ride Cymbal 1	Ride Cymbal 1	Timpani d#	Ride Cymbal 1	Ride Cymbal 1
	52	Chinese Cymbal	Chinese Cymbal	Timpani e	Chinese Cymbal	Chinese Cymbal
	53	Ride Bell	Ride Bell	Timpani f	Ride Bell	Ride Bell
	54	Tambourine	Tambourine	Tambourine	Tambourine	Tambourine
	55	Splash Cymbal	Splash Cymbal	Splash Cymbal	Splash Cymbal	Splash Cymbal
	56	Cowbell	Cowbell	Cowbell	Cowbell	Cowbell
	57	Crash Cymbal 2	Crash Cymbal 2	Concert Cymbal 2	Crash Cymbal 2	Crash Cymbal 2
	58	Vibra-slap	Vibra-slap	Vibra-slap	Vibra-slap	Vibra-slap
	59	Ride Cymbal 2	Ride Cymbal 2	Concert Cymbal 1	Ride Cymbal 2	Ride Cymbal 2
C4	60	High Bongo	High Bongo	High Bongo	High Bongo	High Bongo
	61	Low Bongo	Low Bongo	Low Bongo	Low Bongo	Low Bongo
	62	Mute High Conga	Mute High Conga	Mute High Conga	Mute High Conga	Mute High Conga
	63	Open High Conga	Open High Conga	Open High Conga	Open High Conga	Open High Conga
	64	Low Conga	Low Conga	Low Conga	Low Conga	Low Conga
	65	High Timbale	High Timbale	High Timbale	High Timbale	High Timbale
	66	Low Timbale	Low Timbale	Low Timbale	Low Timbale	Low Timbale
	67	High Agogo	High Agogo	High Agogo	High Agogo	High Agogo
	68	Low Agogo	Low Agogo	Low Agogo	Low Agogo	Low Agogo
	69	Cabasa	Cabasa	Cabasa	Cabasa	Cabasa
	70	Maracas	Maracas	Maracas	Maracas	Maracas
	71	Short Hi Whistle [EXC2]	Short Hi Whistle [EXC2]	Short Hi Whistle [EXC2]	Short Hi Whistle [EXC2]	Short Hi Whistle [EXC2]
C5	72	Long Low Whistle [EXC2]	Long Low Whistle [EXC2]	Long Low Whistle [EXC2]	Long Low Whistle [EXC2]	Long Low Whistle [EXC2]
	73	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]
	74	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]
	75	Claves	Claves	Claves	Claves	Claves
	76	High Wood Block	High Wood Block	High Wood Block	High Wood Block	High Wood Block
	77	Low Wood Block	Low Wood Block	Low Wood Block	Low Wood Block	Low Wood Block
	78	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]
	79	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]
	80	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]
	81	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]
	82	Shaker	Shaker	Shaker	Shaker	Shaker
	83	Jingle Bell	Jingle Bell	Jingle Bell	Jingle Bell	Jingle Bell
C6	84	Bell Tree	Bell Tree	Bell Tree	Bell Tree	Bell Tree
	85	Castanets	Castanets	Castanets	Castanets	Castanets
	86	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]
	87	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]
	88	-----	-----	Applause	-----	-----

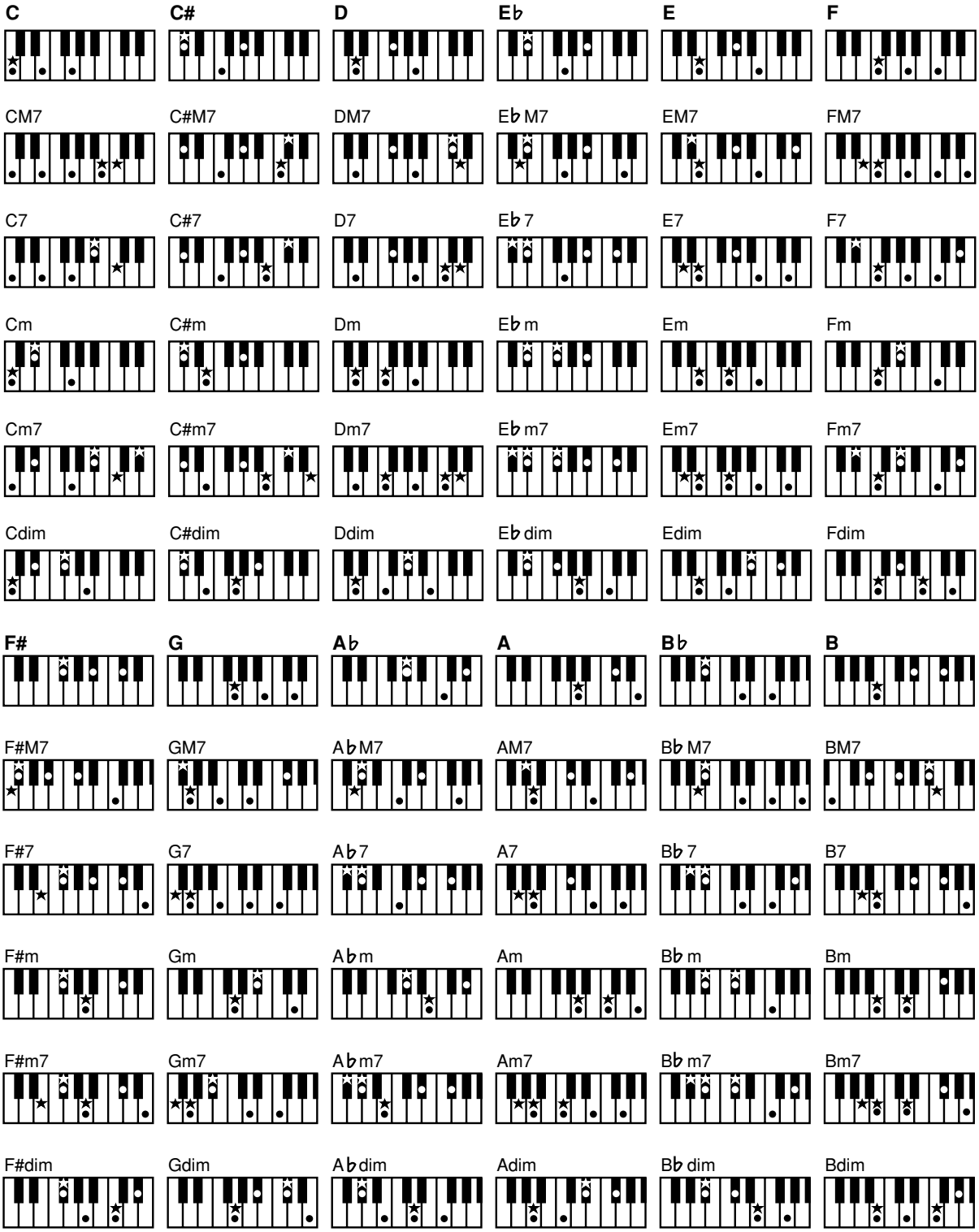
Lista de estilos de pianista

Nombre de estilo
Piano Pop
Piano Classic 1
Piano Waltz
Piano Night
Gospel Piano
Piano Jazz
Pf Concerto
Stride Piano
Piano Slow
Piano Classic 2
Piano Ragtime
Piano Shuffle
Piano Latin
Piano Boogie
Classic Polka
Piano Ballad
P. Pop
P. Slow Waltz
P. Country
P. Bossa Nova
P. Stride
P. Concerto1
P. Ballad 1
P. Ballad 2
P. Swing Pop
P. Rock'n Roll
P. Concerto 2
P. Swing
P. Slow Swing
P. Slow Rock
P. 50's Rock

Lista de acordes

* símbolo ● : Indica la nota constituyente de los acordes.

* símbolo ★ : El acorde mostrado con un “★”puede tocarse pulsando la tecla marcada por “★” (p. 28).”.



Lista de canciones predefinidas

* Todos los derechos reservados. El uso no autorizado de este material para propósitos no privados ni de disfrute personal se considera una violación de las leyes aplicables.

Burgmüeller	
Openness	©1999 Roland Corporation
Arabesque	©1999 Roland Corporation
Pastoral	©1999 Roland Corporation
SmallGathering	©1999 Roland Corporation
Innocence	©1999 Roland Corporation
Progress	©1999 Roland Corporation
Clear Stream	©1999 Roland Corporation
Gracefulness	©1999 Roland Corporation
The Hunt	©1999 Roland Corporation
TenderFlower	©1999 Roland Corporation
Shepherdess	©1999 Roland Corporation
Farewell	©1999 Roland Corporation
Consolation	©1999 Roland Corporation
AustrianDance	©1999 Roland Corporation
Ballad	©1999 Roland Corporation
Sighing	©1999 Roland Corporation
Chatterbox	©1999 Roland Corporation
Restlessness	©1999 Roland Corporation
Ave Maria	©1999 Roland Corporation
Tarantella	©1999 Roland Corporation
AngelHarmony	©1999 Roland Corporation
Gondola Song	©1999 Roland Corporation
The Return	©1999 Roland Corporation
The Swallow	©1999 Roland Corporation
KnightErrant	©1999 Roland Corporation

Invention	
Invention 1	©2000 Roland Corporation
Invention 2	©2000 Roland Corporation
Invention 3	©2000 Roland Corporation
Invention 4	©2000 Roland Corporation
Invention 5	©2000 Roland Corporation
Invention 6	©2000 Roland Corporation
Invention 7	©2000 Roland Corporation
Invention 8	©2000 Roland Corporation
Invention 9	©2000 Roland Corporation
Invention 10	©2000 Roland Corporation
Invention 11	©2000 Roland Corporation
Invention 12	©2000 Roland Corporation
Invention 13	©2000 Roland Corporation
Invention 14	©2000 Roland Corporation
Invention 15	©2000 Roland Corporation

Practice	
Beyer 15	©1996 Roland Corporation
Beyer 21	©1996 Roland Corporation
Beyer 25	©1996 Roland Corporation
Beyer 29	©1996 Roland Corporation
Beyer 34	©1996 Roland Corporation
Beyer 38	©1996 Roland Corporation
Beyer 42	©1996 Roland Corporation
Beyer 46	©1996 Roland Corporation
Beyer 51	©1996 Roland Corporation
Beyer 55	©1996 Roland Corporation
Beyer 60	©1996 Roland Corporation
Beyer 64	©1996 Roland Corporation
Beyer 67	©1996 Roland Corporation
Beyer 73	©1996 Roland Corporation
Beyer 78	©1996 Roland Corporation
Beyer 81	©1996 Roland Corporation
Beyer 90	©1996 Roland Corporation
Beyer 93	©1996 Roland Corporation
Beyer 98	©1996 Roland Corporation
Beyer 103	©1996 Roland Corporation
Czerny100- 1	©1995 Roland Corporation
Czerny100-10	©1995 Roland Corporation
Czerny100-20	©1995 Roland Corporation
Czerny100-30	©1995 Roland Corporation
Czerny100-38	©1995 Roland Corporation
Czerny100-43	©1995 Roland Corporation
Czerny100-60	©1995 Roland Corporation
Czerny100-75	©1995 Roland Corporation
Czerny100-86	©1995 Roland Corporation
Czerny100-96	©1995 Roland Corporation
OldMacDonald	©1999 Roland Corporation
HoneybeeMarch	©1999 Roland Corporation
Twinkle	©1999 Roland Corporation
Frog Song	©1999 Roland Corporation
Little Fox	©1999 Roland Corporation
Jingle Bell	©1999 Roland Corporation
The Cuckoo	©1999 Roland Corporation
Mary Lamb	©1999 Roland Corporation
LondonBridge	©1999 Roland Corporation
Little Row	©2001 Roland Corporation

Masterpieces	
→ Song files of this genre corresponds to the included collection of printed music entitled "Roland 60 Classical Piano Masterpieces."	
Sonata 545-1	©1996 Roland Corporation
Liebestraume 3	©2001 Roland Corporation
Etude Op10-3	©2001 Roland Corporation
Je Te Veux	©1997 Roland Corporation
Petit chien	©2001 Roland Corporation
Golliwog's Cakewalk	©1995 Roland Corporation
Fantasie-Impromptu	©2001 Roland Corporation
Arabesque 1	©1995 Roland Corporation
Blue Danube	©1996 Roland Corporation
Auf Flugeln des Gesanges	©1996 Roland Corporation
MazurkaOp7-1	©1995 Roland Corporation
Gymnopedie 1	©1997 Roland Corporation
Etude Op25-1	©1995 Roland Corporation
ClairDeLune	©1998 Roland Corporation
Etude Op10-5	©2001 Roland Corporation
Dr.Gradusad Parnassum	©1995 Roland Corporation
GrandeValseOp18	©1995 Roland Corporation
MaidenPrayer	©1996 Roland Corporation
Troika-Fahrt	©1996 Roland Corporation
ToThe Spring	©1996 Roland Corporation
Valse Op64-2	©1996 Roland Corporation
RadetzkyMarch	©1996 Roland Corporation
Traumerei	©1996 Roland Corporation
Moment Musical	©1996 Roland Corporation
Raindrop	©1996 Roland Corporation
Harmonious Blacksmith	©1996 Roland Corporation
HungarianDance5	©1996 Roland Corporation
Alla Turca	©1996 Roland Corporation
Nocturne 9-2	©1996 Roland Corporation
Fruhlingslied	©1996 Roland Corporation
Prelude 1-1	©1996 Roland Corporation
Jagerlied	©1996 Roland Corporation
MenuetAntique	©1996 Roland Corporation
Fur Elise	©1996 Roland Corporation
TurkishMarch	©1996 Roland Corporation
Standchen	©1996 Roland Corporation

Humoresque	©1996 Roland Corporation
Blumenlied	©1996 Roland Corporation
Alpenglockchen	©1996 Roland Corporation
Minuet in G	©1996 Roland Corporation
Gondola Song	©1996 Roland Corporation
Alpine Glow	©1996 Roland Corporation
AdieuToPiano	©1996 Roland Corporation
Bridal March Wagner	©1996 Roland Corporation
Waterloo	©1996 Roland Corporation
Winner March	©1996 Roland Corporation
Le Coucou	©1996 Roland Corporation
Menuet in G	©1992 Roland Corporation
Spinnerlied	©1996 Roland Corporation
Gavotte	©1996 Roland Corporation
Heather Rose	©1996 Roland Corporation
Gipsy Dance	©1996 Roland Corporation
Cinquantaine	©1996 Roland Corporation
Csikos Post	©1996 Roland Corporation
Dolly'sDreaming and awakening	©1996 Roland Corporation
La Violette	©1996 Roland Corporation
Merry Farmer	©1996 Roland Corporation
Clementi 1-1	©1996 Roland Corporation
Kuhlau 1-1	©1996 Roland Corporation
Beethoven5-1	©1996 Roland Corporation

Popular	
Annie Laurie	©1993 Roland Corporation
Amapola	©1993 Roland Corporation
AmazingGrace	©1993 Roland Corporation
Stagecoach	©1994 Roland Corporation
Entertainer	©1994 Roland Corporation
Clock	©1998 Roland Corporation
Ave Maria	©1993 Roland Corporation
Greensleeves	©1993 Roland Corporation
Jingle Bells	©1998 Roland Corporation
Hallelujah!	©1993 Roland Corporation
Marchin' In	©1992 Roland Corporation
Silent Night, Holy Night	©1998 Roland Corporation
Little Brown Jug	©1998 Roland Corporation
Londonderry Air	©1993 Roland Corporation
Les patineurs, Valse	©1998 Roland Corporation
Sun Daze	©1992 Roland Corporation
Keepers Tale	©1992 Roland Corporation
Secret Agent	©1992 Roland Corporation
KismetsSalsa	©1996 Roland Corporation
RollOverLudwig	©1996 Roland Corporation
A PreludeTo:	©1996 Roland Corporation
CountOnBlues	©1992 Roland Corporation
OneDown&Easy	©1994 Roland Corporation
BachsBoppin'	©1996 Roland Corporation
Matthew	©1998 Roland Corporation
HungarianRag	©1996 Roland Corporation
Paganoogie	©1998 Roland Corporation
Fly Free	©1992 Roland Corporation

Archivos musicales que puede utilizar el Hpi-5

¿Qué son los archivos musicales?

Los archivos musicales contienen información que describen los detalles de interpretaciones musicales, como "el que la tecla C3 en un teclado se pulsó durante esta cantidad de tiempo, utilizando esta cantidad de fuerza. "Insertando el disquete en la disquetera del Hpi-5, la información de la interpretación se envía del disquete al piano, y se reproduce fielmente en el piano. Es diferente que en un CD, ya que el archivo musical no contiene una grabación del sonido en si mismo. Esto hace que sea posible borrar ciertas partes, o cambiar instrumentos, tempos y teclas con libertad, permitiéndole utilizarlas de muchas maneras diferentes.

En lo que concierne al copyright

El uso de los datos de las canciones que se entregan con los discos de información adjuntos a este producto para cualquier propósito no privado o para disfrute personal sin el permiso del propietario del copyright está prohibido por la ley. Además, estos datos no deben copiarse, ni utilizarse en un trabajo con su propio copyright sin el permiso del propietario del copyright.

■ El HPi-5 le permite utilizar los siguientes archivos musicales

- Disquetes guardados en Serie MT de Roland, o HP-G/ Piano digital de Roland y instrumento Serie KR.
- Archivos musicales compatibles con el Piano digital de Roland
  El archivo musical original de Roland se concibió especialmente para practicar el piano. Algunos siguen un currículum de instrucciones, permitiendo una variedad completa de lecciones, como "practicar cada mano por separado" o "escuchar solamente el acompañamiento"."
- Archivos musicales SMF (formato MB 720KB/1.44)
  Los SMFs (Archivos MIDI estándar) utilizan un formato estándar para archivo musical formulado para que los archivos que contienen archivos musicales pudieran ser compatibles, no importa el fabricante del dispositivo de escucha. Dispone de una enorme variedad musical, tanto si es para escuchar, como para practicar algún instrumento musical, para Karaoke, etc.

* Si desea comprar Archivos Musicales SMF, por favor contacte con el distribuidor con el que compró su HPi-5.

SMF con edición de letras SMF LYRICS

"SMF con edición de letras" se refiere a los SMF (Archivo MIDI estándar) que contiene edición de letras de las canciones. Cuando los archivos musicales que llevan el logotipo "SMF con edición de letras" son reproducidos en un dispositivo compatible (uno que lleve el mismo logotipo) se visualizará en la pantalla la letra de la canción.

■ Sobre el generador de sonido del Hpi-5

El Hpi-5 está equipado con generadores de sonido GM 2/ GS.

General MIDI GENERAL MIDI

El General MIDI es un conjunto de recomendaciones con el objetivo de proporcionar un modo de ir más allá de las limitaciones de los diseños específicos y estandarizar las capacidades MIDI de los dispositivos generadores de sonido. Los dispositivos generadores de sonido y los datos musicales que cumplen con el estándar de General MIDI soportan el logotipo de General MIDI. Los archivos de música que soportan el logotipo de General MIDI se pueden reproducir utilizando cualquier unidad generadora de sonido General MIDI para producir en esencia la misma interpretación musical.

General MIDI 2 GENERAL MIDI2

Las recomendaciones de General MIDI 2 son cada día más compatibles, parten de donde se quedó General MIDI, y ofrecen capacidades mejoradas de expresión, e incluso una mayor compatibilidad.
Los temas que no cubrían las recomendaciones del General MIDI original, como el modo de editar los sonidos, y el modo de gestionar los efectos, se han definido con más precisión. Además, se han ampliado los sonidos disponibles.
Los generadores que cumplen con el General MIDI 2 pueden reproducir fielmente archivos de música que lleven el logotipo de General MIDI o de General MIDI 2.
En algunos casos, la forma convencional del General MIDI, que no incluye las nuevas mejoras, se denomina "General MIDI 1" para distinguirlo del General MIDI 2.

Formato GS GS

El Formato GS es un conjunto de especificaciones de Roland para la estandarización de la interpretación de los dispositivos generadores de sonido. Además de incluir ayuda para todo lo que define General MIDI, el altamente compatible formato GS también ofrece una gran cantidad de sonidos, permite la edición de sonidos y explica muchos detalles para la amplia gama de funciones extras, incluyendo los efectos como el reverb y el chorus.
Diseñado pensando en el futuro, el formato GS puede incluir nuevos sonidos y soportar nuevo hardware en cuando sea necesario.
Puesto que es totalmente compatible con el sistema General MIDI, el Formato GS de Roland tiene la capacidad de reproducir fielmente partituras GM de la misma forma que interpreta datos musicales GS (datos musicales que se han creado pensando en el Formato GS).
Este producto soporta tanto el sistema General MIDI y el formato GS, y puede utilizarse para reproducir datos musicales con ambos logotipos.

XG lite XG XGlite

XG es un formato de generador de tono de la Corporación YAMAHA, que define las maneras en que las voces se expanden o editan y la estructura y tipo de efectos, adicionalmente de la especificación General MIDI 1.
XGlite es una versión simplificada del formato de generación de tono XG. Puede reproducir cualquier archivo musical XG utilizando un generador de tono XGlite . No obstante, tenga presente que algunos archivos musicales pueden reproducir de manera diferente comparado a los archivos originales, debido al reducido grupo de parámetros de control y efectos.

DIGITAL PIANO — Fecha : 1 septiembre 2001

Modelo HPi-5

Diagrama de Implementación MIDI

Versión : 1.00

Function...		Transmitted	Recognized	Remarks
Basic	Default	1	1–16	
Channel	Changed	1–16	1–16	
Mode	Default	Mode 3	Mode 3	
	Messages	x	Mode 3, 4(M=1)	* 2
	Altered	**********		
Note Number :	True Voice	15–113 **********	0–127 0–127	
Velocity	Note ON	O	O	
	Note OFF	x 8n v=64	x	
After Touch	Key's	x	O *1	
	Ch's	x	O *1	
Pitch Bend		O	O	
Control Change	0, 32	O	O *1	Bank select
	1	O *3	O *1	Modulation
	5	O *3	O *1	Portamento time
	6, 38	O *3	O *1	Data entry
	7	O	O *1	Volume
	10	O *3	O *1	Panpot
	11	O *3	O *1	Expression
	64	O	O *1	Hold 1
	65	O *3	O *1	Portamento
	66	O	O *1	Sostenuto
	67	O	O *1	Soft
	84	O *3	O	Portamento control
	91	O	O (Reverb)	Effect1 depth
	93	O	O (Chorus)	Effect3 depth
	98, 99	O *3	O *1	NRPN LSB, MSB
	100, 101	O *3	O *1	RPN LSB, MSB
Prog Change	: True #	O 0–127 **********	O 0–127	Program number 1–128
System Exclusive		O	O	
System Common	: Song Pos	x	x	
	: Song Sel	x	x	
	: Tune	x	x	
System Real Time	: Clock	O	x	
	: Commands	x	x	
Aux Message	: All sound off	x	O (120, 126, 127)	
	: Reset all controllers	x	O	
	: Local Control	x	O	
	: All Notes OFF	x	O (123–125)	
	: Active Sense	O	O	
	: Reset	x	x	
Notes		* 1 O x is selectable by Sys Ex. * 2 Recognized as M=1 even if M≠1. * 3 O x is selectable by Composer Out setting (P. 48).		

Mode 1 : OMNI ON, POLY — Mode 2 : OMNI ON, MONO — O : Sí

Mode 3 : OMNI OFF, POLY — Mode 4 : OMNI OFF, MONO — X : No

Especificaciones principales

<Teclado>	
Teclado	88 teclas (Teclado de Acción de Martillo Progresiva)
Sensibilidad al tacto	Light, Medium, Heavy, Fixed
Modo Keyboard	Whole, Split (punto de división ajustable), Dual, Pianist, Manual Drums/SFX
<Fuente de sonido> Cumple con GM2/GS	
Polifonía máxima	64 Voces
Tonos	6 grupos 421 variaciones (11 grupos de percusión, 1 grupo SFX incluidos)
Temperamento	8 tipos, tónica seleccionable
Estiramiento de la afinación	2 tipos
Afinación principal	415,3 Hz-466,2 Hz (Pasos de 0,1Hz)
Transposición	Transposición de tecla (semi pasos de -6-+5), Transponer la reproducción (semi pasos -24-+24)
Efectos	Reverberación (10 niveles), Chorus (10 niveles), resonancia por simpatía (sólo para algunos tonos de Piano, 10 niveles)
<Arranger>	
Estilos de pianista	30
Control	Start/Stop, Intro/Ending
<Compositor>	
Metrónomo	Tiempo: 2/2, 0/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4, 3/8, 6/8, 9/8, 12/8
	Volumen: 10 niveles
	Patrón 11 tipos
	Sonidos: 7 tipos
Pistas	5 pistas, 16 pistas
Canción	1 canción
Almacenaje de notas	Aprox. 30.000 notas
Tempo	Negra = de 20 a 250
Resolución	120 pulsaciones por negra
Control	Reset, Stop, Play, Rec, Bwd, Fwd, Track Select
<Unidad de disco/Almacenamiento en disco> Disquetera para microdisquetes de 3,5 pulgadas	
Formato del disco	720 K bytes (2DD), 1.44 M bytes (2HD)
Canciones	Máx. 99 canciones
Almacenaje de notas	Aproximadamente 120.000 notas (2DD), Aproximadamente 240.000 notas (2HD)
Software reproducible	Archivos MIDI estándar (Formato 0/1), Formato original de Roland (i-format)
Guardar	Archivos MIDI estándar (Formato 0), Formato original de Roland (i-format)
<Otros>	
Canciones internas	168 canciones
Salida de potencia nominal	30 W x 2
Altavoces	16 cm x 2
Pantalla	Gráfica LCD320 x 240 puntos (retroiluminada)
Idioma	Inglés, Japonés, Alemán, Francés, Español
Letras	Sí (Pantalla integrada)
Control	Volumen, Brillo
Pedales	Damper (reconocimiento de medio pedal), Soft (reconocimiento de medio pedal, función asignable), Sostenuto (función asignable)
Otras funciones	Panel Lock
Conectores	Jacks de salida (L/Mono, R), jacks de entrada (L/Mono, R), jack de auriculares x 2 (estéreo), conector MIDI In x 2 Conector MIDI Out, conector Pedal (tipo DIN de 8 patillas), conector LCD (tipo DIN de 13 patillas)
Alimentación	CA 117 V/CA 230 V/CA 240 V
Consumo	82 W (117 V) /80 W (230 V) /80 W (240 V)
Dimensiones (el soporte incluido)	1445 (Anch.) x 524 (Prof.) x 1067 (Alt.) mm
Peso (el soporte incluido)	67 kg.
Accesorios	Manual del Usuario, cable de alimentación, 60 obras maestras clásicas de piano de Roland

* Con el objetivo de mejorar el producto, las especificaciones y/o el aspecto del equipo están sujetos a cambios sin previo aviso.

Índice

Numéricos

0: Canción Nueva." ... 32
16 pistas ... 45
  Enmudecer ... 45
  Solo ... 45

A

Acompañamiento ... 28
Acorde ... 28
Botón Display [On/Off] ... 10
Afinación de referencia ... 44
Ajustador ... 11
Ajuste de percusión ... 24
Ajuste SFX ... 54
Ajustes MIDI ... 48
Alimentación ... 10
All Song Play ... 18
All Songs in Random ... 18
Archivos musicales SMF ... 61
Atril ... 9
Auriculares ... 9

B

Balance ... 43
Balance del volumen ... 43
Balance dual ... 25
Bank Select LSB ... 49
Bank Select MSB ... 49
Beat
  Metrónomo ... 19
Borrar
  Una canción de un disquete ... 39
  Una canción grabada ... 34
Botón [Song] ... 17
Botón [Chorus] ... 25
Botón [Function] ... 43
botón [Intro/Ending] ... 28
Botón [Key Touch] ... 23
Botón [Metronome] ... 19
Botón [Pianist] ... 28
Botón pista ... 17, 33, 35
Botón [Play] ... 17
Botón [Rec] ... 30
Botón [Reset] ... 17
Botón [Reverb] ... 25
Botón [Start/Stop] ... 28
Botón [Stop] ... 17
Botones [Tone] ... 24
Botón [Transpose] ... 22
Botón [Wonderland] ... 29
Botones Tempo [Slow][Fast] ... 17

C

Cable de alimentación ... 9
Cable de pedal ... 9
Chorus ... 25
  Ajustar la profundidad ... 43
Claqueta ... 20
Clef L ... 41
Clef R ... 41
Composer Out ... 49
Conectar ... 47
Conector LCD Out ... 9
Conector Pedal ... 9
Conmutador [Power] ... 10
Count ... 20
Count Options ... 42
  Contador ... 42
  Count In Measure ... 42
  Count In Repeat ... 42
  Count In Sound ... 42
  Countdown Sound ... 42
  Countdown Track ... 42
Countdown ... 20

D

Demo ... 18
Dispositivo de audio ... 47
Dispositivo MIDI ... 47
Disquete ... 36
DRUMS (Wonderland) ... 29
Dual ... 25
Dual/Split ... 27

E

Effects ... 24
  Ajustar la profundidad ... 43
Enmudecer
  Botón pista ... 17
Enmudecer (16 Pistas) ... 45
Entrada de CA ... 9
Estiramiento de la afinación ... 44

F

Factory Reset ... 46
Fingering ... 15
Formato ... 36
Formato GS ... 61
Función Pianist ... 28, 34
Funcionamiento básico ... 14

G

GAME (Wonderland) ... 29
Generador de sonido ... 61
General MIDI ... 61
General MIDI 2 ... 61
Graba sobre la canción seleccionada ... 30
Grabación
  con un acompañamiento ... 34
  Multitrack ... 35
  Re-grabar. ... 33
  Una canción nueva ... 31
Grabar ... 30
  junto con la canción ... 30
GS ... 61
Guardar en un disquete ... 36
Guarde el destino ... 38

I

Idioma ... 45
i-format ... 37

J

Jack Phones 9

K

Key (Score Option) 41
Key Touch 23

L

Lengüeta de protección 36
Lista de acordes 58
Lista de canciones predefinidas 59
Lista de grupos de percusión 55
Lista de tonos 53
Local Control 49
Lower Damper 45
Lyrics 15

M

Mando [Brilliance] 10
Mando [Contrast] 10
Mando [Volume] 10
Marker 20
- Asignar un marker 21
- Borrar un marcador 22
- Desplazarse a la posición de un marcador 21
- Mover un marcador 21
- Reproducir repetidamente 21

Memory Backup 45
Mensaje de error 52
Metrónomo 19
- Beat 19
- Patrón 19
- Sound 19
- Volumen 19

MIDI 47

O

Ordenador 48

P

Panel Lock 11
Pantalla
- Brillo 10
- Idioma 45

Pantalla de partituras 15
- Opción 41

Part 15
Part (Score Option) 41
Pedal 11, 45
Pedal celeste 11
Pedal Damper 11
Pedal del centro 45
Pedal izquierdo 45
Pedal Sostenuto 11
Percusión 24
Pianist Style List 57
Pitches 41
Program Change 49
Punto de división 26

R

Repeat 21
Reproducir
- a un tempo fijo (Tempo mute) 18
- Archivos musicales o canciones en disquete 40
- Canción interna 16
- Canciones internas consecutivamente (All Song Play) 18
- Repetidamente 21

Resolution (Marker Option) 44
Resonancia por simpatía
- Ajustar la profundidad 44

Reverb 25
- Ajustar la profundidad 43

S

Save 37
SFX 24
SFX (Wonderland) 29
SMF 37, 61
Solo (16 Pistas) 45
Solucionar problemas 50
Split 26
Style 28

T

Tap Tempo 45
Tapa 9
Temperamento 44
Tempo 17
Tempo Mute 18
Tone 1 25
Tone 2 25
TONES (Wonderland) 29
Tono 24
Tono (Tuning) 44
Tono de la mano derecha 26
Tono de la mano izquierda 26
Touch 23
Track Assign 45
Transmit Channel 48
Transpose 22
- Song 22
- Teclado 22

Tuning 44

U

Unidad de disco 36
USB 48

V

Volumen
- General 10
- Metrónomo 19

W

Wonderland 29

X

XG lite 61

Z

Zoom 15

MEMO

Información

Si necesita servicios de reparaci n, contacte con su Centro de Servicio Roland m s cercano o con el distribuidor autorizado Roland de su pa s.

ÁFRICA

EGIPTO
Al Fanny Trading Office
P.O. Box 2904,
El Horrieh Heliopolos, Cairo,
EGYPT
TEL: (02) 4185531

REUNIÓN
Maison FO - YAM Marcel
25 Rue Jules Hermann,
Chaudron - BP79 97 491
Ste Clotilde Cedex,
REUNION ISLAND
TEL: 28 29 16

SUDÁFRICA
That Other Music Shop (PTY) Ltd.
11 Melle St., Braamfontein,
Johannesbourg
Republic of SOUTH AFRICA

P.O.Box 32918, Braamfontein 2017
Republic of SOUTH AFRICA
TEL: (011) 403 4105

Paul Bothner (PTY) Ltd.
17 Werdmuller Centre Claremont
7700
Republic of SOUTH AFRICA

P.O. Box 23032
Claremont, Cape Town
SOUTH AFRICA, 7735
TEL: (021) 674 4030

ASIA

CHINA
Beijing Xinghai Musical Instruments Co., Ltd.
6 Huangmuchang Chao Yang
District, Beijing, CHINA
TEL: (010) 6774 7491

Shanghai Xingtong Acoustics Equipment CO.,Ltd.
Rm.1108, No.2240 Pudong South
Road Shanghai, CHINA
TEL: (021) 6873 4123

HONG KONG
Tom Lee Music Co., Ltd.
Service Division
22-32 Pun Shan Street, Tsuen
Wan, New Territories,
HONG KONG
TEL: 2415 0911

ÍNDIA
Rivera Digitec (India) Pvt. Ltd.
409, Nirman Kendra Mahalaxmi
Flats Compound Off. Dr. Edwin
Moses Road, Mumbai-400011,
INDIA
TEL: (022) 498 3079

INDONESIA
PT Citra IntiRama
J1. Cideng Timur No. 15J-150
Jakarta Pusat
INDONESIA
TEL: (021) 6324170

COREA
Cosmos Corporation
1461-9, Seocho-Dong,
Seocho Ku, Seoul, KOREA
TEL: (02) 3486-8855

MALASIA
BENTLEY MUSIC SDN BHD
140 & 142, Jalan Bukit Bintang
55100 Kuala Lumpur,MALAYSIA
TEL: (03) 2144-3333

FILIPINAS
G.A. Yupangco & Co. Inc.
339 Gil J. Puyat Avenue
Makati, Metro Manila 1200,
PHILIPPINES
TEL: (02) 899 9801

SINGAPUR
Swee Lee Company
150 Sims Drive,
SINGAPORE 387381
TEL: 846-3676

CRISTOFORI MUSIC PTE LTD
Blk 3014, Bedok Industrial Park E,
#02-2148, SINGAPORE 489980
TEL: 243 9555

TAIWÁN
ROLAND TAIWAN ENTERPRISE CO., LTD.
Room 5, 9fl. No. 112 Chung Shan
N.Road Sec.2, Taipei, TAIWAN,
R.O.C.
TEL: (02) 2561 3339

TAILANDIA
Theera Music Co. , Ltd.
330 Verng NakornKasem, Soi 2,
Bangkok 10100, THAILAND
TEL: (02) 2248821

VIETNAM
Saigon Music
138 Tran Quang Khai St.,
District 1
Ho Chi Minh City
VIETNAM
TEL: (08) 844-4068

AUSTRALIA/ NUEVA ZELANDA

AUSTRALIA
Roland Corporation Australia Pty., Ltd.
38 Campbell Avenue
Dee Why West. NSW 2099
AUSTRALIA
TEL: (02) 9982 8266

NUEVA ZELANDA
Roland Corporation Ltd.
32 Shaddock Street, Mount Eden,
Auckland, NEW ZEALAND
TEL: (09) 3098 715

AMÉRICA CENTRAL/LATINA

ARGENTINA
Instrumentos Musicales S.A.
Florida 656 2nd Floor
Office Number 206A
Buenos Aires
ARGENTINA, CP1005
TEL: (54-11) 4- 393-6057

BRASIL
Roland Brasil Ltda
Rua San Jose, 780 Sala B
Parque Industrial San Jose
Cotia - Sao Paulo - SP, BRAZIL
TEL: (011) 4615 5666

COSTA RICA
JUAN Bansbach Instrumentos Musicales
Ave.1. Calle 11, Apartado 10237,
San Jose, COSTA RICA
TEL: (506)258-0211

CHILE
Comercial Fancy II S.A.
Avenida Rancagua #0330
Providencia Santiago, CHILE
TEL: 56-2-373-9100

EL SALVADOR
OMNI MUSIC
75 Avenida Notre YY Alameda,
Juan Pablo 2, No. 4010
San Salvador, EL SALVADOR
TEL: (503) 262-0788

MÉJICO
Casa Veerkamp, s.a. de c.v.
Av. Toluca No. 323, Col. Olivar
de los Padres 01780 Mexico D.F.
MEXICO
TEL: (525) 668 04 80

PANAMÁ
SUPRO MUNDIAL, S.A.
Boulevard Andrews, Albrook,
Panama City,
REP. DE PANAMA
TEL: (507) 315-0101

PARAGUAY
Distribuidora De Instrumentos Musicales
J.E. Olear y ESQ. Manduvira
Edeficio, El Dorado Planta Baja
Asuncion PARAGUAY
TEL: 595-21-492147

PERÚ
VIDEO Broadcast S.A.
Portinari 199 (ESQ. HALS),
San Borja, Lima 41,
REP. OF PERU
TEL: 51-14-758226

URUGUAY
Todo Musica S.A.
Cuareim 1844, Montevideo,
URUGUAY, CP11200
TEL: 5982-924-2335

VENEZUELA
Musicland Digital C.A.
Av. Francisco de Miranda,
Centro Parque de Cristal, Nivel
C2 Local 20 Caracas
VENEZUELA
TEL: (02) 285 9218

EUROPA

AUSTRIA
Roland Austria GES.M.B.H.
Siemensstrasse 4, P.O. Box 74,
A-6063 RUM, AUSTRIA
TEL: (0512) 26 44 260

BÉLGICA/HOLANDA/ LUXEMBURGO
Roland Benelux N. V.
Houtstraat 3, B-2260, Oevel
(Westerlo) BELGIUM
TEL: (014) 575811

DINAMARCA
Roland Scandinavia A/S
Nordhavnsvej 7, Postbox 880,
DK-2100 Copenhagen
DENMARK
TEL: (039)16 6200

FRANCIA
Roland France SA
4, Rue Paul Henri SPAAK,
Parc de l'Esplanade, F 77 462 St.
Thibault, Lagny Cedex FRANCE
TEL: 01 600 73 500

FINLANDIA
Roland Scandinavia As, Filial Finland
Lauttasaarentie 54 B
Fin-00201 Helsinki, FINLAND
TEL: (9) 682 4020

ALEMANIA
Roland Elektronische Musikinstrumente HmbH.
Oststrasse 96, 22844 Norderstedt,
GERMANY
TEL: (040) 52 60090

GRECIA
STOLLAS S.A.
Music Sound Light
155, New National Road
26422 Patras, GREECE
TEL: 061-435400

HUNGRÍA
Intermusica Ltd.
Warehouse Area DEPO Pf.83
H-2046 Torokbalint, HUNGARY
TEL: (23) 511011

IRLANDA
Roland Ireland
Audio House, Belmont Court,
Donnybrook, Dublin 4.
Republic of IRELAND
TEL: (01) 2603501

ITALIA
Roland Italy S. p. A.
Viale delle Industrie 8,
20020 Arese, Milano, ITALY
TEL: (02) 937-78300

NORUEGA
Roland Scandinavia Avd. Kontor Norge
Lilleakerveien 2 Postboks 95
Lilleaker N-0216 Oslo
NORWAY
TEL: 273 0074

POLONIA
P. P. H. Brzostowicz
UL. Gibraltarska 4.
PL-03664 Warszawa POLAND
TEL: (022) 679 44 19

PORTUGAL
Tecnologias Musica e Audio, Roland Portugal, S.A.
Cais Das Pedras, 8/9-1 Dto
4050-465 PORTO
PORTUGAL
TEL: (022) 608 00 60

RUMANÍA
FBS LINES
Piata Libertatii 1,
RO-4200 Gheorghehi
TEL: (066) 164-609

RUSIA
MuTek
3-Bogatyrskaya Str. 1.k.l
107 564 Moscow, RUSSIA
TEL: 095 169 5043

ESPAÑA
Roland Electronics de Espa a, S. A.
Calle Bolivia 239, 08020
Barcelona, SPAIN
TEL: (93) 308 1000

SUECIA
Roland Scandinavia A/S SWEDISH SALES OFFICE
Danvik Center 28, 2 tr.
S-131 30 Nacka SWEDEN
TEL: (08) 702 0020

SUIZA
Roland (Switzerland) AG
Musitronic AG
Gerberstrasse 5, Postfach,
CH-4410 Liestal, SWITZERLAND
TEL: (061) 921 1615

UCRAÍNA
TIC-TAC
Mira Str. 19/108
P.O. Box 180
295400 Munkachevo, UKRAINE
TEL: (03131) 414-40

REINO UNIDO
Roland (U.K.) Ltd.
Atlantic Close, Swansea
Enterprise Park, SWANSEA
SA7 9FJ,
UNITED KINGDOM
TEL: (01792) 700139

ORIENTE MEDIO

BAHRAIN
Moon Stores
Bab Al Bahrain Road,
P.O. Box 20077
State of BAHRAIN
TEL: 211 005

CHIPRE
Radex Sound Equipment Ltd.
17 Diagorou St., P.O. Box 2046,
Nicosia CYPRUS
TEL: (02) 453 426

IRÁN
MOCO, INC.
No.41 Nike St.Dr.Shariyati Ave.
Roberoye Cerahe Mirdamad
Tehran, IRAN
TEL: 285 4169

ISRAEL
Halilit P. Greenspoon & Sons Ltd.
8 Retzif Ha'aliya Hashnya St.
Tel-Aviv-Yafo ISRAEL
TEL: (03) 6823666

JORDANIA
AMMAN Trading Agency
Prince Mohammed St. P.O. Box
825 Amman 11118 JORDAN
TEL: (06) 4641200

KUWAIT
Easa Husain Al-Yousifi
Abdullah Salem Street,
Safat KUWAIT
TEL: 5719499

LÍBANO
A. Chahine & Fils
P.O. Box 16-5857 Gergi Zeidan St.
Chahine Building, Achrafieh
Beirut, LEBANON
TEL: (01) 335799

QATAR
Al Emadi Co. (Badie Studio & Stores)
P.O. Box 62,
DOHA QATAR
TEL: 4423-554

ARABIA SAUDÍ
aDawliah Universal Electronics APL
Corniche Road, Aldossary Bldg.,
1st Floor
SAUDI ARABIA

P.O.Box 2154, Alkhobar 31952
SAUDI ARABIA
TEL: (03) 898 2081

SIRIA
Technical Light & Sound Center
Khaled Ibn Al Walid St.
P.O. Box 13520
Damascus - SYRIA
TEL: (011) 2235 384

TURQUÍA
Barkat muzik aletleri ithalat ve ihracat Ltd Sti
Siraselviler cad.Guney is hani 84-
86/6, Taksim. Istanbul. TURKEY
TEL: (0212) 2499324

E.A.U
Zak Electronics & Musical Instruments Co. L.L.C.
Zabeel Road, Al Sherooq Bldg.,
No. 14, Grand Floor DUBAI
U.A.E.
TEL: (04) 3360715

NORTE AMÉRICA

CANADÁ
Roland Canada Music Ltd. (Head Office)
5480 Parkwood Way Richmond
B. C., V6V 2M4 CANADA
TEL: (0604) 270 6626

Roland Canada Music Ltd. (Toronto Office)
Unit 2, 109 Woodbine Downs
Blvd, Etobicoke, ON
M9W 6Y1 CANADA
TEL: (0416) 213 9707

E.U.A
Roland Corporation U.S.
5100 S. Eastern Avenue
Los Angeles, CA 90040-2938,
U. S. A.
TEL: (323) 890 3700

Países de la EU

CE Este producto cumple con los requisitos de las Normativas europeas EMC 89/336/EEC y LVD 73/23/EEC.

For the USA

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Unauthorized changes or modification to this system can void the users authority to operate this equipment.
This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B Limit.

For Canada

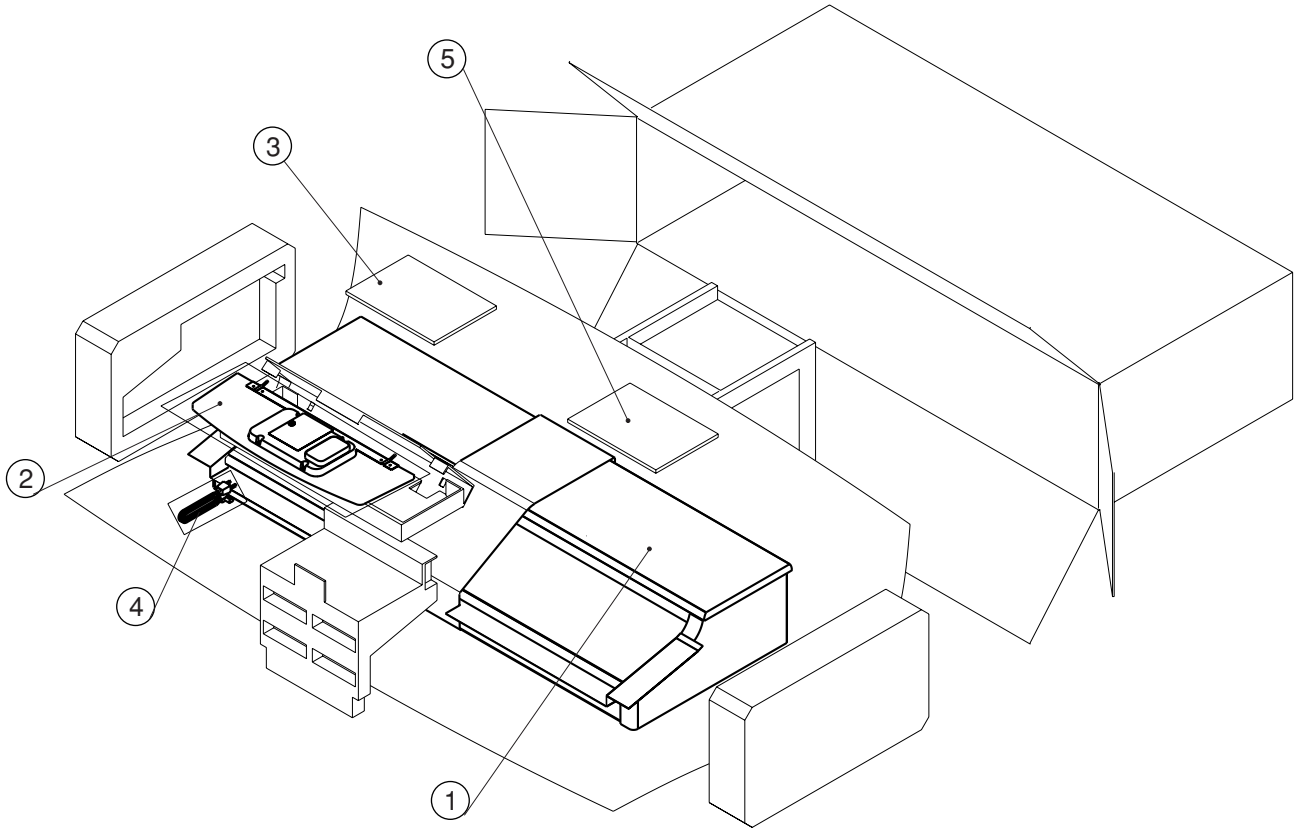
NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Contenido		
Nº	**Nombre**	**Cant.**
1	Instrumento HPi-5	1
2	Atril del HPi-5	1
3	Grupo del manual	1
4	Grupo del cable de CA	1
5	Colección de música impresa	1



Este manual del usuario está impreso en papel reciclado.

Roland Corporation

02892456 '01-10-B2-11N